РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ГРАД ЗРЕЊАНИН
ГРАДСКО ВЕЋЕ
Број: 020-3/20-39-III
Дана: 05.11.2020. године
З р е њ а н и н

СКУПШТИНИ ГРАДА ЗРЕЊАНИНА

На основу члана 57. став 1. тачка 1. Статута града Зрењанина ("Службени лист града Зрењанина", бр. 17/20 – пречишћен текст), члана 110. став 1. Пословника Скупштине града Зрењанина ("Службени лист града Зрењанина", бр. 17/20 – пречишћен текст) и члана 6. и 10. Пословника Градског већа града Зрењанина ("Службени лист града Зрењанина", бр.16/14 – пречишћен текст, 17/14, 20/14 и 25/19) Градско веће града Зрењанина је дана 05.11.2020. године утврдило **Предлог Одлуке о усвајању Предлога Пројекта третмана отпадних вода у Зрењанину,** на исти нема примедби и упућује га Скупштини града Зрењанина на разматрање и доношење.

За известиоца по овој тачки одређује се Горан Ракић.

ПРЕДСЕДНИК
ГРАДСКОГ ВЕЋА
Симо Салапура

ДВ/

На основу члана 51. став 1. тачка 33. Статута града Зрењанина ("Службени лист града Зрењанина", бр. 17/20 – пречишћен текст) и члана 110. став 3. Пословника Скупштине града Зрењанина ("Службени лист града Зрењанина", бр. 17/20 – пречишћен текст), Градоначелник града Зрењанина је дана 05.11.2020. године разматрао Предлог Одлуке о усвајању Предлога Пројекта третмана отпадних вода у Зрењанину и дао следеће

М И Ш Љ Е Њ Е

Градоначелник града Зрењанина нема примедби на **Предлог Одлуке о усвајању Предлога Пројекта третмана отпадних вода у Зрењанину,** који је утврдило Градско веће.

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ГРАД ЗРЕЊАНИН
ГРАДОНАЧЕЛНИК
Број: 020-2/20-60-II
Дана: 05.11.2020. године
З р е њ а н и н

ГРАДОНАЧЕЛНИК
Симо Салапура

ДВ/

На основу Закона о потврђивању споразума о сарадњи између Владе Републике Србије и Владе Уједињених Арапских Емирата ("Службени гласник РС – Међународни уговори", број 3/13), Меморандума о разумевању између Министарства пољопривреде, шумарства и водопривреде Републике Србије и компаније Metito Utilities LTD. из Уједињених Арапских Емирата у вези са развојем и спровођењем пројеката третмана вода и отпадних вода у Републици Србији ("Службени гласник РС – Међународни уговори број 3/19), члана 24. став 3. Закона о водама ("Службени гласник РС". бр. 30/10, 93/12, 101/16, 95/18 и 95/18 – др.закон), члана 9. став 7. Закона о комуналним делатностима ("Службени гласник РС" бр. 88/11, 104/16 и 95/18), те члана 3. тачка 2. Закона о јавно-приватном партнерству и концесијама ("Службени гласник РС", бр. 88/11, 15/16 и 104/16) и мишљења Министарства привреде број 011-00-00038/2020-12 од 19. маја 2020. године, Скупштина града Зрењанина на седници одржаној дана _____ 2020. године, донела је

О Д Л У К У
О УСВАЈАЊУ ПРЕДЛОГА ПРОЈЕКТА ТРЕТМАНА ОТПАДНИХ ВОДА У ЗРЕЊАНИНУ

Члан 1.

УСВАЈА СЕ Предлог Пројекта третмана отпадних вода у Зрењанину на бази инжењеринга, набавке, изградње, финансирања, управљања, одржавања и преноса, који који ће реализовати компанија Metito Utilities Limited из Уједињених Арапских Емирата.

Предлог пројекта из става 1. овог члана чине две књиге и то: нацрт Уговора о реализацији наведеног пројекта и Прилог 2.

Члан 2.

ОВЛАШЋУЈЕ СЕ Градоначелник града Зрењанина да са представником Metito Utilities Limited, закључи Уговор о реализацији пројекта третмана отпадних вода у Зрењанину на бази инжењеринга, набавке, изградње, финансирања, управљања, одржавања и преноса.

Члан 3.

Ова одлука ступа на снагу даном објављивања у "Службеном листу града Зрењанина".

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ГРАД ЗРЕЊАНИН
СКУПШТИНА ГРАДА
Број:
Дана:
З Р Е Њ А Н И Н

ПРЕДСЕДНИК
СКУПШТИНЕ ГРАДА
Чедомир Јањић

О б р а з л о ж е њ е

Законом о потврђивању споразума о сарадњи између Владе Републике Србије и Владе Уједињених Арапских Емирата ("Службени гласник РС – Међународни уговори", број 3/13), Народна скупштина ратификовала је Споразум о сарањи који су закључили највиши представници две државе а који предвиђа сарадњу између субјеката из државног и приватног сектора обе стране. Наведеним споразумом, између осталог, утврђено је да сарадња у области улагања подразумева рад на размени правних и финансијских капацитета и свих неопходних процедура за сарадњу у области успостављања заједничких инвестиционих подухвата за обе стране и појединачних инвестиционих подухвата сваке стране у другу Страну.

Исто тако, одређено је да стране ништа не ограничава да сарађују и у другим областима које нису предмет Споразума, а одређено је и да споразуми, уговори, програми и пројекти који су закључени у складу са Споразумом, не подлежу јавним набавкама, јавним тендерима, јавним надметањима или другом поступку предвиђеним националним законодавством Републике Србије.

У складу са наведеним и у циљу непосредног извршавања Споразума, Министарство пољопривреде, шумарства и водопривреде и Metito Utilities Limited из Уједињених Арапских Емирата, закључили су Меморандум о разумевању у вези изградње и имплементације пројекта за третман воде и отпадних вода у Републици Србији ("Службени гласник РС – Међународни уговори број 3/19). Наведеним меморандумом, одређено је да су локалне самоуправе крајњи корисници предвиђених инфраструктурних пројеката које из њега проистичу.

Чланом 24. став 3. Закона о водама ("Службени гласник РС". бр. 30/10, 93/12, 101/16, 95/18 и 95/18 – др.закон), утврђено је да управљање водама, Република Србија остварује преко надлежних министарстава, органа аутономне покрајине, јединица локалне самоуправе и јавног водопривредног предузећа. Чланом 9. став 7. Закона о комуналним делатностима ("Службени гласник РС" бр. 88/11, 104/16 и 95/18), прописано је да се на поступак поверавања обављања комуналне делатности чије се финансирање обезбеђује из буџета јединице локалне самоуправе, односно чије се финансирање обезбеђује у целости или делимично наплатом накнаде од корисника комуналних услуга, примењују одредбе закона којима се уређује јавно-приватно партнерство и концесије.

Одредбом члана 3. тачка 2. Закона о јавно-приватном партнерству и концесијама ("Службени гласник РС", бр. 88/11, 15/16 и 104/16), прописано је да се тај закон не примењује на јавно-приватна партнерства, са или без елемената концесије ако би се то партнерство заснивало на међународних уговорима које је Република Србија закључила са једном или више држава ради заједничког спровођења или коришћења пројеката. С тим у вези, Градоначелник града Зрењанина се дописом број 016-9/20-185-II обратио Министарству привреде за мишљење да ли у овом примеру постоји правни основ за изузимање од примене Закона о јавно-приватном партнерству и концесијама, што је министарство потврдило својим дописом број 011-00-00038/2020-12 од 19. маја 2020. године.

Компанија Metito Utilities Limited из Уједињених Арапских Емирата, у сарадњи са надлежним министарством обратила се граду Зрењанину писмом о намерама, позивајући се на правни оквир Закона о потврђивању споразума о сарадњи између Владе Републике Србије и Владе Уједињених Арапских Емирата и наведеног меморандума. Након писма о намерама,

уследила је размена неопходних података, информација, докумената и мишљења. Компанија Metito Utilities Limited дана 27. октобра 2020. године, доставила је и коначан нацрт Уговора о реализацији пројекта третмана отпадних вода у Зрењанину на бази инжењеринга, набавке, изградње, финансирања, управљања, одржавања и преноса ради закључења истог, као и ради реализације пројекта.

Доношење ове одлуке део је процедуре у вези са реализацијом пројекта третмана отпадних вода у граду Зрењанину. Ова одлука ступа на снагу даном објављивања у "Службеном листу града Зрењанина" из разлога најскоријег закључења Уговора о реализацији пројекта третмана отпадних вода у Зрењанину на бази инжењеринга, набавке, изградње, финансирања, управљања, одржавања и преноса, са овлашћеним представником Metito Utilities Limited из Уједињених Арапских Емирата.

На основу свега наведеног, предлаже се Скупштини града Зрењанина да донесе одлуку у датом тексту.

ОБРАДИЛА
ШЕФ ОДСЕКА ЗА НОРМАТИВНО-ПРАВНЕ ПОСЛОВЕ
И ПРАВНУ ПОМОЋ
Зита Мијатов Давидхази

ЗАМЕНИК НАЧЕЛНИК ОДЕЉЕЊА
ЗА ЉУДСКЕ РЕСУРСЕ И ПРАВНЕ ПОСЛОВЕ
Сања Марић

НАЧЕЛНИК
ГРАДСКЕ УПРАВЕ
Јасмина Малинић

II-04039-8323
ГРАДСКА УПРАВА ГРАДА ЗРЕЊАНИНА
25 MAY 2020
338

Република Србија
МИНИСТАРСТВО ПРИВРЕДЕ
Број: 011-00-00038/2020-12
19. мај 2020. године
Кнеза Милоша 20
Б е о г р а д

ГРАД ЗРЕЊАНИН
- градоначелник, Чедомир Јањић -

23000 ЗРЕЊАНИН
Трг слободе 10

Поштовани господине,

Размотрили смо допис број: 016-9/20-185-II од 7. маја 2020. године у вези са мишљењем града Зрењанина о постојању правног основа за изузимање од примене Закона о јавно-приватном партнерству и концесијама („Службени гласник РС“, бр. 88/11, 15/16 и 104/16) у пројектима третмана вода и отпадних вода у вашој локалној самоуправи, а по основу Споразума о сарадњи између Владе Републике Србије и Владе Уједињених Арапских Емирата („Службени гласник РС“ – Међународни уговори, број 3/13) који је ратификован у Народној скупштини Републике Србије Законом о потврђивању Споразума о сарадњи између Владе Републике Србије и Владе Уједињених Арапских Емирата.

Поред дописа и Образложења садржаног у допису, размотрили смо одредбе Споразума о сарадњи између Владе Републике Србије и Владе Уједињених Арапских Емирата (у даљем тексту: Споразум), као и Меморандума о разумевању између Министарства пољопривреде, шумарства и водопривреде Републике Србије и Компаније Metito Utilities Ltd. из Уједињених Арапских Емирата у вези са развојем и спровођењем пројеката третмана вода и отпадних вода у Републици Србији („Службени гласник РС“ – Међународни уговори, број 3/19 – у даљем тексту: меморандум). С тим у вези, а полазећи од одредаба релевантних прописа, указујемо на следеће:

1) у Споразуму, у одредби члана 2. којим се уређују области сарадње (привреда, пољопривреда, транспорт, инфраструктура, некретнине, животна средина, и др), у тачци 4. „Сарадња у области улагања“ утврђено је да та сарадња, између осталог, подразумева рад на размени правних и финансијских капацитета и свих неопходних процедура за сарадњу у области успостављања заједничких инвестиционих подухвата за обе стране и појединачних инвестиционих подухвата сваке Стране у другу Страну;

2) у Споразуму, у одредби члана 3. утврђено је да ништа не ограничава Стране да сарађују и у другим областима које нису предмет тог споразума;

3) у Споразуму, у одредби члана 4. дефинисано је да ће Стране радити на активирању тог споразума кроз закључивање споразума, меморандума о разумевању и протокола између државног и приватног сектора;

4) у Споразуму, у одредби члана 5. утврђено је да ће се сви инвестициони аранжмани из чл. 2. и 3. тог споразума спроводити и договарати у складу са правилима и условима договореним између Страна, или сваке Стране и приватног сектора, или приватног сектора Страна путем уговора чији предмет је купопродаја, дугорочни закуп, концесија по „built-operate-transfer" систему (и у Образложењу у допису се наводи овај облик јавно-приватног партнерства), продаје капитала или имовине у компанијама, пословне сарадње, и др;

5) у Споразуму, у одредби члана 6. одређено је да споразуми, уговори, програми и пројекти закључени у складу са тим споразумом, не подлежу јавним набавкама, јавним тендерима, јавним надметањима или другом поступку предвиђеном националним законодавством Републике Србије;

6) у Закону о комуналним делатностима („Службени гласник РС", бр. 88/11, 104/16 и 95/18), у одредби члана 9. којим се уређује поверавање обављања комуналних делатности, у ставу 7. утврђено је да се на поступак поверавања обављања комуналне делатности чије се финансирање обезбеђује из буџета јединице локалне самоуправе, односно чије се финансирање обезбеђује у целости или делимично наплатом накнаде од корисника комуналних услуга, примењују одредбе Закона о јавно-приватном партнерству и концесијама;

7) у Закону о јавно-приватном партнерству и концесијама, у одредби члана 3. став 2. прописано је да се тај закон не примењује на јавно-приватно партнерство, ако се то партнерство заснива на међународном уговору који је Република Србија закључила са једном или више држава ради заједничког спровођења или коришћења пројеката;

8) у меморандуму који је закључен у складу са чланом 4. Споразума у циљу његовог непосредног извршавања, дефинисане су активности и начин развоја пројеката у наведеној области, као и обавезе Министарства пољопривреде, шумарства и водопривреде и компаније Metito Utilities Ltd.

На основу свега наведеног, обавештавамо Вас да смо сагласни са мишљењем града Зрењанина о томе да постоји правни основ за изузимање од примене Закона о јавно-приватном партнерству и концесијама, као и да је неопходно имати у виду одредбе члана 5. Закона о комуналним делатностима које се односе на појам вршилаца комуналних делатности и надлежност вршилаца комуналних делатности.

С поштовањем,

ДРЖАВНИ СЕКРЕТАР

Милун Тривунац

GRAD ZRENJANIN

- i -

[Sponzor]

UGOVOR O REALIZACIJI PROJEKTA TRETMANA
OTPADNIH VODA U ZRENJANINU
na bazi inženjeringa, nabavke, izgradnje, finansiranja, upravljanja, održavanja i prenosa

---

1 TUMAČENJA 5
2 DAN UGOVORA 20
3 IZJAVE I GARANCIJE 22
4 OPŠTE OBAVEZE 23
5 OBAVEZE U VEZI SA OTPADNIM VODAMA 24
6 OBAVEZE U VEZI SA MULJEM 24
7 ODOBRENJA ZA INDUSTRIJSKO ISPUŠTANJE 25
8 GRADSKI SISTEM KANALIZACIJE 27
9 LOKACIJA I IMOVINSKA PITANJA 28
10 ARHEOLOŠKI NALAZI 29
11 USLOVI LOKACIJE I ZAGAĐENOST 30
12 SAGLASNOSTI 31
13 INFRASTRUKTURA ELEKTRIČNE ENERGIJE 31
14 ROK ZA ZAVRŠETAK 32
15 KAŠNJENJE RADOVA – UGOVORNA KAZNA 33
16 PROJEKAT I PRIRUČNICI 34
17 PLAN IZGRADNJE 35
18 INFORMACIJE O GRAĐEVINSKIM RADOVIMA 36
19 PUŠTANJE U RAD I TESTOVI 36
20 UPRAVLJANJE I ODRŽAVANJE 37
21 RADNOPRAVNI ASPEKT 37
22 VARIJACIJE GRADA 38
23 PROTESTI 40
24 IZMENA PROPISA 40
25 PRAVO STUPANJA U PROJEKAT 42
26 PLAĆANJA 43
27 PERIOD TRAJANJA UGOVORA 44
28 SLUČAJEVI NAKNADE 44
29 SLUČAJEVI OSLOBOĐENJA 46
30 VIŠA SILA 47
31 RASKID OD STRANE PROJEKTNOG DRUŠTVA 47
32 RASKID OD STRANE GRADA 48
33 STEČAJ 49
34 DRUGE POSLEDICE RASKIDA 49
35 PRAVO PRISTUPA 50
36 PRENOSI I IZMENE 50
37 USTUPANJE I OBEZBEĐENJE 51
38 ZASTUPNIK GRADA 52
39 ZASTUPNIK PROJEKTNOG DRUŠTVA 52
40 INFORMACIJE I IZVEŠTAVANJE 53
41 OBEŠTEĆENJE 53
42 OSIGURANJE 55
43 PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE 57
44 POVERLJIVOST 57
45 RAZNO 59
46 OBAVEŠTENJA 60
47 ODLUČIVANJE EKSPERTA 61
48 SPOROVI 62
49 TROŠKOVI 63
50 MERODAVNO PRAVO 63

PRILOZI

PRILOG 1 PRETHODNI USLOVI

PRILOG 2 SPECIFIKACIJE PROJEKTA

PRILOG 3 MEHANIZAM PLAĆANJA

PRILOG 4 PODRUČJE OBUHVATA

PRILOG 5 LOKACIJA I KATASTARSKE PARCELE

PRILOG 6 UGOVOR O ZAKUPU I ZAPISNIK O PRIMOPREDAJI

PRILOG 7 MINIMALNI ZAHTEVI ZA OSIGURANJE

PRILOG 8 ISPLATE U SLUČAJU RASKIDA UGOVORA

PRILOG 9 PRINCIPI DIREKTNOG UGOVORA ZAJMODAVACA

PRILOG 10 UGOVOR O SARADNJI IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I VLADE UJEDINJENIH ARAPSKIH EMIRATA

PRILOG 11 MEMORANDUM O RAZUMEVANJU

PRILOG 12 MIŠLJENJE BR. 011-00-00038/2020-12 OD 19. MAJA 2020. GODINE IZDATO OD STRANE MINISTARSTVA PRIVREDE

PRILOG 13 MIŠLJENJE BR. [●] OD [●] IZDATO OD STRANE PRAVOBRANIOCA GRADA ZRENJANINA

PRILOG 14 ODLUKA BR. [●] OD [●] IZDATA OD SKUPŠTINE GRADA ZRENJANINA

OVAJ UGOVOR O REALIZACIJI PROJEKTA TRETMANA OTPADNIH VODA U ZRENJANINU ("**Ugovor**") zaključen je dana [•] između:

Grada Zrenjanina, [uneti adresu], [•] od [•] ("**Grad**"); i

Metito Utilities Limited, društva organizovanog i postojećeg po zakonima Ujedinjenih Arapskih Emirata registrovanog sa licencom broj 604076, pod matičnim brojem 1020491, sa registrovanim sedištem na adresi National Industries Park, Dubai, Ujedinjeni Arapski Emirati, koga zastupa [•] ("**Sponzor**").

UVODNE ODREDBE:

(A) Republika Srbija i Ujedinjeni Arapski Emirati su dana 17. februara 2013. godine zaključili Ugovor o saradnji između Vlade Republike Srbije i Vlade Ujedinjenih Arapskih Emirata koji predviđa saradnju između subjekata iz državnog i privatnog sektora Republike Srbije i Ujedinjenih Arapskih Emirata, čija je kopija priložena kao Prilog 10 ovog Ugovora;

(B) U skladu sa tim i na osnovu Ugovora o saradnji između Vlade Republike Srbije i Vlade Ujedinjenih Arapskih Emirata, Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede i Metito Utilities Limited iz Ujedinjenih Arapskih Emirata su 26. februara 2019. godine zaključili Memorandum o razumevanju u vezi izgradnje i implementacije projekata za tretman vode i otpadnih voda u Republici Srbiji ("**Memorandum o razumevanju**"), čija je kopija priložena kao Prilog 11 ovog Ugovora;

(C) Grad je zadužen za obezbeđivanje tretmana otpadnih voda i pružanje usluge njihovog ispuštanja građanima i privredi u Zrenjaninu;

(D) Na osnovu mišljenja br. 011-00-00038/2020-12 od 19. maja 2020. godine izdatog od strane Ministarstva privrede, realizacija Projekta ne potpada pod odredbe Zakona o javno-privatnom partnerstvu i koncesijama, čija je kopija priložena kao Prilog 12 ovog Ugovora;

(E) Grad je već sproveo značajne pripremne aktivnosti za realizaciju projekta tretmana otpadnih voda, među kojima su najznačajnije studija „Tretman otpadnih voda u Zrenjaninu", koja se sastoji od Knjige br. 1: Netehnološko ispitivanje, Knjige br. 2: Studija izvodljivosti, Knjige 3: Ekološki i socijalni aspekti iz aprila 2015. godine, finansirani od strane Evropske unije, sproveden od strane konzorcijuma međunarodnih inženjerskih konsultantskih kompanija, čime je omogućeno Metito Utilities Limited da dostavi Gradu Predlog Projekta (kako je definisan u Memorandumu o razumevanju) dana [•].

(F) Metito Utilities Limited je trenutno u postupku osnivanja Povezanog lica, srpskog društva sa ograničenom odgovornošću koje će, nakon što bude osnovano, i u skladu sa odredbama ovog Ugovora, preuzeti prava i obaveze Projektnog društva iz ovog Ugovora;

(G) Dana [•], Pravobranilac grada Zrenjanina je dao svoje mišljenje br. [•] na konačni nacrt Ugovora, čija je kopija priložena kao Prilog 13 ovog Ugovora;

(H) Dana [•], Skupština Grada je donela odluku br. [•] kojom odobrava konačni nacrt Ugovora, čija je kopija priložena kao Prilog 14 ovog Ugovora;

SADA, DOGOVORENO JE KAKO SLEDI:

1 TUMAČENJA

1.1 U ovom Ugovoru dodatno na pojmove koji su definisani negde drugo u ovom Ugovoru:

"**Pristupni put**" znači javni put koji je potrebno izgraditi kako bi se omogućio putni pristup sa postojeće putne infrastrukture do Lokacije;

"**Dodatne katastarske parcele**" znači Katastarske parcele na kojima cevi za izvlačenje Tretirane kanalizacione otpadne vode iz Postrojenja treba da budu izgrađene;

"**Pogođeni dan**" znači dan u toku Perioda trajanja ugovora na koji je otpadna voda koja sadrži Zagađenje čija koncentracija prelazi Nivoe koncentracije u influentu kod Slučaja zagađenja primljena u Postrojenje i uključuje svaki sledeći dan do dana na koji se proces biološkog tretmana u postrojenju (ili, ukoliko je prema Dobroj inženjerskoj i operativnoj praksi taj dan trebalo da se desi ranije) ponovo uspostavi;

"**Povezano lice**" znači, u odnosu na bilo koje lice:

(a) bilo koje drugo lice koje direktno ili indirektno Kontroliše ili je pod Kontrolom ili pod zajedničkom Kontrolom sa takvim licem gde "Kontrola" znači pravo na kontrolu ili pravo na većini glasačkih prava koja mogu biti iskorišćena na skupštini članova (ili njenom ekvivalentu) lica o kome se radi, ili pravo na postavljanje ili razrešenje direktora koji imaju pravo na većini glasačkih prava koja mogu biti iskorišćena na upravnom odboru i/ili bilo kojem nadzornom telu lica o kome se radi (ili njegovom ekvivalentu), ili direktno ili indirektno posedovanje mogućnosti ili ovlašćenja da postavi ili obezbedi postavljanje direktora upravljanja i politika u takvom licu, bilo putem vlasništva na akcijama, ugovora ili na drugi način; i/ili

(b) bilo koji fond ili drugo pravno lice kojim upravlja bilo koje takvo lice i termini "Kontrolisan" i "Kontroliše" se imaju tumačiti u skladu sa tim;

"**Dogovorena forma**" znači, u vezi bilo kog dokumenta, forma tog dokumenta parafirana za potrebe identifikacije od strane ili u ime i za račun Strana;

"**Merodavno pravo**" znači svi zakoni, uredbe, presude, akti i propisi ili druga vrsta primarnih ili sekundarnih propisa na snazi u Republici Srbiji bez primene njenih propisa o sukobu zakona, uključujući, radi izbegavanja sumnje, celokupno Zakonodavstvo;

"**Arheološki nalazi**" znači antikviteti, fosili i drugi ostaci od arheološkog značaja pronađeni na Lokaciji;

"**Osnivački akt**" znači osnovački akt Projektnog društva;

"**Radni dan**" znači dan (osim subote ili nedelje) na koji su banke otvorene za domaći promet u Republici Srbiji i u Ujedinjenim Arapskim Emiratima;

"**Katastarske parcele**" znači katastarske parcele koje čine Lokaciju, navedene u Prilogu 5;

"**Područje obuhvata**" znači područje obuhvata Projekta, kako je označeno u Prilogu 4;

"**Izmena zakona**" znači usvajanje, izmena, dopuna ili ukidanje, nakon Dana ugovora, bilo kog Merodavnog prava ili Saglasnosti koje ima dejstvo u Republici Srbiji ili bilo kom njenom delu i koje je obavezujuće za bilo koju od Strana;

"**Varijacija usled izmene zakona**" ima značenje koje je ovom pojmu dato u Tački 24.3;

"**Prethodni uslovi Grada**" znači svaki prethodni uslov koji Grad treba da ispuni u skladu sa Tačkom 2.4, kao uslov za Dan stupanja na snagu, kako su navedeni u Odeljku 1 Priloga 1;

"**Čin korupcije ili prevare od strane Grada**" znači:

(a) izvršenje bilo kog kršenja zakona koje predstavlja prevarnu radnju u vezi sa ovim Ugovorom ili bilo kojim drugim ugovorom sa Projektnim društvom;

i/ili

(b) prevara ili pokušaj prevare ili navođenje na prevaru Projektnog društva.

"**Slučaj neizvršenja obaveza Grada**" znači jedan od sledećih događaja:

(a) eksproprijacija, prinudno sticanje ili nacionalizacija bilo kog materijalnog dela imovine ili prava Projektnog društva, uključujući bilo koje udele ili drugo osnivačko pravo ili interes bilo kog člana u Projektnom društvu;

(b) propust Grada da plati bilo koji iznos koji prelazi 400.000,00 EUR (četiri stotine hiljada Evra) i koji je dospeo za plaćanje od strane Grada po ovom Ugovoru u roku od trideset (30) dana od kada je takav iznos dospeo za plaćanje;

(c) propust grada da dostavi zamenske menice pravilno registrovane kod NBS-a, sa pratećim meničnim sporazumom u roku od trideset (30) dana nakon povlačenja menice;

(d) kršenje od strane Grada njegovih obaveza iz ovog Ugovora koje bitno otežavaju ili čine nemogućim za Projektno društvo da ispuni svoje obaveze iz ovog Ugovora u neprekidnom periodu od trideset (30) Radnih dana;

(e) kršenje od strane Grada njegovih izjava i garancija iz Tačke 3.1 koje bitno otežava ili čine nemogućim za Projektno društvo da ispuni svoje obaveze iz ovog Ugovora u neprekidnom periodu od trideset (30) Radnih dana;

(f) kršenje ili neispunjenje Projektnih ugovora od strane Grada, Povezanog lica Grada, ili Nadležnog organa koje bitno otežava ili čine nemogućim za Projektno društvo da ispuni svoje obaveze iz ovog Ugovora u neprekidnom periodu od trideset (30) Radnih dana;

(g) raskid ili poništaj ili na drugi način prestanak potpunog važenja bilo kog Projektnog ugovora usled kršenja od strane Grada, Povezanog lica Grada ili Nadležnog organa bilo kojih njegovih materijalnih obaveza iz Projektnog ugovora koje bitno otežavaju ili čine nemogućim za Projektno društvo da ispuni svoje obaveze iz ovog Ugovora u neprekidnom periodu od trideset (30) Radnih dana;

(h) propust Grada da obezbedi Projektnom društvu neophodna prava (tj. pravo službenosti, zakupa i/ili svojine) nad Lokacijom i neophodna prava radi pristupa Lokaciji u skladu sa ovim Ugovorom;

(i) propust Grada da obezbedi EPS Distribuciji i/ili Projektnom društvu neophodna prava (tj. pravo službenosti, zakupa i/ili svojine) nad Zemljištem infrastrukture električne energije i/ili pristup Zemljištu infrastrukture električne energije u skladu sa ovim Ugovorom;

(j) propust Grada da obezbedi da EPS Distribucija izgradi Infrastrukturu električne energije u skladu sa ovim Ugovorom;

(k) bilo koji čin ozbiljnog nasilja sistematski usmerenog protiv direktora, službenika ili zaposlenih u Projektnom društvu, ukoliko je takav čin učinjen od strane Grada, Povezanog lica Grada ili Nadležnog organa.

"**Povezano lice Grada**" znači bilo koje od sledećih:

(a) činovnik, službenik, zaposleni ili agent Grada koji nastupa u tom svojstvu;

(b) bilo koji izvođač ili podizvođač Grada bilo kog nivoa, osim Projektnog društva (uključujući, radi izbegavanja sumnje, svako i sva javno komunalna preduzeća ili preduzeća kojima je Grad poverio vršenje komunalnih aktivnosti) i njihovi direktori, činovnici, službenici, zaposleni ili agenti koji nastupaju u tom svojstvu;

"**Zastupnik Grada**" znači lice s vremena na vreme postavljeno od strane Grada da deluje kao Zastupnik Grada po ovom Ugovoru;

"**Gradska kanalizaciona infrastruktura**" znači celokupna fizička infrastruktura koja će biti izgrađena ili postavljena od strane Grada kako bi se Postrojenje povezalo sa postojećim Gradskim kanalizacionim sistemom;

"**Varijacija Grada**" ima značenje koje je ovom pojmu dato u Tački 22.5;

"**Slučaj naknade**" znači bilo koje od sledećih događaja:

(a) kršenje od strane Grada bilo koje od njegovih obaveze i/ili izjava i garancija iz ovog Ugovora;
(b) kršenje od strane Grada koje potpada pod Tačku 14.4;
(c) izmena Gradskog kanalizacionog sistema koja potpada pod Tačku 8.2;
(d) propust Grada da izgradi Gradsku kanalizacionu infrastrukturu u skladu sa Tačkom 8.5;
(e) bilo koje nastupanje događaja gde bilo koja od Supstanci prelazi Odobrene nivoe koncentracije u influentu;
(f) bilo koje nastupanje Slučaja zagađenja;
(g) bilo koje nastupanje Uslova lokacije i/ili Zagađenosti (osim Zagađenja od strane Projektnog društva);
(h) nastupanje Protesta u skladu sa Tačkom 23.3;
(i) bilo koji propust ili kašnjenje Grada, Povezanog lica Grada ili Nadležnog organa da izda, obnovi ili produži Saglasnost bez valjanog razloga i pod uslovom da je podneta uredna prijava od strane Projektnog društva u skladu sa Merodavnim pravom;
(j) bilo koje povlačenje, opoziv ili ukidanje Saglasnosti od strane Grada, Povezanog lica Grada ili Nadležnog organa uz kršenje Merodavnog prava;
(k) bilo koji propust Grada, Povezanog lica Grada ili Nadležnog organa da izvodi radove ili pruža usluge;

"**Nadležni organ**" uključuje svaki nadležni sud i svaku lokalnu, nacionalnu ili nadnacionalnu agenciju, inspektorat, vladu (državnu ili pokrajinsku), ministra, ministarstvo, pokrajinskog

sekretara, pokrajinski sekretarijat, javno preduzeće, njihovog zvaničnog ili javnog ili zakonskog zastupnika;

"**Saglasnosti**" znači sve saglasnosti, licence, ovlašćenja, dozvole i odobrenja svakog od Nadležnih organa koje su potrebne za izgradnju i rad Projekta ili za izvršenje bilo kojih od obaveza Projektnog društva iz ovog Ugovora;

"**Odobrene supstance**" znači supstance navedene u Prilogu 2 - Odeljak 1, Tabela sa oznakom "Karakteristike otpadnih voda u influentu";

"**Odobreni nivoi koncentracije u influentu**" znači maksimalnu koncentraciju Odobrenih supstanci navedenu u Prilogu 2 - Odeljak 1, Tabela sa oznakom "Karakteristike otpadnih voda u influentu";

"**Građevinska dozvola**" znači građevinsku(e) dozvolu(e) neophodna(e) da bude(u) izdata(e) za izvođenje Građevinskih radova u skladu sa Zakonom o planiranju i izgradnji;

"**Faza izgradnje**" znači vremenski period koji počinje na Dan stupanja na snagu i završava se na Dan otpočinjanja usluga;

"**Specifikacija izgradnje**" znači projektna i građevinska specifikacija Projekta navedena u Prilogu 2 – Odeljak 5;

"**Plan izgradnje**" znači raspored građenja naveden u Prilogu 2 - Odeljak 4 koji može biti menjan ili revidiran uz saglasnost Zastupnika Grada u skladu sa Članom 17 ili produžen u skladu sa Članom 14;

"**Građevinski radovi**" znači svi radovi koji se odnose na projektovanje, specifikaciju, izgradnju, testiranje i završetak Projekta, koji će biti izvedeni od strane Projektnog društva u skladu sa odredbama ovog Ugovora;

"**Zagađenost**" znači svi ili svaki zagađivači ili kontaminanti, uključujući bilo koju hemijsku ili industrijsku, radioaktivnu, opasnu, toksičnu ili hazardnu supstancu, otpad ili ostatak (bilo u čvrstoj, polu-čvrstoj ili tečnoj formi ili u formi gasa ili pare);

"**Dan ugovora**" znači datum ovog Ugovora;

"**Ugovorna plaćanja**" znači sve iznose plative od strane Grada Projektnom društvu u skladu sa Članom 26 i Prilogom 3;

"**Period trajanja ugovora**" znači period određen u Članu 27 (koji period može biti produžen u skladu sa Tačkom 27.2);

"**Oprema za postrojenje**" znači mašine, kompjuterski hardver i softver, aparatura, materijali, stvari i predmeti svih vrsta koji treba da budu obezbeđeni po ovom Ugovoru i koju su namenjeni da čine ili čine deo Projekta i/ili da služe za potrebe rada i održavanja Projekta;

"**Ugovorna godina**" znači godišnji period koji počinje na Dan otpočinjanja usluga i na svaku godišnjicu nakon toga;

"**Kontrola**" znači posedovanje, direktno ili indirektno, moći za usmeravanje ili izazivanje usmeravanja rukovođenja ili politike neke osobe, bilo kroz sposobnost da se vrše glasačka prava, bilo po osnovu ugovora ili na neki drugi način. Bez ograničavanja opštosti gore navedenog, svako lice koje ima vlasništvo, bilo direktno ili preko jedne ili više kontrolisanih društava, više od dvadeset pet posto (25%) glasačkih prava u društvu pretpostavlja se da kontroliše takvo društvo;

"**Osnovni zahtevi**" znači zahtevi u odnosu na Projekat i minimalni kriterijumi učinka na Projektu, kako je navedeno u Prilogu 2 – Odeljci 1 i 2;

" **Čin korupcije ili prevare**" znači:

(a) nuđenje, davanje ili pristajanje na davanje bilo kom zaposlenom, predstavniku ili službeniku Grada bilo kakvog poklona ili naknade bilo koje vrste kao podsticaj ili nagradu:

(i) za preduzimanje ili nepreduzimanje (ili za učinjeno ili neučinjeno) bilo koje radnje u veza sa dobijanjem ili izvršenjem ovog Ugovora ili bilo kog drugog ugovora sa Gradom; ili

(ii) za pokazivanje ili nepokazivanje naklonosti ili nenaklonosti prema bilo kojem licu u vezi sa ovim Ugovorom ili bilo kojim drugim ugovorom sa Gradom;

(b) zaključenje ovog Ugovora ili bilo kog drugog ugovora sa Gradom u vezi sa kojim je plaćena naknada ili je dogovoreno da naknada bude plaćena od strane Projektnog društva ili u njegovo ime i za njegov račun ili uz njegovo znanje, osim ukoliko su pre zaključenja takvog ugovora detalji o svakom takvom plaćanju i odredbama i uslovima svakog takvog ugovora po kojem se vrši plaćanje dostavljeni u pisanom obliku Gradu;

(c) izvršenje bilo kog kršenja zakona prema Merodavnom pravu koje predstavlja prevarnu radnju u vezi sa ovim Ugovorom ili bilo kojim drugim ugovorom sa Gradom;

(d) prevara ili pokušaj prevare ili navođenje na prevaru Grada; ili

(e) izvršenje bilo koje druge radnje u vezi sa ovim Ugovorom kojom bi se prekršio Zakon o sprečavanju korupcije Ujedinjenog Kraljevstva iz 2010. godine, Zakon o sprečavanju korupcije u inostranstvu Sjedinjenih Američkih Država iz 1977. godine ili drugi sličan propis u drugoj jurisdikciji, uključujući Republiku Srbiju.

"**Projektovani kapacitet**" znači dnevnu količinu Tretirane kanalizacione otpadne vode (izraženu u m^3) koju Postrojenje može proizvesti, kako je određeno u skladu sa Članom 19 (Ispitivanja i puštanje u rad);

"**Projektna dokumentacija**" znači crteži, dijagrami, detalji, dokumenti, specifikacije, uzorci, modeli ili informacije (uključujući obračune, logičke i dijagrame sa pregledom sekvenci i funkcionalnu specifikaciju projekta za kompjuterski softver) i sve njihove izmene ili dopune koje se odnose na projektovanje, izgradnju, testiranje ili rad Projekta u svakom slučaju u kojem se koriste od strane Projektnog društva i/ili njegovog EPC Izvođača radova u vezi sa izvršenjem obaveza Projektnog društva iz ovog Ugovora;

"**Ugovor o službenosti**" znači ugovor o službenosti definisan u Tački 9.1;

"**Dan stupanja na snagu**" znači datum na koji su: (a) svi Prethodni uslovi Projektnog društva bezuslovno ispunjeni od strane Projektnog društva i/ili ih se Grad odrekao, (b) svi Prethodni uslovi Grada bezuslovno ispunjeni od strane Grada i/ili ih se Projektno društvo odreklo;

"**Troškovi raskida pre datuma stupanja na snagu**" znači EUR 1.000.000,00 (jedan milion evra);

"**Krajnji rok stupanja na snagu**" znači datum koji je dvanaest (12) meseci od Datuma ugovora, ili neki drugi datum koji može biti određen u skladu sa Tačkom 2.5 ili o kome se Strane dogovore;

"**Infrastruktura električne energije**" znači celokupna fizička infrastruktura koja će biti izgrađena ili postavljena kako bi se Postrojenje povezalo sa postojećim sistemom za distribuciju električne energije koja će biti izgrađena i/ili postavljena od strane EPS Distribucije i/ili Projektnog društva u vezi sa Projektom;

"**Zemljište infrastrukture električne energije**" znači zemljište koje se nalazi van Lokacije kojem je EPS Distribuciji i/ili Projektnom društvu potreban pristup (ili pravo službenosti ili svojine) kako bi povezao, završio, instalirao, pustio u rad i testirao Infrastrukturu električne energije;

"**Studija procene uticaja na životnu sredinu**" znači studija procene uticaja Projekta na životnu sredinu pripremljena u skladu sa Zakonom o proceni uticaja na životnu sredinu, Službeni glasnik RS, br. 135/2004 i 36/2009;

" **EPC ugovor**" znači ugovor za izvođenje Građevinskih radova koji će biti zaključen između EPC izvođača radova i Projektnog društva;

"**EPC izvođač radova**" znači Metito Overseas Limited ili bilo koje lice koje ga zameni, angažovano u skladu sa Tačkom 37.4 da izvodi Građevinske radove;

"**EPS Distribucija**" znači EPS Distribucija doo Beograd, operator distributivnog sistema električne energije;

"**Procenjeni kapitalni trošak**" znači:

(a) u odnosu na Varijaciju Odobrenja za industrijsko ispuštanje, procenjeni kapitalni trošak takve Varijacije dogovoren između Strana ili određen od strane Eksperta u skladu sa Tačkom 7.4;

(b) u odnosu na kršenje od strane Grada prema Tački 14.4, procenjeni kapitalni troškovi takvog kršenja dogovoreni između Strana ili određeni od strane Eksperta u skladu sa Tačkom 14.4;

(c) u odnosu na Varijaciju Grada, procenjeni kapitalni trošak takve Varijacije dogovoren između Strana ili određen od strane Eksperta u skladu sa Tačkom 22.3;

(d) u odnosu na Varijaciju usled izmene zakona, procenjeni kapitalni trošak takve Varijacije dogovoren između Strana ili određen od strane Eksperta u skladu sa Tačkom 24.2;

"**Procenjeni operativni troškovi**" znači:

(a) u odnosu na Varijaciju Odobrenja za industrijsko ispuštanje, procenjeno povećanje ili umanjenje troškova upravljanja usled Varijacije Odobrenja za industrijsko ispuštanje dogovoreni između Strana ili određeni od strane Eksperta u skladu sa Tačkom 7.4;

(b) u odnosu na Varijaciju Grada, procenjeno povećanje ili umanjenje troškova upravljanja usled Varijacije Grada dogovoreni između Strana ili određeni od strane Eksperta u skladu sa Tačkom 22.3;

(c) u odnosu na Kvalifikovanu izmenu zakona, procenjeno povećanje ili umanjenje troškova upravljanja usled Kvalifikovane izmene zakona dogovoreni između Strana ili određeni od strane Eksperta u skladu sa Tačkom 22.2;

"**Ekspert**" znači ekspert postavljen u skladu sa Članom 47;

"**Postrojenje**" znači svako od postrojenja na Lokaciji koje je deo Projekta i koje koristi Projektno društvo da pruža usluge tretmana otpadnih voda i sva njihova pripadajuća infrastruktura uključujući povezana postrojenja i sadržaje (ali isključujući Infrastrukturu električne energije i Gradsku kanalizacionu infrastrukturu) koji će biti projektovani, izgrađeni, testirani i pušteni u rad u skladu sa ovim Ugovorom, a termin "Postrojenja" ima se tumačiti u skladu sa tim;

"**Finansijsko zatvaranje**" ima značenje koje je ovom pojmu dato u Finansijskim dokumentima;

"**Finansijski model**" znači finansijski model u Dogovorenoj formi pripremljen u ime i za račun Sponzora sa stanjem na datum najbliži danu Finansijskog zatvaranja, ažuriran od strane Projektnog društva i koji je predmet dogovora sa Gradom (ili, u slučaju da do dogovora ne dođe, određen od strane Eksperta u skladu sa Članom 47) samo da uzme u obzir:

(a) izmenu u prihodu, i Procenjeni operativni trošak (ukoliko postoji) i Procenjeni kapitalni trošak (ukoliko postoji), usled bilo kojih Slučajeva prilagođavanja tarife koji su se dogodili pre datuma raskida ovog Ugovora;

(b) procenjene troškove usluga prioritetnog duga (ukoliko postoje) za finansiranje Procenjenog kapitalnog troška (ukoliko postoji) za bilo koje Slučajeve prilagođavanja tarife koji su se dogodili pre datuma raskida ovog Ugovora i prognoze bilansa takvog prioritetnog duga koji je preostao (na osnovu razumnih procena margina i troškova naknada Finansijera i procene trajanja Prioritetnog duga);

(c) bilo koje prilagođavanje Ugovornih plaćanja učinjenih kao rezultat bilo kojih Slučajeva prilagođavanja tarife koji su se dogodili pre datuma raskida ovog Ugovora; i

(d) bilo koja promena tokova i opterećenja koja nastane kao direktna posledica bilo kojih Slučajeva prilagođavanja tarife koji su se dogodili pre datuma raskida ovog Ugovora;

"**Finansijski dokumenti**" znači svaki i svi ugovori o kreditu, izjave o postojanju duga, obveznice, dokumenti, ugovori o sredstvima obezbeđenja, izjave o registraciji ili obelodanjivanju, ugovori o subordinaciji, hipoteke, ugovor o poveravanju nepokretnosti kao sredstva obezbeđenja trećem licu, ugovori o kreditu, ugovori o kupoprodaji izjava o postojanju duga ili obveznica, ugovori o učešću, hedžing ugovori i drugi dokumenti zaključeni od strane Projektnog društva koji se odnose na finansiranje ili refinansiranje Projekta, uključujući sve

izmene, dopune, produženja, obnavljanja ili zamene bilo kog od tih finansiranja ili refinansiranja;

"**Finansijer**" znači svako lice ili entitet koja pružaju finansiranje duga, refinansiranje ili hedžing na osnovu Finansijskih dokumenata Projektnom društvu za Projekat i njihovi odobreni sledbenici ili prijemnici, uključujući bilo kog agenta ili poverenika tog ili tih lica ali, radi izbegavanja sumnje, ne uključuje bilo kog člana ili Povezana društva bilo kog člana Projektnog društva;

"**Agent finansijera**" znači lice imenovano od strane Finansijera da bude njihov agent prema Finansijskim dokumentima;

"**Slučaj više sile**" znači događaj ili niz događaja:

(a) van razumne kontrole (direktne ili indirektne) Strane koja je pogođena takvim događajem, okolnostima ili kombinacijom događaja i okolnosti ("**Pogođena strana**", pri čemu za potrebe ovog Ugovora, Pogođena strana može biti samo Grad ili Projektno društvo);

(b) koji se nije mogao predvideti ili, ukoliko se mogao predvideti, nije se mogao sprečiti ili izbeći od strane Pogođene strane koja je preduzela sve razumne mere predostrožnosti, dužnu pažnju i razumne alternativne mere kako bi izbegla efekte takvog događaja na mogućnost Pogođene strane da izvršava svoje obaveze iz ovog Ugovora;

(c) koji čini ispunjenje do te mere nepraktičnim tako da se razumno može smatrati nemogućim u takvim okolnostima; i

(d) koji nije direktna posledica kršenja Ugovora od strane Pogođene strane ili, u odnosu na Projektno društvo, ugovora sa Sponzorom ili bilo kojim ugovorom sa trećim licem u kojem je Projektno društvo Strana;

i uključuje, bez ograničenja, sledeće okolnosti pod uslovom da takve okolnosti ispunjavaju kriterijume navedene iznad:

i. grom, požar, zemljotres, cunami, poplavu, sušu, oluju ili drugo neuobičajeno ili ekstremno loše vreme, ciklon, tajfun, vulkansku erupciju, morsku eksploziju gasa, meteore ili tornado;

ii. vatru, eksploziju, ili hemijsko zagađenje (osim vatre, eksplozije, ili hemijsko zagađenje izazvanih nepažnjom Projektnog društva, njegovih podizvođača, bilo kog drugog podizvođača, dobavljača ili prodavca);

iii. epidemiju, glad, bolest, pomor ili kugu;

iv. političke događaje koji se dese van Republike Srbije i koji direktno ne uključuju Republiku Srbiju, pod uslovom da takvi događaji utiču na Projekat i traju najmanje petnaest (15) uzastopnih dana, uključujući bilo koji događaj rata (bilo objavljenog ili neobjavljenog), invazije, oružanog sukoba ili događaj stranog protivnika, blokade, embarga, revolucije, pobune, ustanka, ili događaja terorizma;

v. bilo koji događaj velikog zagađenja osim Slučaja zagađenja (pod uslovom da bilo koji takav događaj prestane da bude Slučaj više sile na datum na koji je Varijacija u vezi sa tim izdata);

vi. bilo koji događaj ili okolnost analogne prirode nekoj od napred navedenih.

"**Prag finansiranja**" znači 500.000,00 EUR (pet stotina hiljada Evra) (Indeksiran);

"**Dobre inženjerske i operativne prakse**" znači standardi, prakse, metode i procedure koje odgovaraju zakonima i stepen veštine, pažljivosti, razboritosti i predviđanja kakvo se razumno može očekivati od obučenog i iskusnog izvođača, inženjera ili operatera, u zavisnosti od slučaja, angažovanim u istoj vrsti poduhvata pod istim ili sličnim okolnostima;

"**Ugovor o pristupu sistemu**" znači ugovor o pristupu distributivnom sistemu koji će zaključiti EPS Distribucija i Projektno društvo;

"**Odobrenje za priključenje na sistem**" znači odobrenje za priključenje Postrojenja na nacionalni distributivni sistem električne energije Republike Srbije koje će Projektnom društvu izdati EPS Distribucija;

"**Datum primopredaje**" znači dan na koji Grad preda Katastarske parcele, odnosno Lokaciju u državinu Projektnog društva što će biti potvrđeno zapisnikom o primopredaji koji će potpisati Grad i Projektno društvo u skladu sa Tačkom 9.5;

"**Varijacija Odobrenja za industrijsko ispuštanje**" ima značenje koje je ovom pojmu dato u Tački 7.7;

"**Odobrenje za industrijsko ispuštanje**" znači vodne uslove, vodnu saglasnost ili vodnu dozvolu kao upravne akte koji određuju ispuštanja u Području obuhvata u svakom pojedinačnom slučaju ukoliko se odnose na industrijsko postrojenje, koje prema razumnom mišljenju može imati značajan uticaj na postupak tretmana u Projektu ili na količinu, kvalitet, lokaciju i druge karakteristike ispuštanja koje bi se odobrilo Odobrenjem za industrijsko ispuštanje;

"**Influent**" znači ukupna otpadna voda koja ulazi u Postrojenje;

"**Prava intelektualne svojine**" znači svaki i svi patenti, žigovi, uslužne marke, autorska prava, prava na bazama podataka, moralna prava, prava na dizajn, *know-how*, poverljive informacije i sva druga prava intelektualne ili industrijske svojine bez obzira da li su registrovana ili ne i da li su podobna za registraciju ili ne i da li postoje u Republici Srbiji ili u bilo kom drugom delu sveta, zajedno sa svim dobrima koji su povezana ili priložena uz iste, koje je stvoreno, uspostavljeno, stečeno, korišćeno ili namenjeno za korišćenje od strane Projektnog društva u svrhe ispunjenja obaveza Projektnog društva prema Ugovoru;

"**Međunarodni ekološki i socijalni standardi**" znači Ekvator Principi i *IFC Performance Standards on Environmental and Social Sustainability* od 1. januara 2012. godine dostupni na http://www.ifc.org/performancestandards;

"**Poslednji trenutak za završetak**" znači dvanaest (12) meseci od Roka završetka (podložno bilo kojem produženju koje se može odobriti prema Članu 14);

"**Ugovor o zakupu**" znači ugovor o zakupu definisan u Tački 9.1;

"**Zakonodavstvo**" znači svaki zakon i svaki međunarodni ugovor, ustav, statut, propis, obavezujuće smernice, uredba, upravni akt, pravilo, regulativa, izvršna presuda, naredba, sudski nalog, naređenje, odluka, presuda ili druga zakonska ili administrativna mera ili izvršna

sudska ili arbitražna odluka u Republici Srbiji koja ima snagu zakona ili je postupanje u skladu sa njom u skladu sa opštom praksom u Republici Srbiji;

"**Direktni ugovor zajmodavaca**" znači ugovor koji će zaključiti Grad, Projektno društvo i Finansijeri (koji će delovati direktno ili preko agenta) koji određuje prava Finansijera u okviru Projekta u skladu sa principima navedenim u Prilogu 9;

"**Prag opterećenja**" znači ograničenje koje je određeno u Prilogu 2 - Odeljak 1, Tabela 2 - Biološka potražnja kiseonika (BPK5);

"**Izmena**" znači:

(a) Varijacija Grada;
(b) Varijacija Odobrenja za industrijsko ispuštanje; ili
(c) Varijacija usled izmene zakona;

i, za potrebe Tačaka 24.7 i 24.4, smatraće se da je Izmena "**napravljena**" na dan kada je dogovorena između Strana ili utvrđena od strane Eksperta da je potrebna;

"**Specifikacija upravljanja i održavanja**" znači specifikacija upravljanja i održavanja određena u Prilogu 2 – Odeljci 7 i 8;

"**Faza upravljanja i održavanja**" znači period vremena koji počinje na Dan otpočinjanja usluga i završava se po isteku Perioda trajanja ugovora;

"**Strana**" znači strana u ovom Ugovoru, a "Strane" se imaju tumačiti u skladu sa tim;

"**Garancija za dobro izvršenje posla**" znači bezuslovna i neopoziva bankarska garancija, plativa na prvi poziv, predviđena Tačkom 15.5;

"**Testovi**" znači testovi performansi i procedure testiranja kako je predviđeno Tačkom 19.1 i Prilogom 2 – Odeljak 6;

"**Sertifikat o testiranju**" znači sertifikat koji potvrđuje uspešan završetak Testova, izdat od strane Zastupnika Grada u skladu sa Tačkom 19.6 ili za koji se smatra da je izdat u skladu sa Tačkom 19.8;

"**Osoblje**" znači zaposleni, službenici, agenti, podizvođači ili drugi predstavnici Projektnog društva ili EPC Izvođača radova koji su, neposredno ili posredno, uključeni u izvođenje Građevinskih radova ili u pružanje usluga upravljanja i održavanja;

"**Zagađivač**" znači one supstance koje su navedene u Karakteristikama otpadnih voda u influentu u Prilogu 2 – Odeljak 1 - Karakteristike protoka i otpadnih voda i ostali neidentifikovani sastojci za koje se očekuje da će materijalno oštetiti Postrojenje ili aktivne biološke procese u okviru Postrojenja, kao direktna posledica prisustva toksičnih ili inhibirajućih materija u Influentu;

"**Slučaj zagađenja**" znači isporuku Zagađenog influenta u Postrojenje;

"**Nivoi koncentracije u influentu kod Slučaja zagađenja**" znači maksimalna koncentracija supstanci kako je navedeno u Prilogu 2 – Odeljak 1;

"**Zagađeni influent**" znači Influent, prema sistemu za merenje i nadgledanje Postrojenja (ili na drugi način) i prema uzorkovanju:

- za koji se opravdano očekuje da materijalno oštetiti Postrojenje ili aktivne biološke procese u okviru Postrojenja kao direktna posledica prisustva toksičnih ili inhibirajućih supstanci u Influentu; ili

- je prekoračio bilo koji od limita zagađivača utvrđenih u Prilogu 2 – Odeljak 1 – Protok Influenta i karakteristike otpadnih voda;

"**Zakon o javno-privatnom partnerstvu i koncesijama**" znači Zakon o javno-privatnom partnerstvu i koncesijama, Službeni glasnik Republike Srbije broj 88/2011, 15/2016 i 104/2016;

"**Projekat**" znači inženjering, nabavka, finansiranje, izgradnja Postrojenja, kao i upravljanje i održavanje Postrojenja i pružanje usluga tretmana otpadnih voda Gradu od strane Projektnog društva, kako je predviđeno ovim Ugovorom i detaljnije opisano u Specifikaciji projekta;

"**Projektni ugovori**" znači sledeći ugovori koji su zaključeni (ili će biti zaključeni u Dogovorenoj formi), ili izdate Saglasnosti koje su neophodne za potrebe izvršenja obaveza Projektnog društva po ovom Ugovoru:

(a) Projektni dokumenti;

(b) Finansijski dokumenti;

(c) EPC Ugovor;

(d) Odobrenje za priključenje;

(e) Ugovor o pristupu sistemu;

"**Projektno društvo**" znači Sponzor do Prenosa i Društvo za posebne namene nakon Prenosa;

"**Prethodni uslovi Projektnog društva**" znači svaki prethodni uslov koji Projektno društvo treba da ispuni u skladu sa Tačkom 2.4, kao uslov za Dan stupanja na snagu, kako su navedeni u Odeljku 2 Priloga 1;

"**Zagađenje od strane Projektnog društva**" znači Zagađenje za koje je postignuta saglasnost ili je utvrđeno da:

(a) potiče od, ili nastaje kao rezultat, radnji ili propuštanja Projektnog društva i/ili bilo kojeg Povezanog lica Projektnog društva nakon Datuma primopredaje; i/ili

(b) je pogoršano usled, ili oslobođeno ili učinjeno još štetnijim za životnu sredinu kao rezultat (i) bitnog kršenja ovog Ugovora od strane Projektnog društva; i/ili (ii) nepažljive radnje ili propuštanja usled nepažnje od strane Projektnog društva i/ili bilo kojeg Povezanog lica Projektnog društva nakon Datuma primopredaje;

"**Povezano lice Projektnog društva**" znači agenti Projektnog društva i EPC izvođač radova i njegovi ili njihovi podizvođači bilo kog nivoa i njegovi ili njihovi direktori, službenici, zaposleni i radnici u vezi sa Projektom, i bilo koje lice na Lokaciji prisutno na izričit ili implicitan poziv Projektnog društva (osim Grada ili bilo kojeg Povezanog lica Grada);

"**Zastupnik Projektnog društva**" znači lice postavljeno od strane Projektnog društva u skladu sa Članom 39;

"**Projektni dokumenti**" znači:

(a) ovaj Ugovor;

(b) Ugovor o zakupu;

(c) Ugovor o službenosti;

(d) Ugovor o odlaganju mulja; i

(e) Direktni ugovor zajmodavaca;

"**Specifikacija projekta**" znači specifikacija za izgradnju, upravljanje i održavanje Projekta koja je navedena u Prilogu 2 i sadrži, između ostalog, Osnovne zahteve, Specifikaciju izgradnje, Plan izgradnje, Testove, Specifikaciju upravljanja i održavanja za i u vezi sa Projektom;

"**Protesti**" znači svaki protest, demonstracije, blokadu, embargo ili druge radnje protestovanja koje se odvijaju na Lokaciji ili direktno utiču na pristup Lokaciji ili na izvođenje Građevinskih radova ili pružanja usluga upravljanja i održavanja, osim ukoliko je rezultat akcije u industriji;

"**Kvalifikovana izmena zakona**" znači Izmena zakona ukoliko i u meri u kojoj:

(a) Izmena zakona dovodi do povećanja Kapitalnih izdataka više od 100.000,00 EUR (sto hiljada Evra);

(b) Svaka Izmena zakona koja utiče na povećanje Poreskih obaveza Projektnog društva, Sponzora ili EPC Izvođača radova;

(c) Izmena zakona (osim one koja se odnosi na Porez) koja se isključivo primenjuje na, pod bilo kojom od sledećih okolnosti:

(i) Projektno društvo, a ne ostala privredna društva;

(ii) upravljanje Projektom;

(iii) sakupljanje, tretman ili odlaganje otpadnih voda;

(iv) izgradnju, upravljanje i održavanje građevina sličnih Postrojenju; ili

(v) držanje udela u privrednim društvima čija je osnovna delatnost da deluju kao vlasnik ili rukovodilac postrojenja za tretman otpadnih voda ili izgradnja, upravljanje i održavanje postrojenja za tretman otpadnih voda;

(d) svaka Izmena zakona koja se izričito odnosi na emisije iz industrijskih postrojenja;

(e) svaka izmena ili opoziv bilo kog uslova iz Saglasnosti, osim ukoliko takva izmena ili opoziv proizilazi kao posledica radnji ili propusta Projektnog društva (osim kada radnja ili propust Projektnog društva direktno proizilaze iz ispunjenja njegovih obaveza iz Ugovora); ili

(f) svaka izmena bilo kog uputstva u vezi sa bilo kojim objašnjenjem ili tumačenjem bilo kog Zakonodavstva koje se odnosi na Saglasnost, pri čemu Projektno društvo može da pokaže da se, delujući razumno, oslanjalo na takvo uputstvo, objašnjenje ili tumačenje;

"**Katastar nepokretnosti**" znači katastar nepokretnosti nadležan za upis imovinskih prava na nepokretnostima;

"**Slučaj oslobođenja**" znači bilo koji od sedećih slučajeva:

(a) bilo koji propust ili kašnjenje od strane Nadležnog organa, osim Grada ili Povezanog lica Grada, da izda, obnovi ili produži Saglasnost bez opravdanog razloga i pod uslovom da je Projektno društvo propisno podnelo prijavu u skladu sa Merodavnim pravom;

(b) svako povlačenje, otkazivanje ili ukidanje Saglasnosti od strane Nadležnog organa, osim Grada ili Povezanog lica grada, koje je u suprotnosti sa Merodavnim pravom;

(c) bilo koji propust u izvršavanju radova ili pružanje usluga od strane zakonom određenog lica, komunalnog preduzeća, lokalne vlasti ili drugog sličnog organa (ali, radi izbegavanje sumnje, isključujući Grad ili Povezano lice grada);

(d) svaki slučajni gubitak ili oštećenje Postrojenja (ili njegovog materijalnog dela) ili bilo kog puta, cevovoda i/ili prenosnih postrojenja koja im služe;

(e) svaki kvar ili gubitak struje, goriva ili transporta;

(f) svaki zvanični ili nezvanični štrajk, blokada rada, usporen rad ili drugi radni sporovi, koji generalno utiču na industriju prevoza, građevinarstva, struje ili upravljanje otpadnim vodama ili njima sličan sektor; ili

(g) Protest koji ne rezultira Slučajem naknade.

"**Prilog**" znači svaki od priloga koji je priložen uz ovaj Ugovor;

"**Prioritetni dug**" znači, na bilo koji dan, svi neizmireni iznosi (bez obzira da li su dospeli i plativi na taj dan ili ne), uključujući kamate dospele na taj dan (uključujući, radi izbegavanja sumnje, kamate koje dospevaju na osnovu Finansijskih dokumenata od dana raskida ovog Ugovora do, i uključujući, dan plaćanja naknade za raskid), od strane Projektnog društva ili bilo kog Povezanog društva Projektnog društva Finansijerima izraženi u evrima (ili bilo kojoj zamenskoj zvaničnoj valuti o kojoj se Strane mogu međusobno dogovoriti u pisanom obliku) u svrhu finansiranja Projekta zajedno sa svim iznosima, uključujući troškove prevremenog raskida hedžing ugovora kamatne stope i druge troškove raskida plative unapred Finansijerima po osnovu Finansijskih dokumenata, pod uslovom da Projektno društvo i Finansijeri izbegnu sve takve troškove u meri u kojoj je razumno moguće;

"**Usluge**" znači celokupnost svih usluga ili bilo kojih od njih koje će pružati Projektno društvo na osnovu ovog Ugovora koje je Projektno društvo potrebno da preduzme radi poštovanja Specifikacije projekta i ostalih odredbi ovog Ugovora;

"**Dan otpočinjanja usluga**" znači datum izdavanja Sertifikata o testiranju ili dan kada se smatra da je Sertifikat o testiranju izdat;

"**Odbici za usluge**" znači odbici navedeni u Prilogu 3;

"**Lokacija**" znači zemljište koje je potrebno za izgradnju Postrojenja i koje se sastoji od Katastarskih parcela navedenih u Prilogu 5;

"**Uslovi lokacije**" znači uslove Lokacije, uključujući (ali se ne ograničavajući) na klimatske, hidrološke, hidro-geološke, ekološke, uslove zaštite životne sredine, geo-tehničke i arheološke uslove;

"**Mulj**" znači mešavina čvrstih materija i vode koja nastaje kao rezultat sakupljanja ili tretmana otpadnih voda;

"**Ugovor o odlaganju mulja**" znači dugoročan ugovor kojim se uređuje odlaganje mulja iz Postrojenja koji će biti zaključen između Projektnog društva i odabranog operatera deponije kao prethodni uslov za Dan stupanja na snagu, u formi i sa sadržinom koja je prihvatljiva za Projektno društvo;

"**Sponzor**" znači vlasnik udela (član) Projektnog društva;

"**Društvo za posebne namene**" znači društvo za posebne namene, Povezano lice Sponzora, društvo sa ograničenom odgovornošću koje će biti osnovano po zakonima Republike Srbije u skladu sa Tačkom 1.4 kako bi realizovalo Projekat;

"**Slučaj prilagođavanja tarife**" znači svaki od sledećih slučajeva koji dovode do prilagođavanje Ugovornih plaćanja po ovom Ugovoru:

(a) Varijacija grada;

(b) Varijacija Odobrenja za industrijsko ispuštanje;

(c) Kvalifikovana izmena zakona; ili

(d) Slučaj naknade.

"**Porez**" znači svaku vrstu poreza, obavezu, naknadu, trošak, doprinos, dažbinu ili bilo koju sličnu naknadu bez obzira da li je slična onoj koja je na snazi na datum ovog Ugovora i bez obzira da li je nameće lokalno, opštinsko, vladino, državno, savezno ili drugo telo ili organ u Republici Srbiji;

"**Rok za završetak**" znači 20 (dvadeset) meseci od Dana stupanja na snagu, uz moguća produženja u skladu sa Članom 14;

"**Prenos**" ima značenje koje je ovom pojmu dato u Tački 2.12;

"**Dokumentacija za prenos**" znači sva dokumentacija potrebna za sprovođenje Prenosa koju je neophodno zaključiti/izdati kako bi se sproveo Prenos;

"**Obaveštenje o prenosu**" znači obaveštenje o izvršenom Prenosu koje je potrebno poslati Gradu nakon zaključenja Dokumentacije za prenos;

"**Tretirana kanalizaciona otpadna voda**" znači voda proizvedena u Postrojenju u skladu sa ovim Ugovorom;

"**Varijacija**" znači svaku promenu Specifikacije projekta bilo dodavanjem, menjanjem, propuštanjem ili na drugi način, u skladu sa ovim Ugovorom;

"**PDV**" znači porezi na dodatu vrednost.

1.2 U ovom Ugovoru, izuzev gde kontekst zahteva drugačije:

(a) reči u muškom rodu podrazumevaju ženski rod i obrnuto;

(b) reči u jednini podrazumevaju množinu i obrnuto;

(c) pozivanje na "Stranu" je pozivanje na Grad odnosno Projektno društvo a pozivanje na "Strane" je pozivanje na zajedno Grad i Projektno društvo;

(d) pozivanje na bilo koji Član, Tačku, paragraf, recital ili Prilog, osim gde je izričito navedeno suprotno, je pozivanje na taj Član, Tačku, paragraf, recital ili Prilog ovog Ugovora;

(e) osim gde je drugačije navedeno u ovom Ugovoru ili u bilo kojem drugom dokumentu, svako pozivanje na ovaj Ugovor ili bilo koji drugi dokument će podrazumevati bilo koju odobrenu izmenu, amandman ili dopunu ovog Ugovora i/ili takvog drugog dokumenta;

(f) bilo koje pozivanje na zakon, odluku, propis ili drugi sličan akt će biti tumačeno kao pozivanje na zakon, odluku, propis ili akt sa izmenama, zamenama, konsolidacijama ili ponovnim donošenjem;

(g) pozivanje na bilo koja dokumenta koja su 'u ugovorenoj formi' znači da su takva dokumenta parafirana od Strane ili u ime i za račun svake od Strana za potrebe identifikacije;

(h) pozivanje na lice podrazumeva firme, partnerstva, korporacije i kompanije kao i njihove sledbenike i odobrene prijemnike;

(i) pozivanje na dan je pozivanje na dan po gregorijanskom kalendaru;

(j) naslovi su za potrebe lakšeg snalaženja;

(k) reči koje prethode "uključiti", "uključuje", "uključujući" i "uključeno" će biti tumačene bez ograničenja rečima koje slede takve reči;

(l) svaka obaveza Strane da učini bilo kakvu radnju ili stvar uključuje, osim ako nije izričito drugačije navedeno, obavezu da obezbedi njeno izvršenje; i

(m) osim bilo kojih izričitih suprotnih odredaba, obaveze bilo koje Strane treba da budu izvršene o trošku te Strane;

(n) u slučaju bilo kakve kolizije između bilo koje odredbe ovog Ugovora i njegovih Priloga, odredbe ovog Ugovora će preovladati nad odredbama Priloga. U slučaju bilo kakve kolizije između Priloga prednost će imati Prilog gde je konkretno pitanje detaljnije obrađeno.

1.3 U ovom Ugovoru, osim gde je drugačije određeno, pozivanje na iznose koji su izraženi kao "indeksirani" su reference na takve iznose, indeksirane u skladu sa pravilima koja su postavljena u Prilogu 3.

1.4 Sponzor je u postupku osnivanja Društva za posebne namene koje će, u skladu sa odredbama ovog Ugovora preuzeti sva prava i obaveze Projektnog društva iz ovog Ugovora nakon nastupanja Prenosa. Od trenutka Prenosa, Sponzor neće imati bilo kakva preostala prava i

obaveze iz ovog Ugovora i njegov status u odnosu na ovaj Ugovor biće samo za potrebe potvrđivanja i saglašavanja sa odredbama ovog Ugovora. Ništa u ovom Ugovoru neće dati povod za nastanak bilo kakve obaveze bilo koje vrste za Sponzora, po bilo kom osnovu.

2 DAN UGOVORA

2.1 Izuzev propisanog u Tački 2.2 ili kako je izričito drugačije propisano bilo gde u ovom Ugovoru, i pod uslovima iz Tačke 2.3, sva prava i obaveze Strana iz ovog Ugovora će početi da proizvode pravno dejstvo na Dan stupanja na snagu.

2.2 Prava i obaveze propisane u Članovima 1-4, 7-13, 16, 22, 24, 25, 27-34, 36-41, 43-50 i u Prilozima 1, 2, 4-9, 12-16 će stupiti na snagu na Dan ugovora.

2.3 Dan stupanja na snagu će biti zavisan od i uslovljen:

(a) ispunjenjem Prethodnih uslova Projektnog društva od strane Projektnog društva, osim Prethodnih uslova Projektnog društva koji su predmet odricanja u skladu sa Tačkom 2.11; i

(b) ispunjenjem Prethodnih uslova Grada od strane Grada, osim Prethodnih uslova Grada koji su predmet odricanja u skladu Tačkom 2.11.

2.4 Projektno društvo će uložiti sve razumne napore da ispuni Prethodne uslove Projektnog društva i Grad će uložiti sve razumne napore da ispuni Prethodne uslove Grada što je pre razumno izvodljivo i, u svakom slučaju, na ili pre Krajnjeg roka stupanja na snagu. Kao jedan od Prethodnih uslova Grada, Grad će, između ostalog, projektovati, izgraditi i obezbediti izdavanje upotrebne dozvole za Pristupni put na ili pre Krajnjeg roka stupanja na snagu.

2.5 Strane potvrđuju i saglašavaju se da Krajnji rok stupanja na snagu može biti jednostrano produžen a) od strane Projektnog društva za dodatni period do sto osamdeset (180) Radnih dana slanjem pisanog obaveštavanja Gradu najkasnije (7) Radnih dana pre Krajnjeg roka stupanja na snagu, i b) od strane Grada za dodatni period do šezdeset (60) Radnih dana slanjem pisanog obaveštenja Projektnom društvu najkasnije (7) Radnih dana pre Krajnjeg roka stupanja na snagu, s tim da maksimalni kombinovani period jednostranog produženja od strane Strana ne može preći sto osamdeset (180) Radnih dana. Na svaki dan na koji Strana veruje da je tada ispunjen bilo koji od prethodnih uslova, odmah će u pisanoj formi obavestiti drugu Stranu o toj činjenici, a zajedno sa tim obaveštenjem će dostaviti sve relevantne kopije dokumenata koji su potrebni u svrhu ispunjenje tog uslova.

2.6 Ukoliko i u meri u kojoj Projektno društvo nije u potpunosti i bezuslovno ispunilo Prethodne uslove Projektnog društva i/ili isti nisu bili predmet odricanja u skladu sa Tačkom 2.11 pre Krajnjeg roka stupanja na snagu, Grad može izabrati da raskine ovaj Ugovor davanjem obaveštenja o raskidu Projektnom društvu.

2.7 Ukoliko i u meri u kojoj Grad nije u potpunosti i bezuslovno ispunio Prethodne uslove Grada i/ili isti nisu bili predmet odricanja u skladu sa Tačkom 2.11 pre Krajnjeg roka stupanja na snagu, Projektno društvo može izabrati da raskine ovaj Ugovor davanjem obaveštenja o raskidu Gradu.

2.8 Kada je obaveštenje o raskidu dato od strane Grada u skladu sa Tačkom 2.6 ili od strane Projektnog društva u skladu sa Tačkom 2.7, Ugovor će biti raskinut (osim ukoliko se Strane nisu

drugačije dogovorile) pet (5) Radnih dana posle datuma kada je dato obaveštenje o raskidu, i biće praćeno sledećim:

(a) Strane će se u celosti pridržavati svojih obaveza iz Člana 34;

(b) Strane će biti oslobođene od svih svojih obaveza i odgovornosti koje proističu iz Ugovora i Projektnih dokumenata, izuzev u meri u kojoj je izričito propisano u Tački 2.8(d);

(c) prava i obaveze Projektnog društva i Grada iz:

(1) Člana 44 će ostati na snazi za period od dve (2) godine nakon davanja obaveštenja o raskidu;

(2) Članova 41, 43, 46, 48, 50 ili bilo koja druga odredba ovog Ugovora za koju je predviđeno da ostaje na snazi nakon raskida ili za koju je potrebno da da snagu raskidu ovog Ugovora će ostati na snazi sve do isteka bilo kog ograničavajućeg roka predviđenog Merodavnim pravom; i

(d) ukoliko se Projektno društvo suštinski pridržavalo svojih obaveza iz ovog Ugovora, Grad će isplatiti Projektnom društvu iznos koji je ekvivalentan Troškovima raskida pre datuma stupanja na snagu u roku od deset (10) Radnih dana od datuma obaveštenja o raskidu, dok u svim drugim okolnostima nikakva nadoknada bilo koje vrste neće biti plaćena od strane bilo koje Strane.

2.9 Ukoliko u bilo koje vreme pre Krajnjeg roka stupanja na snagu, Grad ili Projektno društvo veruje da bi bilo poželjno za jedan ili više Prethodnih uslova da budu predmet odricanja ili da se tretiraju kao naknadni uslov koji treba da bude ispunjen nakon Datuma stupanja na snagu, o tome će obavestiti drugu Stranu u pisanoj formi što je pre izvodljivo, ali u svakom slučaju ne kasnije od sedam (7) Radnih dana pre Krajnjeg roka stupanja na snagu.

2.10 Bilo koje obaveštenje dato u skladu sa Tačkom 2.9 će sadržati sve detalje relevantnih činjenica i okolnosti, uključujući ali ne ograničavajući se na:

(a) zašto Strana koja daje obaveštenje veruje da relevantan(ni) Prethodni uslov(i) ne može(gu) biti ispunjen(i) pre Krajnjeg roka stupanja na snagu;

(b) kada Strana koja šalje obaveštenje veruje da bi Prethodni uslov(i) trebalo da bude(u) ispunjen(i);

(c) da li Strana koja šalje obaveštenje smatra da relevantan(ni) Prethodni uslov(i) treba da bude(u) predmet odricanja ili bi trebalo da se tretira(ju) kao uslov(i) koji će biti ispunjen(i) nakon Datuma stupanja na snagu; i

(d) kakav potencijalni uticaj Strana koja šalje obaveštenje veruje da bi takvo odricanje ili tretman verovatno moglo da ima na Strane i na Projekat.

2.11 Što je pre izvodljivo nakon davanja obaveštenja u skladu sa Tačkom 2.9, Strane će se konsultovati jedna sa drugom u dobroj veri i koristiti sve razumne napore da se dogovore da li relevantan(ni) Prethodni uslov(i) treba da bude(u) predmet odricanja i/ili tretiran(ni) kao uslov(i) koji treba da bude(u) naknadno ispunjen(i) nakon Datuma stupanja na snagu i ukoliko da, pod kojim uslovima, a u svakom slučaju, pod uslovom da obe Strane postignu dogovor.

2.12 Sponzor će, i Grad ovim putem daje svoju saglasnost, odmah po registraciji Društva za posebne namene, uraditi sve što je razumno potrebno kako bi dozvolio celokupan prenos na Društvo za posebne namene svih prava, obaveza i odgovornosti Projektnog društva iz ovog Ugovora (*ustupanje ugovora*) ("**Prenos**"), pri čemu će Prenos biti uslovljen obaveštavanjem Grada o

Prenosu i o nazivu, registrovanoj adresi i matičnom broju Društva za posebne namene, kao i o vlasničkoj strukturi Društva za posebne namene.

3 IZJAVE I GARANCIJE

3.1 Grad garantuje i obavezuje se Projektnom društvu na Dan ugovora:

(a) da je propisno osnovano u skladu sa zakonima Republike Srbije i ima pravo da bude vlasnik svoje imovine kao i da vodi svoj posao, kao što ga sada vodi;

(b) da poseduje neophodnu pravnu sposobnost, snagu i ovlašćenje da zaključi i da ostvaruje svoja prava i ispunjava svoje obaveze iz ovog Ugovora i Projektnih dokumenata;

(c) da su preduzete sve aktivnosti od strane Grada koje su neophodne da odobri zaključenje i izvršavanja njegovih obaveza iz ovog Ugovora i Projektnih dokumenata;

(d) da su obaveze koje Grad treba da preuzme na osnovu ovog Ugovora i Projektnih dokumenata zakonite, validne, obavezujuće i izvršive i ovaj Ugovor i Projektni dokumenti su u odgovarajućoj formi potrebnoj za izvršenje u Republici Srbiji;

(e) da zaključenje, ispunjenje i izvršenje ovog Ugovora i Projektnih dokumenata od strane Grada nije i neće biti u suprotnosti sa bilo kojom odredbom:

(i) bilo kojeg postojećeg Zakonodavstva, bilo da je na snazi, bilo da je usvojen ali još uvek nije na snazi, i obavezujući je za Grad;

(ii) konstitutivnih dokumenata Grada;

(iii) bilo koje odluke ili presude bilo kog suda ili arbitra koja je obavezujuća za Grad; ili

(iv) bilo koje obaveze koja je obavezujuća za Grad ili se odnosi na bilo koji deo imovine ili prihoda Grada;

(f) da nije učinio bilo kakav Čin korupcije ili prevare od strane Grada;

(g) da nije obavezan na postupanje čije ispunjenje će, ili je verovatno da će, imati materijalno štetan uticaj na sposobnost Grada da izvršava svoje obaveze iz ovog Ugovora ili bilo kojeg Projektnog dokumenta;

(h) da su informacije date u Prilogu 5 istinite, kompletne i tačne u svim materijalnim aspektima;

(i) da Grad ima isključivo, zakonsko i neopterećeno pravo svojine na Katastarskim parcelama (osim na Dodatnim katastarskim parcelama); i

(j) da su Katastarske parcele bez ikakvih ograničenja, prava trećih lica i tereta koja mogu materijalno i/ili negativno da utiču na pravo zakupa Projektnog društva ili njegovu sposobnost da implementira Projekat.

3.2 Projektno društvo garantuje i obavezuje se Gradu na Dan ugovora:

(a) da je propisno osnovano u skladu sa zakonima Republike Srbije i ima pravo da bude vlasnik svoje imovine kao i da vodi svoj posao, kao što ga sada vodi;

(b) da poseduje neophodnu pravnu sposobnost, snagu i ovlašćenje da zaključi i da ostvaruje svoja prava i ispunjava svoje obaveze iz ovog Ugovora i Projektnih dokumenata;

(c) da su preduzete sve aktivnosti od strane Projektnog društva koje su neophodne da odobri zaključenje i izvršavanja njenih obaveza iz ovog Ugovora i Projektnih dokumenata;

(d) da su obaveze koje Projektno društvo treba da preuzme na osnovu ovog Ugovora i Projektnih dokumenata zakonite, punovažne, obavezujuće i izvršive i ovaj Ugovor i Projektni dokumenti jesu ili će biti u odgovarajućoj formi potrebnoj za izvršenje u Republici Srbiji;

(e) da zaključenje, ispunjenje i izvršenje ovog Ugovora i Projektnih dokumenata od strane Projektnog društva nije i neće biti u suprotnosti sa bilo kojom odredbom:

(i) bilo kojeg postojećeg Zakonodavstva, bilo da je na snazi, bilo da je usvojen ali još uvek nije na snazi, i obavezujući je za Projektno društvo;

(ii) konstitutivnih dokumenata Projektnog društva;

(iii) bilo koje odluke ili presude bilo kog suda ili arbitra koja je obavezujuća za Projektno društvo; ili

(iv) bilo koje obaveze koja je obavezujuća za Projektno društvo ili se odnosi na bilo šta od imovine ili prihoda Projektnog društva;

(f) da nije učinilo bilo kakav Čin korupcije ili prevare;

(g) trenutno se ne utvrđuje bilo kakvo potraživanje i nijedan sudski postupak, arbitraža ili upravni postupak trenutno nije u toku ili, prema najboljem znanju Projektnog društva, nije u toku i ne preti mu ili bilo kojoj njegovoj imovini, koji će imati ili bi mogao da ima materijalno negativan uticaj na sposobnost Projektnog društva da izvršava svoje obaveze iz ovog Ugovora ili bilo kog Projektnog dokumenta;

(h) da nije obavezan na postupanje čije ispunjenje će, ili je verovatno da će, imati materijalno štetan uticaj na sposobnost Projektnog društva da izvršava svoje obaveze iz ovog Ugovora ili bilo kojih Projektnih dokumenata.

3.3 Na Dan stupanja na snagu:

(a) Grad će ponoviti izjave i obvezivanja i/ili će biti smatrano da je ponovio izjave i obvezivanja koje su date u skladu sa Tačkom 3.1; i

(b) Projektno društvo će ponoviti izjave i obvezivanja i/ili će biti smatrano da je ponovio izjave i obvezivanja koje su date u skladu sa Tačkom 3.2;

4 OPŠTE OBAVEZE

4.1 Pod uslovom nastupanja Prenosa, Grad ovim putem daje Projektnom društvu pravo na vršenje komunalne delatnosti tretmana otpadnih voda u skladu sa ovim Ugovorom. Projektno društvo će imati pravo i obavezu da, o svom trošku, sa dužnom pažnjom i revnošću i u skladu sa Dobrim inženjerskim i operativnim praksama, projektuje, izgradi, poseduje, upravlja, finansira i održava Projekat pod uslovima i u skladu sa odredbama ovog Ugovora.

4.2 Smatraće se da je Specifikacija projekta prihvaćena i potvrđena od strane Projektnog društva na Dan ugovora.

4.3 Projektno društvo garantuje da će, kada Projekat bude izgrađen u skladu sa Specifikacijom izgradnje i Projektnom dokumentacijom i kada se njime bude upravljalo i održavalo u skladu sa Specifikacijom rada i održavanja:

(a) ispuniti Osnovne zahteve; i

(b) zadovoljiti Testove.

5 OBAVEZE U VEZI SA OTPADNIM VODAMA

5.1 Od Dana otpočinjanja usluga i pod uslovima predviđenim u Tačkama 5.2 i 5.3, Projektno društvo će, u skladu sa i pod uslovima predviđenim u Osnovnim zahtevima, primiti, tretirati i odložiti sve otpadne vode koje nastaju u okviru Područja obuhvata i koje su ispuštene u Postrojenje.

5.2 Projektno društvo će na svaki dan kada otpadne vode koje pristižu u Postrojenje sadrže bilo koju Supstancu čija koncentracija prelazi primenjivi Odobreni nivo koncentracije u influentu, imati pravo da ne prihvate bilo koju takvu otpadnu vodu i Grad će samostalno obezbediti tretman/ispuštanje takve otpadne vode, nezavisno od Projekta i iste će tretirati i odložiti:

(a) u odnosu na one Supstance koje ne prelaze Odobrene nivoe koncentracije u influentu, u skladu sa Osnovnim zahtevima; i

(b) u odnosu na one Supstance koje prelaze Odobrene nivoe koncentracije u influentu, u skladu sa Dobrim inženjerskim i operativnim praksama, nastojeći da ispuni Osnovne zahteve, ali neće biti odgovorno prema Gradu u slučaju da ne uspe da ispuni Osnovne zahteve.

5.3 Na dan kada se Slučaj zagađenja dogodi u Postrojenju, Projektno društvo će:

(a) primiti, tretirati i odložiti sve otpadne vode ispuštene u Postrojenje i tretirati ih i odlagati u skladu sa Dobrim inženjerskim i operativnim praksama, nastojeći da ispuni Osnovne zahteve i na način koji će ublažiti, koliko je to razumno izvodljivo, stepen do kojeg Zagađivač sprečava tretiranje ili ispuštanje otpadnih voda u skladu sa Osnovnim zahtevima, sve dok se od Projektnog društva ne bude razumno očekivalo da ponovo uspostaviti Projekat u kom trenutku će se primenjivati obaveza iz Tačke 5.1; i

(b) ponovo uspostaviti proces biološkog tretmana u Postrojenju, što je pre razumno izvodljivo i u skladu sa Dobrim inženjerskim i operativnim praksama.

5.4 Od Dana otpočinjanja usluga, Projektno društvo će u skladu sa Merodavnim pravom steći sva prava na i (pod uslovima predviđenim Tačkama 5.2 i 5.3) odgovornosti za otpadne vode koje se tretiraju u Postrojenju, od trenutka kada su iste tako ispuštene.

5.5 Strane su saglasne i potvrđuju da Strane mogu razmotriti ponovno korišćenje Tretirane kanalizacione otpadne vode koja izlazi iz Postrojenja i obavezuju se da pregovaraju u dobroj veri detalje takvog aranžmana koji će uključiti, između ostalih stvari, strukturu raspodele troškova i prihoda.

6 OBAVEZE U VEZI SA MULJEM

6.1 Od Dana otpočinjanja usluga, Projektno društvo će, u skladu sa Osnovnim zahtevima, tretirati i odložiti sav mulj koji nastaje iz tretmana otpadnih voda u Postrojenju, u skladu sa odredbama i uslovima ovog Ugovora i Ugovora o odlaganju mulja.

6.2 Ne dirajući u obaveze Projektnog društva iz ovog Člana i Člana 20, i pod uslovima iz Tačaka 5.2 i 5.3, Projektno društvo će obezbediti, kontinuirano, da se sve vreme:

(a) sav mulj koji je potrebno da se tretira i odloži od strane Projektnog društva u skladu sa ovim Ugovoru, tretira i odlaže:

(i) u skladu sa Merodavnim pravom i Saglasnostima; i

(ii) u skladu sa Ugovorom o odlaganju mulja i Specifikacijom upravljanja i održavanja; i

(b) vodi evidencija u skladu sa Ugovorom o odlaganju mulja, Specifikacijom o upravljanju i održavanju, Merodavnim pravom i Saglasnostima i da su ove evidencije na raspolaganju Gradu na uvid.

7 ODOBRENJA ZA INDUSTRIJSKO ISPUŠTANJE

7.1 Ne dovodeći u pitanje pravilno vršenje statutarnih dužnosti i funkcija od strane Grada i/ili Nadležnih organa, Grad će obezbediti da Nadležni organi:

(a) utvrde nivo koncentracije svake Odobrene supstance ili Zagađivača koji će biti dozvoljen takvim Odobrenjem za industrijsko otpuštanje tako da bude u skladu sa Merodavnim pravom;

(b) nametnu držaocu takvog Odobrenja za industrijsko ispuštanje obaveze da izvrši prethodni tretman otpadnih voda kako bi nivo koncentracije bilo koje Dozvoljene supstance ili Zagađivača ispunjavao zahteve Merodavnog prava i kako ne bi prelazio Odobrene nivoe koncentracije u influentu / Nivoe koncentracije u influentu kod Slučaja zagađenja;

(c) u određivanju dana na koji bi novo ispuštanje moglo otpočeti, dozvole Projektnom društvu razuman vremenski period da izvrši izmene (ukoliko ih bude) u Postrojenju koje su potrebne za prilagođavanje novom ispuštanju.

7.2 Grad će dostaviti Projektnom društvu izvode iz Odobrenja za industrijsko ispuštanje izdatih nakon Dana ugovora, u kojima su navedeni detalji o količini, kvalitetu, lokaciji i drugim karakteristikama dozvoljenog ispuštanja i o identitetu ispuštaoca.

7.3 Grad će preduzeti sve razumne korake u okviru svojih ovlašćenja za praćenje ispuštanja u kanalizacioni sistem Grada, kako bi se svele na minimum povrede Odobrenja za industrijsko ispuštanje koje dovode do prijema u Projekat Odobrenih supstanci koje prelaze nivo Odobrenih nivoa koncentracije u influentu i Zagađivača koji prelaze Nivoe koncentracije u influentu kod Slučaja zagađenja.

7.4 Dodatno, Grad će preduzeti i obezbediće da Nadležni organi preduzmu sve razumne korake u okviru svojih ovlašćenja kako bi sprečili bilo kakvo nelegalno ispuštanje, odnosno ispuštanje u Gradski sistem kanalizacije bez odgovarajućeg Odobrenja za industrijsko ispuštanje i/ili ispuštanje u Gradski sistem kanalizacije otpadnih voda koje sadrže bilo koje Supstance koje prelaze Odobrene nivoe koncentracije u influentu.

7.5 Ukoliko bi se bilo kojim Odobrenjem za industrijsko ispuštanje bude odobrilo:

(a) novo ispuštanje u Postrojenje iz Područja obuhvata koje prelazi ili je jednako Pragu opterećenja; i/ili

(b) povećanje postojećeg zakonitog ispuštanje u Projekt iz Područja obuhvata gde iznos povećanja zajedno sa zakonitim ispuštanjem, prelazi Prag opterećenja;

onda, pre izdavanja takvog Odobrenja za industrijsko ispuštanje;

(a) Grad će obavestiti i obezbediće da Nadležni organ obavesti Projektno društvo o zahtevu za izdavanje takvog Odobrenja za industrijsko ispuštanje i o identitetu ispuštaoca, i pružiće Projektnom društvu razumnu priliku da učestvuje u postupku, i

(b) Projektno društvo obavestiti Zastupnika Grada o svom mišljenju o sledećim pitanjima:

i. mogućnošću Postrojenja da rukuje sa novim ili povećanim ispuštanjem i da li je Projektno društvo u principu voljno da prihvati Varijacije kako bi se omogućilo Postrojenju da rukuje sa novim ili povećanim ispuštanjem;

ii. Varijacijama, ukoliko ih bude, koje je potrebno izvršiti u Postrojenju za prihvat novog ili povećanog ispuštanje;

iii. o vremenu ili vremenima u kojim treba izvršiti takve Varijacije, uzimajući u obzir neiskorišćeni kapacitet Projekta i verovatne buduće promene toka i opterećenja koje će nastati u Području obuhvata (pod pretpostavkom da se takve Varijacije ne izvršavaju ranije nego što je potrebno za prihvat stvarnog povećanja toka ili opterećenja koje proizlaze iz predloženog ispuštanja);

iv. ukoliko su potrebna bilo kakva prilagođavanja odredbi ovog Ugovora (osim Ugovornih plaćanja) usled novog ili povećanog ispuštanja kako bi se omogućilo Projektnom društvu da izvršava svoje obaveze iz ovog Ugovora; i

v. procenjenom povećanju ili smanjenju godišnjih troškova upravljanja za svaku godinu koja preostaje u Periodu trajanja ugovora, i procenjenom kapitalnom trošku usled bilo kojih Varijacija određenih u tački (a), (ali ne uključujući bilo koji trošak koji je ili bi nastao pre dana kada je Varijacija dogovorena između Strana ili određena od strane Eksperta u skladu sa Članom 47),

i daće potpune detalje kojim podržava svoje mišljenje.

7.6 U slučaju da je Projektno društvo mišljenja da Postrojenje nije u mogućnosti da rukuje sa novim ili povećanim ispuštanjem i ne želi da prihvati Varijacije u Postrojenju kako bi se omogućilo rukovanje sa novim ili povećanim ispuštanjem, Grad će obezbediti da takvo novo ili povećano ispuštanje zaobilazi Postrojenje i da se tretira/ispušta odvojeno i nezavisno od Projekta.

7.7 Pod uslovom iz Tačke 7.6, čim bude izvodljivo nakon što Grad primi obaveštenje Projektnog društva iz Tačke 7.5, Strane će razgovarati o pitanjima iz Tačke 7.5 i dogovoriti ta pitanja u pogledu bilo kojih Varijacija koje treba da se sprovedu pre početka novog ili povećanog ispuštanja. Strane će uzeti u obzir sve relevantne činjenice i okolnosti, uključujući (bez ograničenja) uslove Odobrenja za industrijsko ispuštanje koje odobrava novo ili povećano ispuštanje, verovatni vremenski raspored za postupno uvođenje ispuštanja i verovatni uticaj ispuštanja na tok i opterećenje koji stižu do Postrojenja. Ako se Strane ne mogu složiti ni po jednom pitanju za koje ova Tačka zahteva da se dogovore, spor će rešiti Ekspert u skladu sa Članom 47.

7.8 U slučaju da se Strane slože da izvrše Varijaciju, ili ukoliko Ekspert utvrdi da je Varijacija potrebna u skladu Tačkom 7.7 (**"Varijacija Odobrenja za industrijsko ispuštanje"**), odredbe Člana 22 će se primeniti na takvu Varijaciju kao da je to bila Varijacija Grada.

7.9 Ukoliko Projektno društvo i pored toga što je uložilo razumne napore da pribavi sredstva u skladu sa Tačkom 22.8 za Varijaciju Odobrenja za industrijsko ispuštanje, nije u mogućnosti da isto pribavi u roku od devedeset (90) dana od dana dogovora ili određivanja Procenjenog kapitalnog

troška u skladu sa Tačkom 7.7, Projektno društvo može da podnese obaveštenje Gradu kojim zahteva da Grad obezbedi finansiranje u iznosu koji prelazi odgovarajući Prag finansiranja. U slučaju da Grad u roku od devedeset (90) dana po prijemu takvog obaveštenja ne pristane da obezbedi finansiranje, onda se Tačka 7.6 primenjuje na takvo novo ili povećano ispuštanje i, u slučaju da Grad ne obezbedi primenu Tačke 7.6, Projektno društvo može raskinuti ovaj Ugovor u skladu sa Članom 31.

8 GRADSKI SISTEM KANALIZACIJE

8.1 Grad će (ili će obezbediti da Povezana lica Grada) obaveštavaju Projektno društvo o predloženim fizičkim izmenama Gradskih sistema kanalizacije koje bi, po njegovom razumnom mišljenju, mogle imati značajan uticaj na Projekat. Ne dovodeći u pitanje pravilno vršenje Gradskih zakonskih dužnosti i funkcija, Grad će se (ili će obezbediti da Povezana lica Grada) u vršenju takvih izmena ponašati kao da sam upravlja i održava Projekat u vezi sa Gradskim sistemima kanalizacije, kao nadležni organ za kanalizaciju, i odobriće Projektnom društvu razuman vremenski period da izvrši sve izmene Projekta koje su neophodne usled predloženih izmena Gradskih sistema za kanalizaciju od strane Grada.

8.2 Svaka izmena od strane Grada (ili Povezanog lica Grada) njegovih sistema za kanalizaciju će dovesti do obaveze nadoknade izračunate u skladu sa Prilogom 3 kako bi se Projektom društvu nadoknadili dodatni operativni troškovi i promena protoka usled izmena Gradskog sistema za kanalizaciju.

8.3 Projektno društvo mora Zastupniku Grada pisanim putem podneti svaki zahtev za nadoknadu prema Tački 8.2 koji će sadržati:

(a) procenu Projektnog društva o izmeni protoka koji stiže u Projekat usled izmene Gradskog sistema za kanalizaciju; i

(b) procenu Projektnog društva o povećanju ili smanjenju godišnjih troškova upravljanja za svaku preostalu godinu u Periodu trajanja ugovora usled izmene protoka,

i mora pružiti potpune detalje o zahtevu.

8.4 Čim bude izvodljivo nakon što Grad primi obaveštenje Projektnog društva, Strane će pregovarati i dogovoriti procenjene izmene protoka i procenjeno povećanje ili smanjenje troškova upravljanja usled izmene protoka. Ako se Strane ne mogu dogovoriti oko ovih pitanja, spor će rešiti Ekspert u skladu sa Članom 47.

8.5 Grad će (ili će obezbediti da Povezano lice Grada ili drugo treće lice) da projektuje, izgradi, završi, ugradi, pusti u pogon i testira svu potrebnu Gradsku kanalizacionu infrastrukturu (i pribavi i održava sve Saglasnosti potrebne u vezi s takvim projektovanjem, izgradnjom, završetkom, ugradnjom, puštanjem u pogon i testiranjem) do Roka za završetak. Grad će obezbediti da Gradska kanalizaciona infrastruktura: (i) bude u skladu sa i ispunjava sve zahteve iz ovog Ugovora, (ii) bude priključena na Postrojenje tako da je Postrojenje uredno priključeno na Gradski kanalizacioni sistem, a sve u skladu sa zahtevima iz ovog Ugovora, Međunarodnim ekološkim i društvenim standardima, Dobrim inženjerskim i operativnim praksama, celokupnom Merodavnom pravu i svim Saglasnostima, kako je primenljivo. Ukoliko u bilo koje vreme nakon Dana ugovora, Grad ima opravdane razloge da očekuje da će kasniti u ispunjenju svojih obaveza iz ove Tačke 8.5, on će o tome pismeno obavestiti Projektno društvo što je pre razumno

izvodljivo. Takvo obaveštenje mora da sadrži uzrok očekivanog kašnjenja i, ako je moguće, trajanje očekivanog kašnjenja. Grad će redovno obaveštavati Projektno društvo u pogledu očekivanih vremenskih rokova za projektovanje, izgradnju, završetak, ugradnju, puštanje u pogon i testiranje Gradske kanalizacione infrastrukture. Ukoliko Grad kasni u takvoj izgradnji usled bilo kojeg događaja navedenog u Tački 14.2 (a) do (e) ili Tački 14.2 (g) do (h) ili usled bilo kakvog kršenjem obaveza Projektnog društva po ovom Ugovoru, Grad će imati pravo na produženje roka za završetak za period jednak dužini kašnjenja. Propust Grada da završi ili obezbedi završetak Gradske kanalizacione infrastrukture na ili pre Roka za završetak će se tretirati kao Slučaj naknade.

9 LOKACIJA I IMOVINSKA PITANJA

9.1 Grad će Projektnom društvu dati pravo zakupa („**Zakup**“) na zemljištu koje se sastoji od Katastarskih parcela (osim na Dodatnim katastarskim parcelama) sa pravnim dejstvom od datuma zaključenja ugovora o zakupu. Grad i Projektno društvo se obavezuju da zaključe ugovor o zakupu u formi datoj u Prilogu 6 ne kasnije od šezdeset (60) dana od Prenosa („**Ugovor o zakupu**“). Strane konstatuju da će se lista Katastarskih parcela, kako je navedena u Prilogu 5, ažurirati pre Dana stupanja na snagu da bi se unela nova numeracija Katastarskih parcela kao rezultat bilo kakve parcelacije i/ili preparcelacije određenih Katastarskih parcela. Nadalje, Grad će obezbediti uspostavljanje i registraciju u Katastru nepokretnosti službenosti na Dodatnim katastarskim parcelama za potrebe izgradnje cevi za izvlačenje Tretirane kanalizacione otpadne vode iz Postrojenja, sa pravnim dejstvom ne kasnijim od šezdeset (60) dana od Prenosa, pod uslovima koji su u potpunosti prihvatljivi za Projektno društvo, u korist Projektnog društva, kao investitora izgradnje Postrojenja i bilo kod budućeg vlasnika Postrojenja („**Ugovor o službenosti**“).

9.2 Grad će Projektnom društvu dati Zakup bez naknade, prema stavu 1 člana 86 u vezi sa stavom 2 člana 100 Zakon o planiranju i izgradnji.

9.3 Period Zakupa će otpočeti od datuma zaključenja Ugovora o zakupu i isteći će na raniji od sledećih datuma: (i) istekom Perioda trajanja ugovora; (ii) u skladu sa odredbama Direktnog ugovora zajmodavaca, na dan raskida ovog Ugovora, pri čemu, u svakom slučaju, neće trajati duže od pedeset (50) godina od Dana ugovora.

9.4 Od Dana ugovora do predaje Lokacije u državinu Projektnog društva, Grad će odobriti Projektnom društvu i njegovim izvođačima pristup Lokaciji u svako razumno doba i po davanju razumnog obaveštenja isključivo za potrebe ispitivanja i istraživanja Lokacije. Projektno društvo će biti odgovorno za preduzimanje svih potrebnih istraživanja i ispitivanja i za sopstveno prikupljanje informacija o svim uslovima tla i ekološkim uslovima zemljišta na Lokaciji, o svom trošku.

9.5 Grad će obezbediti da se Katastarske parcele predaju u mirnu i isključivu državinu Projektnog društva pre Dana stupanja na snagu, isključivo u svrhu sprovođenja Projekta u skladu sa ovim Ugovorom. Grad i Projektno društvo će potpisati zapisnik o primopredaji, čiji je nacrt priložen u Prilogu 6, kako bi se evidentirala predaja Katastarskih parcela u državinu Projektnog društva. Takva državina Projektnog društva biće dovoljna da mu omogući da sprovodi Projekat, biće bez ikakvih ograničenja, opterećenja i/ili prava trećih lica koja mogu neosnovano onemogućiti, ograničiti, ometati ili na drugi način sprečavati pravilno izvršenje obaveza Projektnog društva iz

ovog Ugovora i sve zajedno će biti dovoljno da se omogući Projektnom društvu da traži i dobije Saglasnosti, da izvrši Projekat i da ispuni ostale obaveze iz Ugovora.

9.6 Ako se Projekat ne može realizovati bez ometanja bilo kog prava susednih vlasnika, Grad će bez odlaganja i o svom trošku pribaviti sve potrebne Saglasnosti i/ili odobrenja relevantnih susednih vlasnika i platiti iznose koji su potrebni za davanje takve Saglasnosti i/ili odobrenja svakog takvog susednog vlasnika čije je odobrenje potrebno. Nakon dobijanja svake takve Saglasnosti i/ili odobrenja, Grad će dostaviti Projektnom društvu kopiju takve saglasnosti ili, u zavisnosti od slučaja, odobrenja. Projektno društvo će uložiti razumne napore (ali bez obaveze da snosi bilo kakve troškove) da pomogne Gradu u dobijanju svakog takvog odobrenja.

9.7 U slučaju sukoba ovog Ugovora i bilo kog Ugovora o zakupu, prednost ima ovaj Ugovor.

9.8 Ugovor o zakupu će po sili zakona prestati da važi na dan kada istekne Zakup prema Tački 9.3.

9.9 Svaka izmena ili varijacija Ugovora o zakupu će se sprovesti u skladu sa procedurom koja je predviđena za izmenu i/ili varijaciju ovog Ugovora.

9.10 Grad će obezbediti upis Ugovora o zakupu (i svaku izmenu i/ili varijaciju Ugovora o zakupu koja je sačinjena u skladu sa odredbama ovog Ugovora) u Katastar nepokretnosti što je pre razumno izvodljivo nakon dana zaključenje istog, i u roku od deset (10) Radnih dana nakon što rešenja o upisu Zakupa postane konačno će dostaviti Zastupniku Projektnog društva kopije rešenja o upisu Zakupa i relevantne izvode iz Katastra nepokretnosti.

9.11 Projektno društvo će uložiti razumne napore (ali bez obaveze da snositi bilo kakve troškove) da pomogne Gradu u odgovaranju na sve zahteve Katastra nepokretnosti.

10 ARHEOLOŠKI NALAZI

10.1 Grad i Projektno društvo su saglasni da će svaki Arheološki nalaz, nakon otkrića, postati javna svojina u skladu sa Merodavnim pravom.

10.2 Projektno društvo će obavestiti Zastupnika Grada odmah nakon otkrića bilo kakvog Arheološkog nalaza i pridržavaće se uputstava Nadležnih organa u vezi s uklanjanjem ili zbrinjavanjem takvih Arheoloških nalaza.

10.3 Projektno društvo neće pokušati da ukloni bilo kakav Arheološki nalaz bez odobrenja Nadležnog organa i postaraće se da njegovi zaposleni i podizvođači ne uklone niti oštete takav Arheološke nalaze.

10.4 U slučaju da relevantni Arheološki nalaz ne može da se premesti, ili je neprikladno da se isti premesti, Projektno društvo će dozvoliti Gradu ili bilo kojem Nadležnom ogradu da sprovede istraživanje koje oni smatraju da je prikladno u vezi sa njihovim zakonskim dužnostima ili kako je drugačije predviđeno Merodavnim pravom.

10.5 Odredbe Tačaka 10.1 do 10.4 neće uticati na prava ili obaveze bilo koje Strane prema bilo kojim zahtevima Merodavnog prava ili bilo kojoj Saglasnosti. Projektno društvo će imati pravo na produženje vremena i nadoknadu troškova za takve arheološke radove i bilo koje povećanje

troškova. Projektno društvo će u svakom trenutku uložiti svoje najbolje napore da izbegne ili umanji takvo kašnjenje i povećanje troškova.

11 USLOVI LOKACIJE I ZAGAĐENOST

11.1 Strane ovim putem izjavljuju da je odabir Lokacije za razvoj Projekta izvršio isključivo Grad i da Projektno društvo nije imalo mogućnost da izvrši bilo kakve fizička i geofizička istraživanja na Lokaciji, njegovog podzemlja i njegove okoline, niti da analizira načine i prava pristupa njemu i prisustvo ili verovatno prisustvo Zagađenosti na Lokaciji. Stoga, Uslovi lokacije će predstavljati isključivu odgovornost Grada, osim Zagađenja od strane Projektnog društva.

11.2 Projektno društvo će:

(a) od dana Stupanja na snagu, nadgledati celu Lokaciju za Uslove lokacije i Zagađenost u skladu sa Ugovorom, Dobrim inženjerskim i operativnim praksama, Međunarodnim ekološkim i socijalnim standardima, celokupnim Merodavnim pravom i svim Saglasnostima;

(b) od dana Stupanja na snagu, očistiti i/ili na neki drugi način rešiti bilo koju Zagađenost i Uslove lokacije na Lokaciji u skladu sa zahtevima iz ovog Ugovora, Dobrim inženjerskim i operativnim praksama, Međunarodnim ekološkim i socijalnim standardima, celokupnim Merodavnim pravom i svim Saglasnostima i svim naredbama, obaveštenjima ili uputstvima bilo kog Nadležnog organa koji su obavezujući prema Merodavnom pravu (bilo da su upereni protiv Grada ili Projektnog društva);

(c) u svako doba, biti isključivo odgovorno za sve rizike, odgovornosti i druge posledice koji mogu postojati ili nastati iz ili u vezi sa Zagađenjem od strane Projektnog društva; i

(d) u svako doba, zaštiti Grad od čišćenja i bilo kakvog drugog posla u vezi sa Zagađenjem od strane Projektnog društva i obeštetiti Grad u vezi sa svim gubicima (osim izgubljene dobiti) koje je Grad pretrpeo usled postojanja takvog Zagađenja od strane Projektnog društva.

11.3 Grad će:

(a) Projektnom društvu, bez oblaganja, nadoknaditi sve troškove koji su razumno i osnovano proizašli za njega u ispunjenu njegovih obaveza u vezi sa bilo kojim Uslovom lokacije, i postarati se za i očistiti bilo kakvo Zagađenje (osim Zagađenja od strane Projektnog društva) na ili sa Lokacije;

(b) čuvati i obeštetiti Projektno društvo u vezi sa svim gubicima koje je Projektno društvo ili bilo koja Povezana lica Projektnog društva imala usled Uslova lokacije ili Zagađenja (osim Zagađenja od strane Projektnog društva) na ili sa Lokacije.

11.4 Ukoliko i u meri u kojoj postoje Uslovi lokacije i/ili Zagađenje (osim Zagađenja od strane Projektnog društva) na bilo kojem delu Lokacije i isti je otkriven, tretiraće se kao Slučaj prilagođavanja tarife u svrhu ovog Ugovora i bilo koji posao koji je potreban ili naređen da se izvrši usled takvih Uslova lokacije i/ili Zagađenja smatraće se Varijacijom Grada koju Grad ne može povući bez saglasnosti Projektnog društva.

12 SAGLASNOSTI

12.1 Projektno društvo će:

(a) o svom trošku da podnese zahtev, pribavi, sprovede i održava i obnavlja po potrebi sve Saglasnosti, koje s vremena na vreme mogu biti potrebne za ili u vezi sa: (i) izvođenjem Građevinskih radova i/ili pružanjem usluga upravljanja i održavanja; i (ii) pod uslovom da Grad ispunjava svoje obaveze iz Tačke 12.2, izgradnje, završetka, postavljanja, puštanja u rad i/ili ispitivanja Infrastrukture električne energije, sve u ime EPS Distribucije ako to zahteva EPS Distribucija ili ako je potrebno da bi se pridržavalo Merodavnog prava;

(b) da se pridržava odredbi i uslova iz bilo koje Saglasnosti ili koji su priloženi uz bilo koju Saglasnost i da uloži razumne napore da obezbedi da nijedna Saglasnost ne bude opozvana i da sve Saglasnosti budu u punom dejstvu i na snazi za vreme koje je potrebno Projektnom društvu da izvrši Građevinske radove i/ili usluge upravljanja i održavanja;

(c) da pruži Gradu sve informacije koje Grad razumno zatraži u vezi sa Saglasnostima (uključujući i kopije zahteva i Saglasnosti, ukoliko su zatraženi);

(d) da bez odlaganja obavesti Grad o svakom obaveštenju koje primi (bez obzira da li je od Nadležnog organa ili bilo kog drugog lica) a koje se na bilo koji način odnosi na Saglasnosti i dostavi Gradu kopiju svakog takvog obaveštenja u roku od pet (5) Radnih dana od dana prijema;

(e) neće bez prethodnog pisanog obaveštenja Gradu podneti zahtev za ili se saglasiti na bilo kakvu izmenu, oslobođenje ili odustajanje od bilo koje Saglasnosti ili bilo kog uslova priloženog uz Saglasnost, ali pod uslovom da Projektno društvo ispuni svoje obaveze iz ovog Člana 12 (Saglasnosti).

12.2 Grad će:

(a) da pruži Projektnom društvu sve informacije u posedu ili pod kontrolom Grada koje Projektno društvo razumno zatraži u vezi sa ili za svrhu pribavljanja bilo koje Saglasnosti; i

(b) na zahtev Projektnog društva i o njegovom trošku, da pruži drugu razumnu pomoć Projektnom društvu u vezi sa bilo kojom Saglasnošću.

13 INFRASTRUKTURA ELEKTRIČNE ENERGIJE

13.1 Pod uslovom da Grad ispunjava svoje obaveze iz Tačke 13.2, Projektno društvo će dozvoliti EPS Distribuciji i/ili drugim trećim licima o kojima može biti pismeno obavešteno Projektno društvo takav pristup Lokaciji kakav je razumno potreban tim osobama u cilju obavljanja svih poslova u vezi sa izgradnjom Infrastrukture električne energije, ukoliko se to razumno zahteva.

13.2 Grad će obezbediti da:

(a) o svom trošku i što je pre razumno izvodljivo nakon Dana ugovora, a u svakom slučaju u roku od tri (3) meseca nakon Dana stupanja na snagu, pribavi odobrenja za pristup (i, gde je primenjivo, pravo službenosti i/ili svojine) Zemljištu infrastrukture električne energije EPS Distribuciji i/ili Projektnom društvu i/ili Izvođaču radova, kako bi se omogućilo EPS Distribuciji i/ili Projektnom društvu i/ili Izvođaču radova da izvršava aktivnosti iz stava b) Tačke 13.2 ovog Ugovora;

(b) osim ukoliko Projektno društvo ne bude gradilo Infrastrukturu električne energije, EPS Distribucija projektuje, izgradi, završi, instalira, pusti u rad i testira svu potrebnu Infrastrukturu električne energije najkasnije u roku od dvanaest (12) meseci nakon Dana stupanja na snagu, kako bi se obezbedilo da Infrastruktura električne energije bude u skladu sa i da ispunjava sve zahteve prema ovom Ugovoru, Međunarodnim ekološkim i socijalnim standardima, Dobrim inženjerskim i operativnim praksama, celokupnom Merodavnom pravu, svim Saglasnostima i odredbama bilo kog ugovora koji bude zaključen sa EPS Distribucijom od strane Grada i/ili Projektnog društva;

(c) obezbedi da mesto priključka na Infrastrukturu električne energije bude na granici Lokacije; i

(d) ispunjava svoje obaveze iz Tačke 12.2 koje se odnose na Saglasnosti koje mogu biti potrebne u vezi projektovanja, izgradnje, završetka, instalacije, puštanja u rad i/ili testiranja Infrastrukture električne energije,

u slučaju da, i u meri u kojoj Grad ne izvrši svoje obaveze iz ove Tačke 13.2, takvo neizvršenje će se tretirati i tumačiti kao Slučaj naknade i/ili kao Slučaj neizvršenja obaveza Grada.

14 ROK ZA ZAVRŠETAK

14.1 Projektno društvo će izvršiti Građevinske radove tako da budu u potpunosti u skladu sa Specifikacijom projekta i da mogu proći Testove u okviru Roka za završetak.

14.2 Ako zbog:

(a) Varijacije grada;
(b) Varijacije Odobrenja za industrijsko ispuštanje;
(c) Varijacije usled izmene zakona;
(d) Slučaja oslobođenja;
(e) Slučaja naknade;
(f) Slučaja više sile;
(g) Uslova lokacije; ili
(h) pronalaska Arheološkog nalaza na Lokaciji,

(svaki od njih "**Slučaj odlaganja**") Projektno društvo kasni u ispunjenju Plana izgradnje, Roka za završetak ili Poslednjeg trenutka za završetak, onda će Zastupnik grada Projektnom društvu, po prijemu obaveštenja i podataka o kašnjenju, povremeno pismeno odobriti, bilo za ubuduće ili retrospektivno, produžetak Plana izgradnje i (ukoliko je primenljivo) Roka za završetak i Poslednjeg trenutka za završetak, koliko je razumno u odnosu na pomenuti Slučaj odlaganja.

14.3 U cilju dobijanja gore opisanog produžetka:

(a) Projektno društvo mora nakon saznanja da je Slučaj odlaganja prouzrokovao ili će prouzrokovati kašnjenje obavestiti Zastupnika Grada o njegovom zahtevu za produžetak roka i što je pre moguće obavestiti ga o svim pojedinostima produžetka za koji smatra da ima pravo; i

(b) Projektno društvo mora da kod Grada stvori razumno uverenje da je sporni slučaj imao uticaja na bitan deo realizacije Plana izgradnje, Roka za završetak ili Poslednjeg trenutka za završetak (kao što to može biti slučaj) i da Projektno društvo izgubljeno vreme nije moglo razumno nadoknaditi u okviru Plana izgradnje ili Roka za završetak postupajući u skladu sa Dobrim inženjerskim i operativnim praksama (ali, u cilju izbegavanja svake

sumnje, bez obaveze Projektnog društva da izazove nerazumne dodatne troškove ubrzavajući Građevinske radove).

14.4 Tokom Faze izgradnje Projektno društvo ima pravo na naknadu ukoliko kršenje odredaba ovog Ugovora od strane Grada uvećava troškove izgradnje Projekta, pod uslovom da je Projektno društvo, u skladu sa Dobrim inženjerskim i operativnim praksama i u najvećoj mogućoj meri ublažavalo takvo uvećanje troškova. Naknada će se računati u skladu sa Prilogom 3 tako da Projektnom društvu budu nadoknađeni uvećani građevinski troškovi nastali usled kršenja odredbi od strane Grada. Svaki zahtev za navedeno prilagođavanje mora biti učinjen slanjem obaveštenja Zastupniku Grada nakon što Projektno društvo sazna za uvećane troškove. Obaveštenje mora sadržati procenu Projektnog društva o uvećanim kapitalnim troškovima nastalim usled kršenja odredaba i mora biti potkrepljeno svim detaljima zahteva. Čim je to razumno moguće nakon što Grad primi zahtev Projektnog društva, Strane će raspraviti i dogovoriti procenjeno uvećanje u kapitalnim troškovima nastalo usled kršenja. Ako se Strane ne mogu složiti o procenjenim kapitalnim troškovima nastalim usled kršenja, spor će rešavati Ekspert u skladu sa Članom 47.

14.5 Ne dovodeći u pitanje druge odredbe ovog Člana, Projektno društvo će obavestiti Zastupnika Grada o Slučaju više sile u meri u kojoj isti može materijalno odložiti Plan izgradnje ili Rok za završetak.

14.6 U skladu sa Tačkom 14.7, ako Sertifikat o testiranju nije izdat do Poslednjeg trenutka za završetak, Grad može raskinuti Ugovor u skladu sa Članom 32.

14.7 Rok za završetak i Poslednji trenutak za završetak automatski se produžavaju kao rezultat Pogođenog dana. Nadalje, Projektno društvo ima pravo da jednostrano produži Poslednji trenutak za završetak za dodatni period do 180 Radnih dana, slanjem pisanog obaveštenja Gradu, najkasnije sedam (7) Radnih dana pre Poslednjeg trenutka za završetak.

15 KAŠNJENJE RADOVA – UGOVORNA KAZNA

15.1 Ako Projektno društvo ne završi Građevinske radove i ne ostvari Dan otpočinjanja usluga na dan ili pre Roka za završetak (koji može povremeno biti produžen) iz razloga koji nisu Slučajevi odlaganja i koji mogu biti pripisani u odgovornost Projektnog društva, Projektno društvo će Gradu platiti ugovornu kaznu za kašnjenje u visini od EUR 1.000,00 (hiljadu Eura) za svaki dan kašnjenja nakon Roka za završetak (koji s vremena na vreme može biti produžen) ("**Ugovorna kazna za kašnjenje**").

15.2 Plaćanje navedene Ugovorne kazne za kašnjenje ne oslobađa Projektno društvo od obaveza da izvrši Građevinske radove ili bilo kojih drugih dužnosti, obaveza ili odgovornosti iz ovog Ugovora. Projektno društvo će ulagati i nastaviće da ulaže najbolje napore da izbegne ili ublaži dalje odlaganje Građevinskih radova ili izdavanje Sertifikata o testiranju.

15.3 Svi iznosi isplaćeni Gradu od strane Projektnog društva kao Ugovorna kazna za kašnjenje u smislu Tačke 15.1 predstavljaće jedini i isključivi pravni lek Grada za kašnjenje i predstavlja ispravnu procenu unapred i razumnu nadoknadu za gubitak koji pretrpi Grad.

15.4 Ukupna odgovornost Projektnog društva za Ugovornu kaznu za kašnjenje ograničava se na maksimalni iznos od 180.000,00 EUR (sto osamdeset hiljada Evra).

15.5 Kao jedan od prethodnih uslova za Dan stupanja na snagu, Projektno društvo će pribaviti od uredno licencirane srpske banke i dostaviti Gradu Garanciju za dobro izvršenje posla, kao sredstvo obezbeđenja plaćanja Ugovorne kazne za kašnjenje od strane Projektnog društva, u iznosu od 180.000 EUR (sto osamdeset hiljada Evra) sa periodom važenja koji počinje da teče najkasnije od Roka za završetak i završava se najranije godinu dana nakon Roka za završetak (koji se može produžiti s vremena na vreme) ili šezdeset (60) dana od nastupanja Dana otpočinjanja usluge.

15.6 Ako se Rok za završetak produži, Projektno društvo će obezbediti da se trajanje Garancije za dobro izvršenje posla produži ili da se izda i dostavi Gradu nova Garancija za dobro izvršenje posla, najkasnije dvadeset osam (28) dana pre navedenog datuma isteka Garancije za dobro izvršenje posla ili alternativno, ako se tako Projektno društvo opredeli, da novčane uplate ili depoziti u iznosu jednakom onom iz Garancije za dobro izvršenje posla budu izvršeni Gradu od strane Projektnog društva.

15.7 Svaka produžena ili zamenska Garancija za dobro izvršenje posla biće važeća u periodu u kome je potrebno da Garancija za dobro izvršenje posla bude na snazi, kako je određeno u Tački 15.5. Ako se Garancija za dobro izvršenje posla ne produži, ili Grad ne primi zamensku Garanciju za dobro izvršenje posla ili se ne uplati ili ne deponuje iznos najkasnije dvadeset osam (28) dana pre navedenog datuma isteka Garancije za dobro izvršenje posla, Grad će imati pravo da povuče ukupan iznos Garancije za dobro izvršenje posla koji je dostupan za povlačenje i isti zadrži kao sredstvo obezbeđenja za ispunjenje obaveze plaćanja Ugovorne kazne za kašnjenje prema ovom Ugovoru, za sve vreme dok potreba za Garancijom za dobro izvršenje posla ne istekne na neki drugi način ili dok se takvo vreme dok traje potreba za Garancijom za dobro izvršenje posla ne produži ili dok Grad ne dobije zamensku Garanciju za dobro izvršenje posla, nakon čega će Grad vratiti Projektnom društvu bilo koji preostali iznos koji je povukao. Sve iznose koje Grad zadrži u skladu sa ovom Tačkom 15.7, Grad će držati na posebnom bankovnom računu.

15.8 Grad će vratiti Garanciju za dobro izvršenje posla Projektnom društvu radi otkazivanja od strane njenog izdavaoca odmah nakon isteka njenog važenja ili prijema zamenske Garancije za dobro izvršenje posla.

15.9 Ako u bilo koje vreme pre isteka Garancije za dobro izvršenje posla, izdavalac Garancije za dobro izvršenje posla prestane da poseduje bankarsku licencu za poslovanje na srpskom tržištu, Projektno društvo će u periodu od trideset (30) Radnih dana od oduzimanja licence Gradu dostaviti zamensku Garanciju za dobro izvršenje posla izdatu od druge licencirane banke.

16 PROJEKAT I PRIRUČNICI

16.1 Projektno društvo će dostaviti na pregled Zastupniku Grada:

(a) U roku navedenom u Specifikaciji projekta, Projektnu dokumentaciju koja se prema njoj može zahtevati;

(b) detalje i, ako to zatraži Zastupnik Grada, kopije svih projekata ili inženjerskih standarda koji će biti primenjeni od strane Projektnog društva prilikom ispunjavanja obaveza iz ovog Ugovora; i

(c) tokom realizacije Projekta u razumnim vremenskim okvirima, a na zahtev Zastupnika Grada, skice osnovnog aranžmana i detalje Projekta navedenih u ovom Ugovoru.

16.2 Sva Projektna dokumentacija mora biti u skladu sa Specifikacijom projekta. Projekat će biti izgrađen, izveden i izrađen u skladu sa Projektnom dokumentacijom koja je dostavljena Zastupniku Grada.

16.3 U roku ili rokovima navedenim u Planu izgradnje i to u pogledu uputstava i instrukcija za upravljanje i održavanje, u svakom slučaju pre početka puštanja u rad Projekta, Projektno društvo će dostaviti na pregled Zastupniku Grada u pet primeraka:

(a) nacrte potpunih uputstava i instrukcija za upravljanje i održavanje Projekta; i

(b) crteže Projekta i svakog bitnog elementa Opreme za postrojenje u izvedenom stanju (ili kako je u većoj meri sagrađeno),

u formi koju razumno zahteva Grad i u takvim detaljima koji će omogućiti Gradu da upravlja, održava, rastavlja, ponovo sastavlja, zamenjuje i prilagođava sve delove Projekta.

16.4 Projektno društvo će dostaviti Zastupniku Grada pet kopija uputstava i instrukcija za upravljanje i održavanje, kao i crteža, zajedno za računarskim diskovima i slajdovima ili mikrofiševima navedenih uputstava, instrukcija i crteža, kompletno revidiranih i izmenjenih u roku od tri (3) meseca od dana prijema komentara.

16.5 Uputstva, instrukcije i crteži podneti u smislu Tačke 16.3 biće periodično ažurirani tokom Perioda trajanja ugovora i imaće nivo detalja koji će omogućiti Gradu da upravlja, održava, rastavlja, ponovo sastavlja, zamenjuje i prilagođava sve delove Projekta na koji se oni odnose.

16.6 Podnošenje dokumentacije Zastupniku Grada, njihov pregled i komentari na nju (uključujući i bilo koja odobrenja) ne oslobađaju Projektno društvo od bilo kojih obaveza iz ovog Ugovora i Projektno društvo neće tražiti saglasnost Grada ili njegovog Zastupnika na bilo koju Projektnu dokumentaciju (ne dovodeći u pitanje obavezu Projektnog društva da se ponaša u skladu sa Specifikacijom izgradnje).

16.7 Svi sporovi iz gore navedenih Tačaka 16.3, 16.4 i 16.5 biće upućeni Ekspertu na rešavanje u skladu sa Članom 47.

17 PLAN IZGRADNJE

17.1 Projektno društvo će sprovesti Građevinske radove u skladu sa Planom izgradnje.

17.2 Zastupnik Grada može obavestiti Projektno društvo ako smatra da po njegovom razumnom mišljenju Projektno društvo odstupa od Plana izgradnje, ali nijedno takvo obaveštenje ili pregled Plana izgradnje od strane Zastupnika Grada ili bilo koji komentar na isti ne oslobađaju Projektno društvo od ispunjavanja bilo kojih njegovih obaveza iz ovog Ugovora.

17.3 U skladu sa Tačkom 17.4, Projektno društvo može s vremena na vreme predložiti promenu ili reviziju Plana izgradnje u kom slučaju će bez odlaganja dostaviti Zastupniku Grada na odobrenje kopiju takvog izmenjenog ili revidiranog Plana izgradnje, Pri čemu Grad neće neopravdano uskratiti ili odlagati takvo odobrenje.

17.4 U cilju izbegavanja sumnje, nijedna izmena ili revizija Plana izgradnja, osim onih po kojima Projektno društvo ima pravo na produžetak roka u skladu sa Članom 14, ne oslobađa Projektno društvo obaveze da izvede Projekat u okviru Roka za završetak.

18 INFORMACIJE O GRAĐEVINSKIM RADOVIMA

18.1 Tokom celokupne Faze izgradnje, Projektno društvo će pružati Zastupniku Grada tačne i potpune informacije u vezi sa Građevinskim radovima i događajima koji utiču na izvođenje Građevinskih radova u meri u kojoj su te informacije neophodne za nadgledanje izvršavanja dužnosti Projektnog društva iz ovog Ugovora ili za ostvarivanje prava Grada iz istog.

18.2 Projektno društvo će odmah po saznanju obavestiti Zastupnika Grada o svim incidentima bilo koje prirode koji bitno utiču ili će verovatno bitno uticati na napredak Građevinskih radova.

19 PUŠTANJE U RAD I TESTOVI

19.1 Nakon što Postrojenje bude završeno tako da Projektno društvo može da započne rad Postrojenja na siguran i pouzdan način radi izvršavanja Usluga na komercijalnoj bazi, Projektno društvo će poslati obaveštenje Zastupniku Grada, tražeći da bude prisutan na Lokaciji na dan(e) navedene u tom obaveštenju, kako bi sproveli neophodne testove i inspekcije u skladu sa Prilogom 2 ("**Testovi**") i kako bi utvrdili da je Postrojenje izgrađeno u skladu sa Specifikacijom projekta, Merodavnim pravom, Saglasnostima i Dobrim inženjerskim i poslovnim praksama. Navedeno obaveštenje šalje se najkasnije sedam (7) dana pre dana početka sprovođenja Testova.

19.2 Zastupnik Grada će ili potvrditi svoju raspoloživost za prisustvovanje sprovođenju Testova na dan(e) naveden(e) u obaveštenju Projektnog društva ili će predložiti novi datum, najkasnije pet (5) dana pre dana za Testove određenog / određenih u obaveštenju Projektnog društva. U slučaju da Zastupnik Grada propusti da odgovori Projektno društvo će ponoviti proceduru obaveštavanja iz Tačke 19.2 i ukoliko Zastupnik Grada ne odgovori na način opisan iznad, Projektno društvo će imati pravo da sprovede Testove bez nadzora Zastupnika Grada.

19.3 Nakon što je datum dogovoren, Projektno društvo će sprovesti Testove pod nadzorom Zastupnika Grada (u skladu sa Tačkom 19.2), kako bi dokazalo usklađenost Postrojenja sa Specifikacijom projekta, Merodavnim pravom, Saglasnostima i Dobrim inženjerskim i operativnim praksama. Ako Projektno društvo ne prođe Testove, Projektno društvo će o svom trošku sprovesti nove Testove u roku od petnaest (15) dana (i dostaviti pismeno obaveštenje Gradu pet (5) dana pre dana predviđenog za sprovođenje tih testova).

19.4 Za svrhu Testova, Pogođeni dan se neće računati ni kao "uspešan" ni kao "neuspešan". Period dodeljen za izvođenje Testova biće produžen za jedan dan za svaki Pogođeni dan. Za svaki Pogođeni dan Grad će platiti Projektnom društvu iznos jednak zbiru dnevne Fiksne naknade za kapacitet i Fiksne naknade za upravljanje i održavanje(indeksirano) (predstavlja doprinos operativnim troškovima Projektnog društva).

19.5 Bez obzira na instrukcije ili nadzor Zastupnika Grada nad sprovođenjem Testova, Projektno društvo snosi sav rizik, gubitak i odgovornost za usklađenost Postrojenja sa Specifikacijom projekta, Merodavnim pravom, Saglasnostima i Dobrim inženjerskim i operativnim praksama.

19.6 Zastupnik Grada će u saradnji sa Zastupnikom Projektnog društva, osim u slučaju propusta Zastupnika Grada da prisustvuje Testovima u kom slučaju će Zastupnik Projektnog društva sam, izdati sertifikat o završetku koji je konačan i obavezujući za Strane (**"Sertifikat o testiranju"**) po ispunjenju sledećeg:

(a) Testovi su uspešno sprovedeni i Postrojenjem se može bezbedno i pouzdano upravljati za pružanje Usluga u skladu sa Specifikacijom projekta, Merodavnim pravom, Saglasnostima i Dobrim inženjerskim i operativnim praksama; i

(b) Projektno društvo je ispunilo sledeće uslove:

(i) Projektno društvo je sastavilo ili primilo od EPC Izvođača radova potpuna uputstva za upravljanje i održavanje Postrojenja;

(ii) Projektno društvo je pribavilo sve neophodne Saglasnosti za upravljanje Projektom, pri čemu se izdavanje odobrenja za probno upravljanje Postrojenjem od strane komisije za tehnički prijem smatra dovoljnim za ove potrebe; i

(iii) Projektno društvo je pribavilo sva potrebna osiguranja za Postrojenje koja su neophodna tokom upravljanja Postrojenjem.

19.7 Svi sporovi u vezi sa ovim Članom biće upućeni Ekspertu na rešavanje u skladu sa Članom 47.

19.8 Ako u slučaju spora Ekspert naknadno odluči (Član 47) da je Projekat prošao Testove i da je Sertifikat o testiranju morao biti izdat, smatraće se da je Sertifikat o testiranju izdat na dan kad su Testovi bili izvedeni.

20 UPRAVLJANJE I ODRŽAVANJE

20.1 Od Dana otpočinjana usluga, Projektno društvo će upravljati i održavati Projekat u skladu sa ovim Ugovorom.

20.2 Projektno društvo se obavezuje da upravlja Projektom u skladu sa Specifikacijom upravljanja i održavanja.

20.3 Ne dovodeći u pitanje obaveze Projektnog društva navedene u prethodnim Tačkama, Projektno društvo će obezbediti da će, osim ako drugačije nije izričito predviđeno ovim Ugovorom, njegove procedure održavanja i upravljanja, kontinuirano tokom čitave Faze upravljanja i održavanja, osim na Pogođeni dan, biti dovoljne da se obezbedi da:

(a) su Osnovni zahtevi kontinuirano ispunjeni; i

(b) se Projektom upravlja u skladu sa Merodavnim pravom i Saglasnostima.

20.4 Propust Projektnog Društva da upravlja Projektom u skladu sa Specifikacijom upravljanja i održavanja, osim u slučajevima kada je to posledica Slučaja oslobođenja, Slučaja naknade, Slučaja više sile ili u slučaju Kvalifikovane izmene zakona, može dovesti do umanjenja Plaćanja za usluge, kao što je propisano u Odeljku 0 Priloga 3.

21 RADNOPRAVNI ASPEKT

21.1 Projektno društvo će obezbediti, i osiguraće da EPC Izvođač radova u svakom trenutku obezbedi:

(a) da je dovoljan broj Osoblja u svakom trenutku uključen u pružanje usluga upravljanja i održavanja;

(b) da je svo Osoblje koje je uključeno u pružanje usluga upravljanja i održavanja odgovarajuće kvalifikovano, vešto i kompetentno i da dobija takvu obuku i nadzor koji su neophodni da se osigura pravilno obavljanje usluga upravljanja i održavanja; i

(c) da je svo Osoblje zaposleno, angažovano i tretirano u skladu sa Merodavnim pravom.

21.2 Projektno društvo će ažurirati evidenciju zaposlenih za svo Osoblje angažovano u pružanju usluga upravljanja i održavanja, koja će za svakog pojedinca sadržati (minimalno) njegov / njen identitet i funkciju, odgovarajuću obuku i instrukcije koje su joj / mu obezbeđene (bilo od strane Projektnog društva ili bilo kojih trećih lica) kao i odgovarajuće sertifikate i kvalifikacije koju on / ona poseduje.

22 VARIJACIJE GRADA

22.1 Grad će, pod uslovima i u skladu sa ovim Članom, imati ovlašćenje da s vremena na vreme tokom Perioda trajanja ugovora Projektnom društvu obaveštenjem predlaže Varijacije. Grad neće predložiti Varijaciju koja nije u vezi sa, niti je pomoćna ili uzgredna sa prijemom, tretmanom ili ispuštanjem otpadnih voda koje nastaju u Području obuhvata ili sa muljem čiji će se tretman vršiti u Projektu.

22.2 Čim to bude moguće, ali u svakom slučaju u roku od dvadeset osam (28) dana od dana prijema obaveštenja iz Tačke 22.1, Projektno društvo će obavestiti Zastupnika Grada o tome:

(a) da li je, po mišljenju Projektnog društva, neophodno izvršiti bilo koja prilagođavanja odredbi iz ovog Ugovora (osim Ugovornih plaćanja) kao rezultat predložene Varijacije, kako bi se omogućilo da Projektno društvo izvršava svoje obaveze iz ovog Ugovora; i

(b) koliko je procenjeno uvećanje odnosno umanjenje godišnjih operativnih troškova za svaku preostalu godinu Perioda trajanja ugovora ukoliko predložene Varijacije budu sprovedene, kao i koliki su procenjeni kapitalni troškovi sprovođenja predložene Varijacije (ali ne uključujući troškove koji su, odnosno koji bi nastali do dana na koji bi se prihvatila Varijacija u skladu sa Tačkom 22.5),

i dostaviće potpune dodatne detalje.

22.3 U slučaju da je Projektno društvo mišljenja da predložene Varijacije nisu izvodljive, bilo sa inženjerskog bilo sa komercijalnog aspekta, ono može odbiti Varijacije Postrojenja kakve je predložio Grad.

22.4 Pod uslovom iz Tačke 22.3, čim to bude bilo moguće nakon što Grad primi obaveštenje Projektnog društva iz Tačke 22.2, Strane će raspraviti i dogovoriti se oko tema iz Tačke 22.2. Tokom ovih diskusija Grad može predložiti promene predložene Varijacije, u kom slučaju će Projektno društvo, čim to bude moguće, a u svakom slučaju u roku od četrnaest (14) dana od dana prijema predloženih promena, obavestiti Grad o bilo kojoj promeni svog obaveštenja iz

Tačke 22.2. Ako se Strane ne mogu saglasiti oko stvari iz Tačke 22.2 spor će rešiti Ekspert u skladu sa Članom 47.

22.5 Čim to bude bilo moguće nakon što je postignut dogovor o stvarima iz Tačke 22.2 ili nakon što je o njima odlučio Ekspert u skladu sa Tačkom 22.3, Zastupnik Grada će ili potvrditi Varijaciju (ukoliko je primenjivo, izmenjenu u skladu sa Tačkom 22.3) ("**Varijacija Grada**") ili je povući. Ako Grad ne potvrdi Varijaciju u roku od 30 dana od dana dogovora ili odluke o njoj, smatraće se da je Varijacija povučena.

22.6 Projektno društvo će, u skladu sa odredbama ovog Člana, u razumnom roku sa dužnom pažnjom obaviti i izvršiti sav posao neophodan za ispunjenje Varijacije Grada i biće obavezano odredbama ovog Ugovora kao da je Varijacija bila predviđena u Specifikaciji projekta, od izvršenja tog posla ili (ako je to ranije) od isteka navedenog razumnog roka.

22.7 Projektno društvo nije obavezno da izvrši rad u skladu sa Varijacijama Grada dok god se ne izvrši prilagođavanje Ugovornih plaćanja u skladu sa Tačkom 22.1 u slučaju kada:

(a) je Procenjeni kapitalni trošak Varijacije Grada, zajedno sa Procenjenim kapitalnim troškom drugih Izmena učinjenih u prethodna tri meseca, ne uzimajući u obzir Procenjeni kapitalni trošak koji je Grad platio ili treba da plati, veći od 100.000,00 EUR (sto hiljada evra) (Indeksirano); ili

(b) se primenjuje Tačka 22.8.

22.8 Ako Procenjeni kapitalni trošak Varijacije Grada, zajedno za Procenjenim kapitalnim troškom drugih Izmena, ne uzimajući u obzir Procenjeni kapitalni trošak koji je platio ili treba da plati Grad, prekoračuju Prag finansiranja, u tom slučaju će Projektno društvo uložiti razumne napore da obezbedi finansiranje čitavog Procenjenog kapitalnog troška, pod uslovima koji razumno odgovaraju i njemu i Finansijerima.

22.9 Ako, koristeći razumne napore da obezbedi finansiranje u skladu sa gore Tačkom 22.8 iznad, Projektno društvo ne uspe u tome u roku od 90 dana od dana kada je Grad odlučio da će Varijacija biti učinjena u skladu sa Tačkom 22.5, Projektno društvo neće imati obavezu da izvrši Varijaciju Grada, osim ukoliko Grad ne plati deo Procenjenog kapitalnog troška Varijacije Grada koji je jednak višku koji prelazi odgovarajući Prag finansiranja.

22.10 Grad može (po sopstvenom nahođenju) da plati ceo ili deo Procenjenog kapitalnog troška bilo koje Varijacije Grada.

22.11 Svaka Varijacija Grada dovodi do prilagođavanja Ugovornih plaćanja tako da se Projektno društvo stavi u isti finansijski položaj (u skladu sa Prilogom 3) u kakvom bi bilo da Varijacija Grada nije učinjena (uzimajući u obzir svaki Procenjeni kapitalni trošak koje je Grad platio ili će platiti).

22.12 U svakom slučaju kada se od Projektnog društva zahteva da izvrši Varijaciju Grada pre nego što je izvršeno prilagođavanje Ugovornih plaćanja u skladu sa Tačkom 22.11, Projektno društvo će voditi istovremenu evidenciju troškova i vremena utrošenog na izvođenje Varijacije Grada. Ova evidencija će biti dostupna za pregled od strane Zastupnika Grada u svakom razumnom trenutku.

22.13 Ništa u ovom Članu ne sprečava Projektno društvo da slanjem obaveštenja predlaže Zastupniku Grada sprovođenje Varijacija u Projektu, ali nijedna tako predložena Varijacija neće biti izvedena od strane Projektnog društva osim ako se sa time nije saglasio Predstavnik grada u pisanoj formi. Projektno društvo ne može da da više od jednog predloga za Varijacije iz ove Tačke u toku jednog meseca. Svaki predlog može sadržati bilo koji broj Varijacija. U cilju izbegavanja svake sumnje, osim ako Strane drugačije ugovore, svaka takva Varijacija se izvodi o trošku Projektnog društva i ne daje pravo na prilagođavanje Ugovornih plaćanja, niti se uzimaju u obzir prilikom računanja konačnih Procenjenih kapitalnih troškova iz Tačke 22.8 ili Tačke 22.5.

23 PROTESTI

23.1 Projektno društvo će u svako doba nakon Dana stupanja na snagu ulagati razumne napore kako bi sprečilo da Protesti utiču na izvršavanje njegovih obaveza iz ovog Ugovora, Lokaciju i / ili Postrojenje, a radi izbegavanja svake sumnje, pod tim se podrazumeva i obezbeđivanje odgovarajućeg obezbeđenja i sigurnosnih ograda na Lokaciji i obezbeđivanje razumnih dodatnih sigurnosnih mera u slučaju da, i sve dok postoje opravdani razlozi za verovanje da postoji veći rizik od Protesta.

23.2 Bez obzira na gore pomenutu Tačku 23.1, u slučaju da dođe do Protesta na ili oko Lokacije i / ili Postrojenja ili na pristupnom putu Lokaciji i / ili Postrojenju nakon Dana stupanja na snagu, Projektno društvo će odmah obavestiti policiju i Grad (u svakom slučaju, u roku od dvadeset četiri (24) sata od saznanja za Protest), preduzeti radnje koje su razumne, srazmerne i zakonite u cilju suočavanja sa Protestom, te sarađivati sa hitnim službama ukoliko je to potrebno.

23.3 Pojava Protesta će predstavljati Slučaj naknade, koji će se računati u skladu sa Prilogom 3, u meri u kojoj Protesti sprečavaju pristup Lokaciji vozilima, ili izvođenje Građevinskih radova, ili pružanje usluga upravljanja i održavanja za: (a) kontinuirani period duži od sedam (7) dana prvi put u bilo kojoj godini; (b) kontinuirani period duži od četrdeset osam (48) sati za svaki naredni put u istoj godini; i / ili (c) više od trideset (30) dana ukupno u bilo kojoj godini, pod uslovom da je Projektno društvo u svakom slučaju u potpunosti ispunilo svoje obaveze iz Člana 23, uključujući, ali ne ograničavajući se na obavezu da obavesti Grad u skladu sa Tačkom 23.2.

23.4 Na zahtev Projektnog društva Grad će pružiti podršku i pomoć Projektnom društvu ako to bude razumno zatraženo od strane Projektnog društva kako bi mu se omogućilo da u celosti ispunjava svoje obaveze u skladu sa ovim Članom 23.

24 IZMENA PROPISA

24.1 U slučaju da se dođe do Kvalifikovane izmene zakona ili ako ista predstoji, svaka od Strana može obaveštenjem drugoj Strani dati svoje mišljenje o sledećim pitanjima:

(a) Varijacijama koje treba da budu učinjene u Projektu kako bi se uskladio sa Kvalifikovanom izmenom zakona, ako postoje;

(b) da li su neophodne izmene odredbi ovog Ugovora (osim onih o Ugovornim plaćanjima) kako bi se omogućilo Projektnom društvu ili Gradu da se u izvršavanju svojih ugovornih obaveza usklade sa Kvalifikovanim izmenama zakona; i

(c) procenjenom povećanju ili smanjenju godišnjih operativnih troškova za svaku godinu koja preostaje u Periodu trajanja ugovora koji bi bili direktna posledica Kvalifikovane izmene zakona i procenjenim kapitalnim troškovima svih Varijacija koje su neophodne da bi se uskladilo sa Kvalifikovanom promenom zakona (ali ne uključujući bilo kakve troškove koji su ili koji bi nastali pre dana na koji je Varijacija dogovorena između strana ili utvrđena od strane Eksperta u skladu sa Tačkom 24.2), pri čemu će dostaviti potpune dodatne informacije u svrhu podrške svog mišljenja.

24.2 Što je pre moguće nakon prijema obaveštenja bilo koje od Strana prema Tački 24.1, Strane će diskutovati i saglasiti se o pitanjima iz Tačke 24.1 i o svim načinima na koje efekti Kvalifikovane izmene zakona mogu biti ublaženi ili izbegnuti imajući u vidu prava i obaveze Projektnog Društva prema Projektnim ugovorima i Finansijskim dokumentima. Za potrebe ovog člana ne uzimaju se u obzir bilo kakva povećanja operativnih troškova ili kapitalnih troškova bilo koje neophodne Varijacije koji ne bi bili načinjeni ili preuzeti da je Projekat dizajniran, izgrađen, upravljan i održavan u skladu sa Dobrim inženjerskim i operativnim praksama. Ako Strane ne mogu da se saglase o pitanjima iz Tačke 24.1, spor će biti rešen od strane Eksperta u skladu sa Članom 47.

24.3 U slučaju da se Strane saglase o Varijaciji, ili Ekspert utvrdi da je Varijacija neophodna kao posledica Kvalifikovane izmene zakona ("**Varijacija usled izmene zakona**"), Projektno društvo nije obavezno da sprovede radove na takvoj Varijaciji dok ne budu prilagođena Ugovorna plaćanja u skladu sa Tačkom 24.7 ako:

(a) Procenjeni kapitalni trošak Varijacije usled izmene zakona, uzet zajedno sa Procenjenim kapitalnim troškovima drugih Izmena načinjenih u prethodnih tri meseca ali izuzimajući Procenjeni kapitalni trošak koji snosi ili će snositi Grad prelaze iznos od 100.000,00 EUR (sto hiljada evra) (Indeksirano); ili
(b) se primenjuje Tačka 24.4.

24.4 Ako Procenjeni kapitalni trošak Varijacije usled izmene zakona, uzet zajedno sa Procenjenim kapitalnim troškovima drugih Izmena, ali izuzimajući Procenjene kapitalne troškove koje snosi Grad prelazi relevantni Prag finansiranja, Projektno društvo će uložiti razumne napore da obezbedi finansiranje za ukupni Procenjeni kapitalni trošak pod razumnim uslovima koji su zadovoljavajući i za njega i za Finansijere.

24.5 Ako i pored uloženih razumnih napora da obezbedi finansiranje u skladu sa Tačkom 24.4 iznad, Projektno društvo ne može da obezbedi finansiranje u roku od devedeset (90) dana nakon sporazuma ili određivanja Procenjenog kapitalnog troška u skladu sa Tačkom 24.2, Projektno društvo može obaveštenjem Gradu tražiti da Grad obezbedi finansiranje u iznosu koji prelazi relevantni Prag finansiranja. U slučaju da se Grad u roku od devedeset (90) dana od dana prijema takvog obaveštenja, ne saglasi da obezbedi finansiranje Projektno društvo može raskinuti Ugovor u skladu sa Članom 31.

24.6 Grad može (prema vlastitoj proceni) snositi sve ili samo deo kapitalnih izdataka zahtevanih za Varijaciju usled izmene zakona.

24.7 Kvalifikovana izmena zakona dovodi do prilagođavanja Ugovornih plaćanja tako da Projektno društvo bude dovedeno u istu finansijsku poziciju (u skladu sa Prilogom 3) u kojoj bi bilo da nije došlo do Kvalifikovane izmene zakona (uzimajući u obzir sve Predviđene kapitalne troškove koje je snosio Grad i uslove definicije Predviđenih operativnih troškova iz Tačke 1.1).

24.8 U svakom slučaju gde Projektno društvo mora da postupi po Varijaciji usled izmene zakona pre utvrđivanja prilagođavanja Ugovornih plaćanja iz Tačke 24.7, Projektno društvo je dužno da vodi istovremenu evidenciju troškova i potrošenog vremena zbog rada na Varijaciji usled izmene zakona. Ova evidencija će biti dostupna na uvid Zastupniku Grada u svakom razumnom trenutku.

24.9 Za potrebe Tačke 24.7:

(a) "**Efekat operativnih troškova**" Kvalifikovane izmene zakona je iznos koji je utvrđen kao neto sadašnja vrednost procenjenog povećanja i/ili smanjenja Procenjenih operativnih troškova koji se mogu pripisati Kvalifikovanoj izmeni zakona, utvrđen oduzimanjem relevantnog procenjenog povećanja ili umanjenja Procenjenih operativnih troškova na datum kada je Kvalifikovana izmena zakona prvi put uticala na ispunjenje obaveza Projektnog društva prema ovom Ugovoru po diskontnoj stopi korišćenoj u relevantnim finansijskim modelima korišćenim u za svrhe Priloga 3;

(b) Procenjeni operativni troškovi za bilo koji period i Efekat operativnih troškova Kvalifikovane izmene zakona može biti negativan, i negativan Efekat operativnih troškova će biti oduzet za svrhe zbira iz Tačke 24.7.

25 PRAVO STUPANJA U PROJEKAT

25.1 U skladu sa odredbama Direktnog ugovora finansijera, ako Grad ili Zastupnik Grada postane svestan da se Projektno društvo u nekom pogledu ne pridržava odredaba ovog Ugovora, Grad može pružiti obaveštenje Projektnom društvu sa detaljima nepridržavanja odredaba ("**Povreda za koju je pruženo obaveštenje**") i zahtevati od Projektnog društva da otkloni Povredu za koju je pruženo obaveštenje u razumnom roku ne kraćem od šezdeset (60) dana uzimajući u obzir prirodu i posledice povrede i radnju otklanjanja povrede koja je neophodna.

25.2 Ako Projektno Društvo ne uspe da otkloni Povredu za koju je pruženo obaveštenje u roku koji je odredio Grad onda, ne dovodeći u pitanja prava Grada iz Člana 32, Grad može otkloniti Povredu za koju je pruženo obaveštenje i imaće pravo na naknadu troškova takvog posla od strane Projektnog Društva.

25.3 Bez obzira na ostale odredbe ovog Ugovora, Grad može preduzeti radnju koju smatra neophodnom da bi sprečio, ublažio ili uklonio neposredan i ozbiljan rizik za zdravlje, bezbednost ili životnu sredinu kako bi osigurao pravilno obavljanje svojih zakonskih funkcija u slučaju kada se te funkcije ne obavljaju pravilno od strane Projektnog društva prema ovom Ugovoru (uključujući, bez dovođenja u pitanje opštost ove odredbe, suspenziju prava Projektnog društva prema ovom Ugovoru, otklanjanje, popravku ili zamenu bilo kog dela Projekta i obavljanje svakog drugog posla, ali ne uključujući preduzimanje radnji koje služe ispunjenju od strane Grada supstantivno svih obaveza Projektnog društva prema ovom Ugovoru kako bi se Projekat

izgradio). Grad može u ove svrhe ući na Lokaciju i, za Period u kom je to neophodno za svrhe pomenute iznad, preuzeti celokupno ili samo deo vođenja Projekta.

25.4 Projektno Društvo će u potpunosti učestvovati u svim radnjama za koje Grad smatra da ih je primereno preduzeti za svrhe Tačke 25.3 i u te svrhe će obezbediti svu razumnu pomoć Gradu i, radi pojašnjenja, Projektno društvo neće biti obavezno da izvršava obaveze iz ovog Ugovora sve dok te obaveze izvršava i ispunjava Grad u skladu sa Tačkom 25.3.

25.5 Za svaki dan na koji je Grad preuzeo upravljanje ili nastavio da upravlja Projektom iz razloga koji ne proističu iz kršenja obaveza po ovom Ugovoru od strane Projektnog društva, Projektno društvo će, od Dana otpočinjanja usluga, imati pravo na Ugovorna plaćanja izračunata na osnovu pretpostavke da su Zahtevi kvaliteta tretiranih kanalizacionih otpadnih voda na taj dan ispunjeni i Grad će snositi sve troškove takvog upravljanja.

25.6 Za svaki dan na koji je Grad preuzeo upravljanje ili nastavio da upravlja Projektom iz razloga koji proističu iz kršenja obaveza po ovom Ugovoru od strane Projektnog društva, Projektno društvo će:

(a) nadoknaditi Gradu sve razumne troškove takvog upravljanja;

(b) od Dana otpočinjanja usluga, imati pravo na Ugovorna plaćanja izračunata pod pretpostavkom da su Zahtevi kvaliteta tretiranih kanalizacionih otpadnih voda ispunjeni na taj dan.

25.7 Svi sporovi o iznosima koji dospevaju za Projektno društvo prema Tačkama 25.5 i 25.6 biće predmet određivanja od strane Eksperta prema zahtevu bilo koje od Strana u skladu sa Članom 47, ako je samo iznos naknade predmet spora, ili u drugim slučajevima u skladu sa Članom 48.

26 PLAĆANJA

26.1 U skladu sa Članom 25, Grad će, za svaki dan od Dana otpočinjanja usluga, plaćati Projektnom društvu Ugovorna plaćanja određena u skladu sa Prilogom 3.

26.2 Grad nema pravo da zadrži ili prebije bilo koje dospelo potraživanje koje ima prema Projektnom društvu sa dospelim potraživanjima Projektnog društva prema Gradu.

26.3 Projektno Društvo će izdavati fakturu Gradu svakog meseca za usluge tretmana koje su pružene u prethodnom mesecu. Svaka faktura će biti praćena sertifikatom pripremljenim od strane Projektnog društva za relevantni mesec kako bi se pokazala ispravnost obračunatog iznosa fakture. U skladu sa Tačkom 26.5, Grad će platiti Projektnom društvu fakturisane iznose u roku od četrdeset pet (45) dana nakon prijema fakture i sertifikata.

26.4 Ugovorna plaćanja neće biti povećavana niti smanjivana osim u skladu sa izričitim odredbama Ugovora.

26.5 U slučajevima gde je plaćanje osporeno, neosporni iznos će biti plaćen. Svaka od Strana će uputiti Ekspertu svaki spor o obračunu bilo kog dospelog Ugovornog plaćanja iz Priloga 3 (uključujući spor o tome da li su potrebna bilo kakva prilagođavanja Ugovornim plaćanjima iz Priloga 3) na

utvrđivanje u skladu sa Članom 47. U slučaju gde je osporeni iznos utvrđen od strane Eksperta kao dospeo, biće plaćen u roku od 7 dana od dana utvrđivanja, uz kamatnu stopu određenu Merodavnim pravom od dana kada je iznos dospeo prema Tački 26.3 iznad do dana plaćanja.

26.6 Strane će platiti kamatu na svaku glavnicu koja prema Ugovoru treba da bude plaćena a koja nije plaćena na dan određen za plaćanje u skladu sa Ugovorom, za period od tog datuma do dana stvarnog plaćanja po kamatnoj stopi predviđenoj Merodavnim pravom.

26.7 Svi iznosi plativi po ovom Ugovoru su bez PDV-a. Ako za neku uslugu učinjenu u skladu sa ili predviđenu ovim Ugovorom postoji ili nastane obaveza obračuna PDV-a, tada će lice koja prima usluge ("**Primalac**") dodatno platiti iznos PDV-a licu koja uslugu pruža ("**Dobavljač**") po prijemu odgovarajuće fakture koja ustanovljava PDV u pogledu te usluge od strane Dobavljača. Ako se prema ovom Ugovoru bilo koji iznos izračunava pozivanjem na bilo koji iznos koji je ili koji može nastati od bilo kog lica, iznos će uključiti svaki PDV u odnosu na taj iznos samo u meri u kojoj se taj PDV ne može povratiti kao ulazni porez tog lica (ili člana iste PDV grupe), bilo putem kompenzacije ili otplate. Projektno društvo će pružiti Gradu sve informacije koje Grad opravdano zatraži u vezi sa iznosom PDV-a koji se naplaćuje u skladu sa ovim Ugovorom i koji Grad plaća Projektnom društvu.

26.8 Kao obezbeđenje urednog i blagovremenog ispunjenja svih obaveza plaćanja prema ovom Ugovoru, Grad se obavezuje da obezbedi deset (10) blanko menice izdate od strane Grada u korist Projektnog društva, uredno registrovanih kod NBS, sa odgovarajućim meničnim sporazumom koji će zaključiti Grad i Projektno društvo u formi i sa sadržinom zadovoljavajućim za Projektno društvo. Ako neke od menica budu iskorišćene od strane Projektnog društva, Grad će, u roku od trideset (30) dana od dana korišćenja te menice, obezbediti zamenske menice uredno registrovane kod NBS, sa odgovarajućim meničnim sporazumom koji će zaključiti Grad i Projektno društvo u formi i sadržini zadovoljavajućim za Projektno društvo.

27 PERIOD TRAJANJA UGOVORA

27.1 Period trajanja ugovora počinje Danom ugovora i, u skladu sa Tačkom 27.2 završava se na poslednji dan perioda od dvadeset pet (25) godina koji počinje Danom otpočinjanja usluga, osim ako ne bude raskinut ranije sporazumnim raskidom ili u skladu sa drugim izričitim odredbama ovog Ugovora.

27.2 Period od dvadeset pet (25) godina iz Tačke 27.1 će biti automatski produžen:

(a) svakim periodom produženja dodeljenim Projektnom društvu u skladu sa Članom 14.2;

(b) za period trajanja Slučaja više sile tokom Faze upravljanja i održavanja; i

(c) za period tokom kog je Projektno društvo onemogućeno da izvršava svoje obaveze tokom Faze upravljanja i održavanja zbog kršenja Ugovora od strane Grada,

pod uslovom da nijedan dan nije uračunat više od jednog puta.

28 SLUČAJEVI NAKNADE

28.1 Ako, kao direktna posledica Slučaja naknade:

(a) Projektno društvo ne može da ostvari Dan otpočinjanja usluga na ili pre Roka za završetak;

(b) Projektno društvo ne može da otpočne Građevinske radove na ili pre četrdeset petog (45.) dana nakon Dana stupanja na snagu;

(c) Projektno društvo ne može da ispuni bilo koju od svojih obaveza prema Ugovoru; i/ili

(d) Projektno društvo snosi troškove ili izgubi prihod,

onda Projektno društvo ima pravo da zahteva oslobođenje od svojih obaveza i/ili traži naknadu prema ovom Ugovoru u skladu sa Tačkom 28.2.

28.2 Kako bi ostvarilo oslobođenje i/ili potraživalo naknadu Projektno društvo mora:

(a) čim bude moguće, a u svakom slučaju u roku od petnaest (15) Radnih dana nakon što sazna da je Slučaj naknade izazvao ili će verovatno izazvati odlaganje, povredu obaveza iz Ugovora i/ili da će Projektno društvo snositi troškove ili izgubiti prihode, obavestiti Grad o svom zahtevu za produženje roka, plaćanje naknade i/ili oslobađanje od obaveza iz ovog Ugovora;

(b) u roku od deset (10) Radnih dana od kada Grad primi obaveštenje iz Tačke 28.2(a) iznad, pružiti sve informacije o Slučaju naknade i produžetku roka i/ili oslobađanju od obaveza iz ovog Ugovora i/ili o traženom iznosu naknade, u slučaju da i u meri u kojoj nije moguće pružiti sve informacije u roku od tih deset (10) Radnih dana, takve informacije moraju biti pružene u što kraćem razumnom roku nakon toga, a u svakom slučaju u roku od pet (5) Radnih dana od kada je bilo moguće utvrditi takve informacije; i

(c) pokaže u meri razumnu zadovoljavajućoj za Grad da:

(i) je Slučaj naknade bio direktan uzrok potraživanog iznosa naknade i/ili kašnjenja i/ili povrede obaveza Projektnog društva iz ovog Ugovora: i

(ii) potraživani iznosi naknade, i/ili izgubljeno vreme, i/ili oslobađanje od obaveza iz ovog Ugovoru nije razumno očekivati da će biti ublaženi ili nadoknađeni postupanjem Projektnog društva u skladu sa Dobrim inženjerskim i operativnim praksama.

28.3 U slučaju da je Projektno društvo ispunilo svoje obaveze iz Tačke 28.2, onda:

(a) u slučaju kašnjenja, relevantni rokovi će biti pomereni za taj period odlaganja onoliko koliko je to razumno za Slučaj naknade, uzimajući u obzir verovatni efekat odlaganja;

(b) u slučaju da Projektno društvo bude imalo dodatne troškove ili izgubi prihod:

(i) na ili pre Dana otpočinjanja usluga, Grad će nadoknaditi Projektnom društvu stvarne razumne troškove, i u slučaju gubitka prihoda, stvarni izgubljeni prihod (do iznosa koji razumno nije mogao biti ublažen) u roku od dvadeset (20) Radnih dana od dana prijema pisanog zahteva Projektnog društva praćenog svim relevantnim informacijama;

(ii) posle Dana otpočinjanja usluga, Grad će obeštetiti Projektno društvo prilagođavanjem Ugovornog plaćanja u skladu sa Članom 26 i Prilogom 3; i/ili

(c) će Grad osloboditi Projektno društvo od obaveza iz ovog Ugovora u meri u kojoj je to razumno za takav Slučaj naknade, što može uključivati (gde je primenjivo) oslobađanje

Projektnog društva od obaveze plaćanja ugovornih kazni, kazni zbog neizvršenja i/ili umanjenje plaćanja koja su posledica nastupanja Slučaja naknade.

28.4 U slučaju da su informacije dostavljene posle datuma iz Tačke 28.2 iznad, Projektno društvo neće imati pravo na produžetak roka, naknadu ili oslobađanje od obaveza iz ovog Ugovora u pogledu perioda za koji je informacija zakasnila.

28.5 Ako Strane ne mogu da saglase o obimu bilo kakve naknade, prouzrokovanog odlaganja, oslobođenja Projektnog društva od obaveza iz ovog Ugovora ili ako se Grad ne složi da se Slučaj naknade desio (ili sa njegovim posledicama), ili da Projektno društvo ima pravo na bilo kakva oslobođenja iz ovog Člana, onda će spor biti rešen od strane Eksperta u skladu sa Članom 47.

29 SLUČAJEVI OSLOBOĐENJA

29.1 Bez uticaja na Član 14, ako i u meri u kojoj se Slučaj oslobođenja desio i negativno uticao na mogućnost Projektnog društva da ispunjava bilo koju od svojih obaveza ili da ostvaruje bilo koje od svojih prava prema Ugovoru, i Projektno društvo je ispunilo obaveze iz Tačke 29.2 ispod, onda:

(a) će Projektno društvo biti privremeno oslobođeno svojih obaveza koje su pogođene Slučajem oslobođenja;

(b) Grad neće imati pravo na naknadu zbog kršenja obaveza iz Ugovora od strane Projektnog društva, i Projektno društvo neće imati bilo kakve obaveze prema Gradu po osnovu bilo kakvih ugovornih kazni, penala ili šteta koje je Grad pretrpeo u meri u kojoj se Slučaj oslobođenja dogodio;

(c) Grad neće imati pravo da ostvari svoje pravo na jednostrani raskid ugovora prema Članu 32 usled Slučaja oslobođenja; i

(d) ako Slučaj oslobođenja u bitnoj meri prekida redovan rad Postrojenja, onda Projektno društvo ima pravo na: (i) produženje Ugovornog perioda za period tokom kog je Projektno društvo bilo sprečeno da izvršava svoje obaveze u skladu sa Ugovorom, i (ii) naknadu troškova u vezi sa dodatnim izdacima koji nastaju kao direktna posledica Slučaja oslobođenja. Grad mora da plati Projektnom društvu svaku dospelu naknadu u skladu sa ovim Članom u roku od trideset (30) dana od kada Grad primi zahtev za naknadu koji je predat od strane Projektnog društva, ili, ako Grad ospori takav zahtev, u roku od sedam (7) dana od dana prijema konačne odluke Eksperta, zajedno sa svim dokumentima koji dokazuju zahtevane troškove.

29.2 Da bi dobilo produženje roka i/ili oslobođenje i/ili naknadu, Projektno društvo će:

(a) što je pre razumno moguće obavestiti Grad o svom zahtevu za oslobođenje od svojih obaveza iz ovog Ugovora, uključujući i informacije o prirodi Slučaja oslobođenja, datumu njegovog nastanka i verovatnog trajanja;

(b) pokaže u meri razumno zadovoljavajućoj za Grad da:

(i) je Slučaj oslobođenja izazvao potrebu za produženje roka, naknadu ili oslobođenje Projektnog društva od njegovih obaveza iz ovog Ugovora;

(ii) nije razumno moguće ublažiti ili nadoknaditi izgubljeno vreme, troškove i/ili traženo oslobođenje Projektnog društva od obaveza prema Ugovoru, postupajući u skladu sa Dobrim inženjerskim i operativnim praksama, bez prouzrokovanja materijalnih izdataka; i

(iii) koristi svoje najbolje napore da ispunjava svoje obaveze iz Ugovora.

29.3 Ako se Strane ne mogu saglasiti o obimu oslobođenja, produžetku roka ili traženoj naknadi, ili ako se Grad ne složi da se Slučaj oslobođenja desio, onda će spor biti rešen od strane Eksperta u skladu sa Članom 47.

30 VIŠA SILA

30.1 Neće se smatrati da Strana krši svoje obaveze iz Ugovora ili da je odgovorna drugoj Strani za bilo kakve gubitke ili štete bilo koje prirode prouzrokovane toj drugoj Strani ili koje je ta druga Strana pretrpela, ako i u meri u kojoj su Strane sprečene da izvršavaju obaveze usled Slučaja više sile, ili su ti gubici i štete izazvani Slučajem više sile.

30.2 Odmah nakon dana nastupanja Slučaja više sile, i u razumnom roku nakon dana prestanka Slučaja više sile, Strana koja se na isti pozvala mora podneti drugoj Strani razuman dokaz prirode Slučaja više sile i njegovih efekata na ispunjenje obaveza te Strane iz ovog Ugovora.

30.3 Strane će upotrebiti razumne napore kako bi sprečile i ublažile efekte svakog odlaganja, i Projektno društvo će preduzeti sve mere u skladu sa Dobrim inženjerskim i operativnim praksama koje su neophodne kako bi se prevazišlo ili minimalizovalo stvarno ili očekivano odlaganje nastalo usled ili kao posledica Slučaja više sile.

30.4 Ovaj Član ne utiče na obavezu Projektnog društva da poštuje Član 14 u cilju pribavljanja produženja roka za bilo koji Slučaj više sile.

30.5 Ako se Slučaj više sile desi ili traje tokom Faze upravljanja i održavanja, Projektno društvo će imati pravo na Ugovorna plaćanja u skladu sa Prilogom 3.

30.6 Ako se primenjuje Tačka 30.1, kao posledica jednog Slučaja više sile tokom neprekidnog perioda od dvanaest (12) meseci, onda se Strane moraju upotrebiti razumne napore da se saglase oko bilo kojih izmena Ugovora koje bi bile primerene imajući u vidu prirodu Slučaja više sile.

30.7 Bez obzira na to što je Projektnom društvu u skladu sa Članom 14 dato produženje roka usled Slučaja više sile, ako Strane ne uspeju da postignu sporazum kako je opisano u Tački 30.6 u roku od dvadeset četiri (24) meseca od otpočinjanja Slučaja više sile, svaka od Strana može u svako doba nakon toga, obavestiti drugu Stranu da raskida Ugovor pod uslovom da Slučaj više sile još uvek postoji u vreme kada je obaveštenje dato. Nakon ovog raskida Grad će platiti Projektnom društvu kao obeštećenje iznos obračunat u skladu sa Prilogom 8. Takva naknada dospeva za plaćanje trideset (30) Radnih dana nakon datuma raskida.

31 RASKID OD STRANE PROJEKTNOG DRUŠTVA

31.1 Ako je došlo do Slučaja neizvršenja obaveza Grada ili je Projektno društvo ovlašćeno da raskine Ugovor u skladu sa Tačkama 7.9 ili 24.5, onda Projektno društvo mora dati Gradu otkazni rok ne kraći od šezdeset (60) Radnih dana (**"Obaveštenje Projektnog društva o raskidu"**) kako bi raskinulo Ugovor. U Obaveštenju Projektnog društva o raskidu, Projektno društvo mora navesti osnov ili osnove za raskid i informacije o kršenju ili kršenjima odredaba Ugovora o kojima je reč.

31.2 Ovaj Ugovor će biti raskinut na dan koji pada šezdesetog (60.) Radnog dana nakon dana na koji je Grad primio obaveštenje o raskidu, osim ako su osnov ili osnovi za raskid navedeni u obaveštenju otklonjeni pre isteka otkaznog roka.

31.3 Ako Nadležni organ preduzme radnju koja, bez obzira na Varijacije koje mogu biti učinjene, čini supstantivno ispunjenje svih materijalnih obaveza iz ovog Ugovora od strane Projektnog društva nelegalnim ili nemogućim (ali ne samo skupljim), Projektno društvo može dati Gradu obaveštenje o raskidu Ugovora sa otkaznim rokom od četrdeset (40) Radnih dana i, osim ako nelegalnost ili nemogućnost budu otklonjene pre isteka datog otkaznog roka, ovaj Ugovor će biti raskinut istekom otkaznog roka.

31.4 Ako Projektno društvo raskine ovaj Ugovor u skladu sa Članom 31, Grad će platiti Projektnom društvu na ime naknade iznos obračunat u skladu sa Prilogom 8. Svaka takva naknada usled raskida dospeva za plaćanje trideset (30) Radnih dana nakon datuma raskida.

32 RASKID OD STRANE GRADA

32.1 Ako:

(a) Projektno društvo u celini ili delom ustupi ovaj Ugovor, ukloni ili zameni EPC Izvođača radova ili da u podzakup ceo ili deo Lokacije na drugi način osim u skladu sa Tačkom 37.4; ili

(b) je Grad ovlašćen da raskine Ugovor prema Tački 14.6; ili

(c) postoji kršenje Ugovora ili se smatra da postoji kršenje ugovora prema Članu 36; ili

(d) je Projektno društvo materijalno prekršilo svoje obaveze iz ovog Ugovora; ili

(e) Projektno društvo (ili lice koje ono zapošljava ili koje postupa u ime bilo kog od njih) ili bilo koji od njegovih ili njihovih zastupnika ili Sponzor učini bilo kakav Čin korupcije ili prevare u vezi sa Projektom; ili

(f) je protiv Projektnog Društva podnet predlog za otvaranje stečajnog ili likvidacionog postupka, ili dođe do prestanka plaćanja koje se kvalifikuje kao osnov za otvaranje stečajnog postupka ili je u skladu sa Merodavnim pravom podnet unapred pripremljeni plan reorganizacije za Projektno društvo, osim ako je bilo šta od prethodno navedenog posledica predloga treće strane koji je bez osnova, ili je zlonamerno i odbačeno je, prekinuto ili odbijeno u roku od četrdeset pet (45) Radnih dana od kada je podneto,

(svaki od slučajeva od a) do f) "**Kršenje ugovora od strane Projektnog društva**"),

tada Grad može dostaviti Projektnom društvu obaveštenje o raskidu ovog Ugovora sa otkazni rok ne kraćim od šezdeset (60) Radnih dana ("**Obaveštenje Grada o raskidu**"). U Obaveštenju Grada o raskidu mora biti naveden osnov ili osnovi za raskid i informacije o kršenju ili kršenjima odredaba Ugovora o kojima je reč.

32.2 Ovaj Ugovor će biti raskinut na dan koji pada šezdesetog (60.) Radnog dana nakon dana na koji je Projektno društvo primilo Obaveštenje Grada o raskidu, osim ako su osnov ili osnovi za raskid

navedeni u obaveštenju otklonjeni pre isteka otkaznog roka ili ako je otklanjanje osnova za raskid otpočelo i marljivo se vrši.

32.3 Ako Grad tako zahteva, u što kraćem roku nakon raskida tokom Faze izgradnje, Projektno društvo će ustupiti ili osigurati ustupanje koristi iz svih ugovora i podugovora u vezi sa Građevinskim radovima Gradu ili drugom izvođaču radova određenom od strane Grada, pod uslovom da takvo ustupanje bude sprovedeno pod uslovima koji ne utiču na prava Projektnog Društva ili EPC Izvođača radova ili njihova potraživanja prema podizvođačima koja su nastala pre takvog ustupanja ili na sposobnost Projektnog Društva da se ostvari nadoknadu od podizvođača u pogledu toga.

32.4 Ako Grad raskine Ugovor u skladu sa Tačkom 32.1, Grad će platiti na ime naknade Projektnom društvu iznos obračunat u skladu sa Prilogom 8. Svaka takva naknada usled raskida dospeva za plaćanje trideset (30) Radnih dana nakon datuma raskida.

33 STEČAJ

33.1 Ako je Ugovor raskinut po sili zakona, nakon stečaja ili likvidacije Projektnog društva, odredbe Člana 32 će se shodno primenjivati i Grad je u obavezi da u vidu naknade plati Projektnom društvu iznos obračunat u skladu sa Prilogom 8. Svaka takva naknada usled raskida dospeva za plaćanje trideset (30) Radnih dana nakon datuma raskida.

34 DRUGE POSLEDICE RASKIDA

34.1 Nakon raskida ovog Ugovora iz bilo kog razloga, pod uslovom da Grad izvrši u celosti plaćanje naknade za raskid i u skladu sa odredbama Direktnog ugovora zajmodavca, u meri u kojoj to dozvoljava Merodavno pravo:

(a) Ugovor o zakupu će biti raskinut u skladu sa njegovim odredbama i Grad i Projektno društvo će potpisati bilo koji dokument i sporazum razumno potreban da bi se utvrdio raskid Ugovora o zakupu;

(b) osim ako Grad u pisanoj formi ne odluči drugačije, Projektno društvo će preneti svoja prava, dozvole, vlasništvo i udeo u Projektu (ili onom delu Projekta koji Grad može zatražiti) na Grad (ili bilo koje lice koje je imenovano od strane Grada), bez dodatnih plaćanja;

(c) Gradu će biti dostavljene važeće verzije svih priručnika za upravljanje i održavanje, uputstva za zdravlje i bezbednost specifične za projekat, uputstva i skice navedene u Članu 16.3;

(d) Gradu će biti dostavljeni svi ostali dokumenti i evidencije razumno potrebne da bi se omogućilo Gradu ili sledbeniku izvođača radova da poseduje, upravlja i održava Projekat; i

(e) Grad će imati pravo (i Projektno društvo će obezbediti da se ovo pravo ostvari) da otkupi sve rezervne delove, alate i pokretnu imovinu koja se koristi u Projektu (u meri u kojoj je ta imovina u vlasništvu Projektnog društva ili predmet zakupa (u meri u kojoj je to moguće, pri čemu će Projektno društvo iskoristiti sve razumne napore da omogući da se ova zakupljena imovina prenese) bez bilo kakvih tereta, ograničenja i opterećenja, po fer tržišnoj vrednosti koju su Strane dogovorile ili, u slučaju kršenja Ugovora u roku od trideset (30) dana nakon raskida prema odluci Eksperta,

pod uslovom da u slučaju raskida od strane Projektnog društva u skladu sa Članom 31, ukoliko Projektno društvo ima troškove proistekle iz obaveza navedenih u ovoj Tački, Grad će nadoknaditi Projektnom društvu takve troškove, koji su razumno i opravdano nastali. Grad može zatražiti dokumentovane dokaze kako bi utvrdio da li su troškovi Projektnog društva razumno i opravdano nastali.

35 PRAVO PRISTUPA

35.1 Grad ili Zastupnik Grada mogu u svakom trenutku, uz prethodno obaveštenje poslato 24 časova unapred, ući na Lokaciju i pregledati izgradnju, upravljanje i održavanje Projekta kako bi se uverili da se obaveze Projektnog društva iz ovog Ugovora izvršavaju.

35.2 Grad i Zastupnik Grada će u svakom trenutku, uz prethodno obaveštenje poslato 24 časova unapred, imati pristup svim Građevinskim radovima i Lokaciji, kao i svim radionicama i mestima na kojima se obavljaju radovi ili gde se obezbeđuju Oprema za postrojenje ili materijali za Projekat i Projektno društvo mora da omogući i da obezbedi da EPC Izvođač radova omogući svaku pomoć i garanciju za takav pristup.

35.3 Grad i Zastupnik Grada će u svakom trenutku, uz prethodno obaveštenje poslato 24 časova unapred, imati pristup Projektu tokom Faze upravljanja i održavanja i imaće pravo da vrše ispitivanja i uzimaju uzorke o svom trošku i imaju pravo pristupa rezultatima ispitivanja i uzorcima uzetim od strane ili u ime Projektnog društva.

35.4 Grad i Zastupnik Grada će, bez uticaja na Tačku 35.1, tokom vršenja svojih prava na pristup Lokaciji, u svakom trenutku poštovati sve relevantne zdravstvene i bezbednosne zahteve na Lokaciji.

35.5 Ako Grad ili Zastupnik Grada prouzrokuju materijalnu štetu na Projektu tokom ostvarivanja svojih prava iz ovog Člana, Grad je odgovoran Projektnom društvu za razumne troškove popravljanja tako nastale štete.

36 PRENOSI I IZMENE

36.1 U skladu sa Tačkom 36.3, tokom perioda od Prenosa do treće (3.) godišnjice Dana otpočinjana usluga (**"Zaključani period"**), smatraće se kršenjem ovog Ugovora ako bez prethodne saglasnosti Grada u pisanoj formi, Sponzor prestane da ima Kontrolu nad Projektnim društvom. Nakon isteka Zaključanog perioda, Sponzor može da prestane da ima Kontrolu nad Projektnim društvom, pod uslovom da je entitet koji preuzima Kontrolu nad Projektnim društvom ugledni međunarodni operater za prečišćavanje otpadnih voda. Pod uslovom iz navedenih obaveza, ništa u ovom Ugovoru neće ni u kom trenutku sprečiti Sponzora da prodaje, prenosi, slobodno raspolaže ili obezbedi raspolaganje ili na drugi način raspolaže svojim udelom u Projektnom društvu.

36.2 Svaka izmena Osnivačkog akta se može izvršiti bez saglasnosti Grada, osim ako se izmenom krši Tačka 36.1.

36.3 Ništa u ovom Članu ne ograničava pravo Finansijera da uspostave obezbeđenje nad bilo kojim udelom u osnovnom kapitalu Projektnog društva ili da izvrše takvo obezbeđenje.

36.4 U skladu sa odredbama Direktnog ugovora zajmodavaca, Projektno društvo ne može, bez prethodnog pristanka Grada u pisanoj formi (koji pristanak se ne može nerazumno uskratiti ili odložiti):

(a) raskinuti ili izvršiti bilo koje izmene bilo kog Projektnog ugovora koje bi mogle u značajnom obimu da negativno utiču na sposobnost Projektnog društva da izvršava svoje obaveze iz ovog Ugovora;

(b) izmeniti bilo koji Finansijski dokument ili zaključiti bilo koji novi ugovor za finansiranje ili refinansiranje Projekta u bilo kojoj formi a koji bi (u svakom takvom slučaju):

(i) povećao ukupni iznos glavnice, naknada ili drugih troškova koje Projektno društvo može da pozajmi ili da plati;

(ii) promenio datume dospeća plaćanja po bilo kom takvom ugovoru; ili

(iii) (pod pretpostavkom da je sprovedeno u skladu sa njegovim odredbama) rezultirao povećanjem neplaćenog iznosa Prioritetnog duga u bilo kom trenutku.

37 USTUPANJE I OBEZBEĐENJE

37.1 Ne dovodeći u pitanje bilo kakvo ustupanje ili drugi prenos prava ili obaveza bilo koje Strane iz ovog Ugovora neophodno ili izvršeno po zakonu ili po sili zakona, osim ako to dopušta Tačka 2.12 ili ovaj Član ili uz prethodnu saglasnost druge Strane u pisanoj formi, nijedna Strana ne može ustupiti ovaj Ugovor ili prava koja proizilaze iz ovog Ugovora niti uspostaviti bilo kakav teret na ovom Ugovoru ili pravima ili nad bilo kojom imovinom ili pravima koja su deo Projekta.

37.2 U svrhu finansiranja izgradnje ili upravljanja Projektom, Projektno društvo može kao obezbeđenje ustupiti i/ili založiti u korist Finansijera (i/ili Agenta finansijera) svoja prava po osnovu ovog Ugovora i uspostaviti bilo koje druge oblike obezbeđenja u korist Finansijera (i/ili Agenta finansijera) nad tim pravima ili nad bilo kojom imovinom ili pravima (stečenim ili pokretnim, telesnim ili bestelesnim) koja su deo Projekta, a u istu svrhu Sponzori imaju pravo da založe u korist Finansijera (i/ili Agenta finansijera) udele u Projektnom društvu.

37.3 U skladu sa Tačkom 37.4 Projektno društvo može podugovoriti bilo koja od svojih prava ili obaveza iz ovog Ugovora, ali bez oslobađanja Projektnog društva od svojih obaveza iz ovog Ugovora.

37.4 Projektno društvo ne može zameniti EPC Izvođača radova bez prethodnog pristanka Grada u pisanoj formi (koji pristanak se ne može nerazumno odbiti ili odloži), a nikakav pristanak Grada nije potreban ukoliko: (i) je potrebna zamena EPC Izvođača radova zbog kršenja od strane EPC Izvođača radova u okolnostima kada Projektno društvo ima pravo da raskine EPC Ugovor i razumno je da to učini imajući u vidu takve okolnosti; i (ii) Projektno društvo može dokazati da je uložilo razumne napore da obezbedi da novi EPC Izvođač radova (ukoliko je to primenjivo na usluge koje su predmet podugovora) podleže odredbama sličnim odredbama utvrđenim u ugovoru sa postojećim EPC Izvođačem radova, pod uslovom da bez obzira na gore navedeno, nijedna zamena bilo kojeg podugovora bez prethodne saglasnosti Grada u pisanoj formi neće imati za posledicu povećanje obaveza Grada usled prevremenog raskida ili povećanje drugih obaveza iz ovog Ugovora.

38 ZASTUPNIK GRADA

38.1 Zastupnik Grada ima ovlašćenja da deluje u ime Grada prema ovom Ugovoru samo tamo gde i u meri u kojoj to ovoj Ugovor izričito predviđa. U nedostatku izričite odredbe, Zastupnik Grada nema ovlašćenja da daje uputstva Projektnom društvu, odstupa od ili menja ovaj Ugovor, oslobađa Projektno društvo od bilo koje dužnosti ili obaveze iz ovog Ugovora ili na drugi način nastupa u ime Grada po ovom Ugovoru.

38.2 Grad može s vremena na vreme u pisanoj formi da delegira Zastupniku Grada bilo koje od prava i ovlašćenja dodeljenih Gradu na osnovu ovog Ugovora i da dostavi Projektnom društvu kopiju svih takvih delegiranja prava i ovlašćenja u pisanoj formi.

38.3 Svako obaveštenje ili saglasnost koju je Zastupnik Grada dao Projektnom društvu na osnovu ovog Ugovora ili u skladu sa uslovima takvog delegiranja, ali ne protivno ovom Ugovoru, obavezuje Projektno društvo i Grad (za čijeg agenta se smatra Zastupnik Grada) kao da ga je dao Grad.

38.4 Po prestanku svojih funkcija prema ovom Ugovoru, Zastupnik Grada neće imati nikakve dužnosti prema Projektnom društvu niti će snositi bilo kakvu odgovornost prema Projektnom društvu.

38.5 Grad može ukloniti i zameniti Zastupnika Grada u bilo koje vreme bez pristanka Projektnog društva, ali će odmah dostaviti Projektnom društvu obaveštenje o bilo kakvom uklanjanju ili zameni, pri čemu bilo koje takvo uklanjanje ili zamena bilo kog lica kao Zastupnika Grada neće uticati na punovažnost ili na bilo koji drugi način uticati na bilo koje radnje ili odluke takvog lica u svojstvu Zastupnika Grada preduzete pre uklanjanja ili zamene. U slučaju da Grad ukloni Zastupnika Grada, tada, dok ne odredi zamenu, bilo koje obaveštenje koje će Projektno društvo podneti Zastupniku Grada podnosi se Gradu.

39 ZASTUPNIK PROJEKTNOG DRUŠTVA

39.1 Projektno društvo će imenovati nadležnog zastupnika koji će nadgledati sprovođenje Projekta i delovati kao agent Projektnog društva u vezi sa ovim Ugovorom a u odnosu na izdavanje Sertifikata o testiranju će nastupati kao inženjer vlasnika.

39.2 Zastupnik Projektnog društva će zajedno sa zaposlenima Projektnog društva, ukoliko je to potrebno, prisustvovati svim sastancima sa Zastupnikom Grada, u vreme i u intervalima koje razumno zahteva Zastupnik Grada.

39.3 Zastupnik Projektnog društva ima puno pravo i ovlašćenje da deluje u ime Projektnog društva.

39.4 Projektno društvo može, a na zahtev Grada mora, ukloniti ili zameniti Zastupnika Projektnog društva u bilo kom trenutku pod uslovom da nijedno uklanjanje ili zamena bilo kog lica kao Zastupnika Projektnog društva neće uticati na punovažnost ili na bilo koji drugi način uticati na bilo koje radnje ili odluke tog lica preduzete u svojstvu Zastupnika Projektnog društva pre uklanjanja ili zamene.

40 INFORMACIJE I IZVEŠTAVANJE

40.1 Projektno društvo će voditi svoje dokumente i evidencije na način i u roku propisanim Merodavnim pravom i dozvoliće Gradu da ima pristup svim takvim dokumentima i evidencijama i svim drugim informacijama kojima raspolaže, a koje Grad razumno može zahtevati da bi se Gradu omogućilo da nadgleda izvršenje obaveza Projektnog društva iz ovog Ugovora ili da Grad izvrši svoja prava na osnovu Ugovora ili da proveri iznose dospelih obaveza jedne Strane prema drugoj prema ovom Ugovoru, da izvrši reviziju istih kao i da napravi kopije celog ili dela relevantnih dokumenata.

40.2 U slučaju da je neko pitanje prosleđeno Ekspertu radi utvrđivanja, Projektno društvo će takođe dozvoliti Ekspertu da ima pristup dokumentima i evidencijama i svim drugim informacijama koje poseduje a koje bi Ekspert mogao zahtevati da bi utvrdio relevantno pitanje kao i da napravi kopije celog ili dela relevantnih dokumenata u te svrhe, a Projektno društvo se slaže i prihvata da Grad ima pravo da Ekspertu prosledi kopije istih koje su u njegovom posedu.

40.3 Odredbe Tačaka 40.1 i 40.2 podležu odredbama Člana 44 (Poverljivost).

40.4 Tokom Perioda trajanja ugovora, Projektno društvo će dostavljati Zastupniku Grada informacije koje je Projektno društvo u obavezi da dostavi u skladu sa Specifikacijom projekta ili koje Zastupnik Grada može razumno zahtevati imajući u vidu zakonske dužnosti i obaveze Grada ili obaveze koje će Projektno društvo izvršavati na osnovu ovog Ugovora.

41 OBEŠTEĆENJE

41.1 Projektno društvo će, u skladu sa Tačkom 41.2, biti odgovorno, i osloboditi i obeštetiti Grad, njegove zaposlene, agente i izvođače na zahtev od svake odgovornosti za smrt ili lične povrede, gubitka ili oštećenja imovine (uključujući imovinu koja pripada Gradu ili za koju je Grad odgovoran), radnje, potraživanja, zahteve, naknade i troškove (uključujući pravne troškove po osnovu odštete) koji mogu nastati usled ili kao posledica projektovanja, izgradnje, upravljanja ili održavanja Projekta ili izvršenja ili neizvršenja obaveza Projektnog društva iz ovog Ugovora ili usled prisustva Projektnog društva, njegovih zaposlenih, agenata ili izvođača na imovini Grada.

41.2 Projektno društvo nije odgovorno ili dužno da obešteti Grad u skladu sa Tačkom 41.1 za bilo kakvu povredu, gubitak, štetu ili troškove prouzrokovane nepažnjom Grada, njegovih zaposlenih, agenata ili izvođača ili kršenjem od strane Grada svojih obaveza iz ovog Ugovora, a obaveza Projektnog društva da obešteti Grad u skladu sa Tačkom 41.1 će se proporcionalno umanjiti u meri u kojoj je utvrđeno da je nepažnja Grada, njegovih zaposlenih, agenata ili izvođača ili kršenje Grada doprinelo navedenoj povredi, gubicima ili troškovima.

41.3 Obaveza Projektnog društva prema Gradu koja proizilazi iz bilo kakve odštete u ovom Ugovoru ne dovodi u pitanje bilo koja druga prava ili pravne lekove koji su na raspolaganju Gradu.

41.4 Obeštećenje bilo koje Strane prema bilo kojoj odredbi ovog Ugovora biće bez ograničenja za bilo kakvo obeštećenje te Strane prema bilo kojoj drugoj odredbi ovog Ugovora.

41.5 Bez uticaja na Tačku 41.1, Grad će biti odgovoran i osloboditi i obeštetiti Projektno društvo, njegove zaposlene, agente i izvođače na zahtev od svake odgovornosti za smrt ili lične povrede, gubitka ili oštećenja imovine, potraživanja, naknade i troškove (uključujući pravne troškove po

osnovu odštete) prouzrokovane nepažnjom ili propuštanjem Grada, njegovih zaposlenih, agenata ili predstavnika ili bilo kojim kršenjem od strane Grada njegovih obaveza iz ovog Ugovora, osim u meri u kojoj takva odgovornost nastaje usled korišćenja prava Grada da stupa u projekat u skladu sa Članom 25, kao posledice kršenja obaveza Projektnog društva iz ovog Ugovora, u kom slučaju će Grad biti odgovoran samo za gubitak ili štetu na imovini koja je rezultat bilo kakvog namernog čina ili propusta Grada, njegovih zaposlenih, agenata ili izvođača radova.

41.6 Ako jedna Strana u ovom Ugovoru ("**Korisnik**") postane svesna bilo koje činjenice koja bi mogla da dovede do zahteva za obeštećenje po ovom Ugovoru od druge Strane u ovom Ugovoru ("**Učinilac**"), primenjuju se sledeće odredbe:

(a) Korisnik je dužan da odmah pismenim putem obavestiti Učinioca o stvarima u vezi sa kojima se zahteva obeštećenje (navodeći u razumnim detaljima prirodu stvari i, koliko je to moguće, traženi iznos) i da se posavetuje sa Učiniocem u vezi sa predmetom (i ako je stvar postala predmet bilo kojeg postupka, Korisnik će dostaviti obaveštenje u roku koji je potreban da se Učiniocu omogući da ospori postupak pre donošenja bilo koje prvostepene presude u vezi s tim postupkom);

(b) Korisnik će preduzeti radnju i pokrenuti postupke i pružiti informacije i pomoć, koje Učinilac ili njegovi osiguravači mogu razumno tražiti da bi osporili, protivili se, žalili, zaključili sporazum, ostvarili odbranu, popravljanje ili ublažavanje predmeta ili pokrenuli izvršenje protiv bilo kog lica (osim Učinioca) radi ostvarivanja prava Korisnika ili njegovih osiguravača u vezi sa tim predmetom;

(c) u vezi sa bilo kojim postupkom vezanim za predmet (osim protiv Učinioca), Korisnik će koristiti profesionalne savetnike koje imenuje Učinilac ili njegovi osiguravači i koje odobri Korisnik (takvo odobrenje da se nerazumno ne uskrati ili odloži) i ako Učinilac ili njegovi osiguravači to zahtevaju, a Korisnik pristaje (takva saglasnost da se nerazumno ne uskraćuje ili odlaže), dopustiti Učiniocu ili njegovim osiguravačima isključivo vođenje postupka u svakom slučaju;

(d) Učinilac će u celosti obeštetiti Korisnika za sve troškove koji su nastali kao rezultat bilo kog zahteva ili imenovanja od strane Učinioca ili njegovih osiguravača u skladu sa tačkom (b) ili tačkom (c);

(e) Korisnik ne može da prizna odgovornost ili da reši predmet bez prethodnog pristanka Učinioca u pisanoj formi (takav pristanak se ne može nerazumno uskratiti ili odložiti);

(f) ako je Učinilac imao bilo kakve parnice i pregovore u vezi sa zahtevom, Učinilac će odmah preduzeti sve odgovarajuće mere kako bi rešio zahtev, tako da, bilo kojim postupkom ili propustom u vezi sa zahtevom, ne dovede do toga da Korisnik krši svoje obaveze prema trenutnim ili ranijim zaposlenima ili da prouzrokuje značajnu štetu poslovnim interesima Korisnika.

41.7 Obeštećenja sadržana u ovom Članu, u cilju izbegavanja sumnje, obuhvataju i sve troškove koje je pretrpeo ili opravdao Korisnik u vezi sa izvršavanjem svojih prava iz ovog Člana.

41.8 Nijedna Strana neće snositi nikakvu odgovornost prema drugoj za gubitak prihoda ili dobiti ili drugih indirektnih ili posledičnih gubitaka koji proizilaze iz ili u vezi sa izvršavanjem ili neizvršavanjem njenih obaveza iz ovog Ugovora, bez obzira da li je to rezultat nepažnje ili neispunjenja, i da li takva odgovornost nastaje iz ugovora, delikta ili na neki drugi način.

41.9 Odredbe i obaveze utvrđene ovim Članom ostaju na snazi i nakon raskida ovog Ugovora.

42 OSIGURANJE

42.1 Projektno društvo će tokom Faze izgradnje pribaviti i održavati ili obezbediti da Projektno društvo pribavi i održava osiguranja opisana u Prilogu 7 i bilo koja druga osiguranja potrebna na osnovu zakona (pod uslovom da je pokriće iz tog osiguranja neophodno da bude na snazi u svakom slučaju najkasnije od datuma kada je to potrebno i od dana kada relevantni rizik nastane).

42.2 Projektno društvo će od otpočinjanja Testova (ili od ranijeg datuma koji Strane dogovore) za Postrojenje i tokom Faze upravljanja i održavanja pribaviti i održavati osiguranja opisana u Prilogu 7 i bilo koja druga osiguranja koja mogu biti zakonski propisana.

42.3 Nijedna Strana u ovom Ugovoru neće preduzeti ili propustiti da preduzme bilo kakve razumne mere ili (ukoliko je to razumno u okviru njene moći) dozvoliti da se u vezi s njima dogodi bilo šta što bi omogućilo bilo kom osiguravaču da odbije da plati bilo koje potraživanje po bilo kojoj polisi osiguranja u kojoj je takva Strana saosiguranik ili dodatni osiguranik.

42.4 Osiguranja navedena u Tačkama 42.1 i 42.2 će:

(a) imenovati Projektno društvo kao osiguranika zajedno sa bilo kojom drugom Stranom koja održava osiguranje;

(b) sadržati klauzulu kojom se osiguravači odriču prava subrogacije protiv Grada, njegovih zaposlenih i agenata;

(c) sadržati obavezu prethodnog obaveštenje u pisanoj formi trideset (30) dana pre njihovog otkazivanja, ne obnavljanja ili izmena koje se dostavlja Gradu; i

(d) obezbediti da isplata bilo kog iznosa koji isplaćuju osiguravači bude u skladu sa Tačkama 42.12 do 42.14.

Grad će na svakoj polisi biti imenovan kao saosiguranik za svoj lični interes.

42.5 Projektno društvo će na zahtev Grada dostaviti kopije svih polisa osiguranja u vezi sa gore navedenim, a Grad će imati pravo da tokom uobičajenog radnog vremena pregleda originale takvih polisa osiguranja koje se pribavljaju i održavaju u skladu sa Tačkama 42.1 i 42.2 i koje su ili bi trebalo da budu u posedu Projektnog društva, zajedno sa dokazima da su premije po njima plaćene i da su osiguranja u punoj snazi i dejstvu.

42.6 Potvrde o obnavljanju u vezi sa takvim osiguranjima će biti pribavljane ukoliko i kada bude potrebno i njihove kopije (overene na način prihvatljiv za Grad) biće poslate Gradu što je pre moguće, ali u svakom slučaju najkasnije deset (10) dana pre datuma obnove.

42.7 Ako Projektno društvo ne održi ili ne obezbedi održavanje takvih osiguranja, Grad može uplatiti premije potrebne za održavanje takvog osiguranja na snazi ili sam pribaviti takvo osiguranje i u oba slučaja može nadoknaditi njegove iznose od Projektnog društva na pisani zahtev.

42.8 Projektno društvo će dostaviti Gradu obaveštenje u roku od trideset (30) dana nakon bilo kog zahteva u vezi sa bilo kojim polisama osiguranja navedenim u ovom Članu, zajedno sa potpunim detaljima događaja koji je doveo do takvog zahtev.

42.9 Ni nepoštovanje ni potpuno poštovanje odredbi o osiguranju iz ovog Ugovora neće ograničiti ili osloboditi Projektno društvo njegovih odgovornosti i obaveza iz ovog Ugovora.

42.10 Projektno društvo je odgovorno za premije osiguranja iz ovog Člana.

42.11 Osiguranja iz ovog Člana će biti pribavljena od osiguravača koje je odobrio Grad, a to odobrenje se ne može neopravdano uskratiti ili odlagati.

42.12 Sav iznos naknade iz osiguranja koji bude primljen po bilo kojoj polisi navedenoj u Prilogu 7 (**"Polise materijalne štete"**) biće iskorišćen, pod uslovima i u skladu sa ovim Ugovorom, za popravku, ponovno uspostavljanje i zamenu svakog dela ili delova Projekta u pogledu kojih su iznosi primljeni, osim u meri u kojoj Direktni ugovor zajmodavaca ili Finansijski dokument drugačije zahtevaju.

42.13 U skladu sa odredbama Direktnog ugovora zajmodavaca, ukoliko je podnet zahtev ili ukoliko su primljeni iznosi naknade iz osiguranja ili isti mogu biti primljeni po bilo kojoj Polisi materijalne štete u vezi sa jednim događajem (ili nizom povezanih događaja) (**"Relevantni incident"**) u iznosu većem od EUR 25.000 (dvadesetpet hiljada eura) (indeksirano):

(a) Projektno društvo će dostaviti što je pre moguće, a u svakom slučaju u roku od dvadeset osam (28) dana nakon podnošenja zahteva, plan koji je Projektno društvo pripremilo za izvođenje neophodnih radova (**"Radovi na obnovi"**) kako bi se popravila, ponovo postavila ili zamenila imovina koja je predmet odgovarajućeg zahteva ili potraživanja u skladu sa Tačkom 42.14 ispod (**"Plan zamene"**). Plan za obnovu će predvideti:

(i) ako to nije Projektno društvo, identitet lica predloženog za izvršenje Radova na obnovi, a za koje je potrebno prethodno odobrenje Grada u pisanoj formi; i

(ii) predložene uslove i vremenski raspored po kojima će se izvršiti Radovi na obnovi (uključujući datum kada će pogođeni Projekat postati u potpunosti operativan), a čiji konačni uslovi podležu prethodnom odobrenju Grada u pisanoj formi;

(b) pod uslovom da se Grad uveri da će Plan obnove omogućiti Projektnom društvu da se pridržava Tačke 42.14 ispod, u razumnom vremenskom roku:

(i) Plan za obnovu će biti usvojen;

(ii) Projektno društvo će zaključiti ugovorne aranžmane radi izvršenja Radova na obnovi sa licem koje je navedeno u odobrenom Planu obnove pod uslovima koje je odobrio Grad;

(iii) iznosi koje je Projektno društvo primilo po bilo kojoj Polisi materijalne štete u vezi s relevantnim incidentom (**"Relevantni prihodi"**) (zajedno sa bilo kojim obračunatim kamatama) biće iskorišćen da bi se izvršile isplate u skladu sa uslovima ugovornih aranžmana navedenih pod (ii) ovog stava (b), i da podmiri sve druge troškove Projektnog društva u vezi finansiranja Radova na obnovi;

(iv) (radi izbegavanja sumnje) Grad se slaže i obavezuje se da, pod uslovom da Projektno društvo ispuni svoje obaveze iz ovog Člana, i pod uslovom da Projektno društvo obezbedi da se Radovi na obnovi izvode i završe u skladu sa sporazumima navedenim pod (ii) ovog stava (b), neće izvršiti bilo koje pravo koje bi inače imao da raskine ovaj Ugovor na osnovu događaja koji je osnov za zahtev za Relevantni prihod;

(v) Grad se obavezuje da će iskoristiti sve razumne napore da pomogne Projektnom društvu u sprovođenju Plana obnove; i

(c) ako Grad, na razumnim osnovama, nije zadovoljan da će Plan obnove omogućava Projektnom društvu da u razumnom vremenskom roku postupi u skladu sa Tačkom 42.14 ispod, Projektno društvo će izmeniti Plan obnove tako da Grad bude zadovoljan, a dok Grad ne bude zadovoljan Plan obnove neće biti usvojen.

42.14 Tamo gde se prihodi od osiguranja koriste u skladu sa ovim Ugovorom za popravku, obnovu ili zamenu bilo kog dela Projekta, Projektno društvo će izvesti radove u skladu sa Specifikacijom izgradnje (u skladu sa Tačkom 22.13) tako da po završetku radova Projekat ispunjava Osnovne zahteve.

42.15 Ništa u ovom Članu ne obavezuje Projektno društvo da pribavi osiguranje koje nije dostupno ili je dostupno samo po ceni ili pod uslovima koji nisu u skladu sa dobrom poslovnom praksom i uobičajenim tržišnim cenama uzimajući u obzir prirodu Projekta (pod uslovom da razlog nedostupnosti nije povezan sa evidencijom zahteva ili radnjama ili propusta Projektnog društva, EPC Izvođača radova ili bilo kojih njihovih izvođača radova ili podizvođača radova).

43 PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE

43.1 Sva Prava intelektualne svojine koja mogu opstati u tim delovima Specifikacije projekta ili u Projektnoj dokumentaciji ili ostalom projektnom materijalu bilo koje prirode pripremljenom od strane Projektnog društva za svrhu Projekta, će (između Grada i Projektnog društva) pripasti Projektnom društvu i Projektno društvo ovim putem dodeljuje Gradu (ili, u slučaju da bilo kakvo takvo pravo bude pripalo trećem licu, saglasno je da će pribaviti Gradu, bez snošenja troškova od strane Grada) trajnu neisključivu licencu na korišćenje bez plaćanja naknade (ili da licencira druge da je koriste) u obimu koji je potreban da omogući Gradu da koristi svoja prava i izvršava obaveze u skladu sa ovim Ugovorom i da mu omogući da ponovo da koncesiju na Projekat ili da poseduje, upravlja, održava, i ako je primenjivo, proda Projekat sa koristima od takve licence posle raskida ovog Ugovora.

43.2 Izuzev predviđanog u Članu 44 ili u skladu sa ustupanjem iz Člana 37, skice ili informacije isporučene od strane Projektnog društva neće, bez pristanka Projektnog društva, biti korišćene, kopirane ili komunicirane trećem licu od strane Zastupnika Grada ili Grada osim ako je to striktno potrebno za svrhu ovog Ugovora ili ako je Ugovorom drugačije dozvoljeno.

43.3 Skice i informacije isporučene od strane Grada ili Zastupnika Grada Projektnom društvu za potrebe ovog Ugovora će ostati u vlasništvu Grada. One neće biti, bez pristanka Grada, korišćene, kopirane ili komunicirane trećem licu od strane Projektnog društva osim ako je to striktno potrebno za potrebe ovog Ugovora ili ako je Ugovorom drugačije dozvoljeno.

43.4 Svaka Strana se saglašava da učini sve što je potrebno da bi se postigli ili potvrdili uslovi licenci predviđeni ovim Članom.

44 POVERLJIVOST

44.1 U skladu sa Tačkom 44.2, Strane ovog Ugovora će čuvati kao poverljivo sva pitanja koja su vezana za ovaj Ugovor i neće otkrivati ništa i uložiće svoje najbolje napore da spreče svoje zaposlene, agente i pružaoce usluga da vrše bilo kakvo otkrivanje, bilo kojoj osobi, bilo kojih informacija, podataka, dokumenata, tajni, dogovora, transakcija ili poslova iz ili u vezu sa ovim Ugovorom. Bez obzira na navedeno, Strane imaju pravo da daju uopštene izjave o Projektu i

njegovoj realizaciji pritom vodeći računa o komercijalnim interesima druge Strane i bez obelodanjivanja poverljivih informacija o Projektu. Strane će se konsultovati u dobroj veri o obimu i vremenu davanja takvih javnih izjava.

44.2 Obaveza poverljivosti Strane neće primenjivati na sledeće:

(a) bilo koje pitanje za koje Strana može dokazati da je već opšte dostupno i da je u javnom domenu, ako to nije posledica povrede ovog Člana;

(b) bilo koje otkrivanje koje je razumno potrebno za izvršavanje obaveza Strane ovog Ugovora ili potrebno da omogući Ekspertu da donese odluku kada je pitanje upućeno na njega;

(c) otkrivanje informacije koje je zahtevano na osnovu bilo kog zakona (uključujući bilo koju odluku suda nadležne jurisdikcije) ili pravila bilo kojeg tržišta hartijama od vrednosti ili vladinog ili upravnog organa bez obzira da li imaju zakonsku snagu ili ne (ali ako nema zakonsku snagu, onda mora biti usklađena sa opštom praksom subjekata koji su u pitanju);

(d) otkrivanje bilo kakve informacije koja je u skladu sa zakonom već bila u posedu Strane koja prima informaciju, pre akta otkrivanja od Strane koja otkriva;

(e) pružanje informacija vlasnicima udela, dobavljačima ili podizvođačima Projektnog društva za potrebe koje su u vezi sa Projektom;

(f) pružanje informacija Zajmodavcima ili profesionalnim savetnicima Zajmodavaca ili savetnicima za osiguranje, ili, kada postoji ponuda da lice treba ili može pružiti sredstva (direktno ili indirektno i to zajmom, učešćem u kapitalu ili na drugi način) Projektnom društvu kako bi mu omogućilo da nosi svoje obaveze iz Ugovora, tom licu, do mere do koje je razumno neophodno da bi to lice donelo odluku po predlogu;

(g) otkrivanje informacija koje služe da omoguće Projektnom društvu da se uskladi sa svojim obavezama iz Člana 42;

(h) otkrivanje informacija od strane Grada ili Projektnog društva bilo kom licu ili telu koje je zakonski nadležno i odgovorno u vezi sa poslovima tretmana i odlaganja otpadnih voda ili mulja;

(i) otkrivanje od strane Grada informacija vezanih za dizajn, građenje, upravljanje i održavanje Projekta i takve ostale informacije koje mogu biti razumno neophodne za potrebe sprovođenja due diligence analize (i) bilo kom predloženom novom Projektnom društvu, njegovim savetnicima i zajmodavcima, ukoliko Grad odluči da ponovo dodeli koncesiju ili (ii) bilo kom predloženom kupcu bilo kog ili svih Projekata; i

(j) registracije ili evidencije Ugovora o zakupu i Ugovora o službenosti (ili bilo kog od njih) u Katastru nepokretnosti.

44.3 Kada je otkrivanje dozvoljeno u skladu sa Tačkom 44.2, osim tački (c), (h) i (j), primalac informacije će biti predmet iste obaveze poverljivosti kako je to predviđeno u ovom Ugovoru.

44.4 Odredbe i obaveze određene u ovom Članu će opstati i ostati na snazi i nakon raskida ovog Ugovora.

45 RAZNO

45.1 Osim ukoliko je to potrebno u skladu sa zakonom ili propisom, Strane u ovom Ugovoru neće davati bilo kakve izjave u vezi sa ovim Ugovorom bez prethodne saglasnosti date u pisanoj formi od strane druge Strane, koja saglasnost neće biti bezrazložno odbijena.

45.2 Nijedna odredba ili uslov iz ovog Ugovora neće se smatrati stavljenim van snage zbog odricanja bilo koje Strane dok ta Strana ne da odricanje u pisanoj formi.

45.3 Nijedno odricanje u skladu sa Tačkom 45.2 neće biti odricanje od bilo kog prošlog ili budućeg neizvršenja ili kršenja obaveze niti će ono stvarati bilo kakve izmene ili dodatke na odredbe ili brisanje bilo kojih odredbi ili uslova iz ovog Ugovora, osim ukoliko je to (i tada samo u toj meri) izričito predviđeno odricanjem.

45.4 Prilikom zaključenja ovog Ugovora nijedna od Strana ne može da se pouzda u izjave, garancije, ugovore o obezbeđenju ili druga uveravanja (osim onih koja su propisana u ovom Ugovoru i dokumentima na koje se Ugovor poziva) data od ili u ime bilo koje druge Strane pre potpisivanja ovog Ugovora i svaka od Strana se odriče svih prava i pravnih lekova koje bi im bez ove Tačke mogle biti dostupne u odnosu na bilo kakvu takvu izjavu, garanciju, ugovor o obezbeđenju ili neko drugo uveravanje; pri čemu, ništa u ovoj Tački neće ograničavati ili isključiti bilo kakvu odgovornost za prevaru.

45.5 Ovaj Ugovor i svi relevantni dokumenti koji su navedeni u njemu predstavljaju ceo sporazum između Strana u vezi sa predmetom ovog Ugovora i menjaju sve prethodne sporazume između Strana vezane za ovaj predmet.

45.6 Razni sporazumi i prilozi koji zajednički čine ovaj Ugovor treba da budu tumačeni u celini, i u slučaju bilo kakvog neslaganja i odstupanja u tumačenju Strana između bilo kog od tih dokumenata, isti će biti tumačeni i prilagođeni zajedničkim sporazumom Grada i Projektnog društva.

45.7 Obe Strane se saglašavaju da, na zahtev druge Strane, izrade bilo koji dokument i da preduzmu sve neophodne korake koji su razumno neophodni u cilju primene i davanja kompletnog efekta ovom Ugovoru.

45.8 Bilo koje odredbe ovog Ugovora koje su ništave, suprotne zakonu ili neizvršive u celini ili delimično neće uticati na punovažnost ugovora, legalnost i izvršivost ostatka i odredaba ovog Ugovora.

45.9 Izričito je propisano da ni u kakvim okolnostima ovim Ugovorom neće biti stvoreno ius quaesitum tertio u prilog ma kojeg drugog lica.

45.10 Bez obzira na bilo koje suprotno pravilo, i osim ako nije drugačije propisano u ovom Ugovoru, ovaj Ugovor neće biti raskinut ili suspendovan zbog uništenja ili oštećenja Projekta iz bilo kog razloga, već će nastaviti da u potpunosti proizvodi puno pravno dejstvo.

45.11 Ovaj Ugovor moguće je raskinuti samo u skladu sa izričitim odredbama ovog Ugovora. Strane se ovim bezuslovno i neopozivo odriču i isključuju svoje pravo da koriste pravo da zahtevaju raskid ovog Ugovora u skladu sa Članom 133. Zakona o obligacionim odnosima Republike Srbije zbog događaja ili promenjenih okolnosti koje su posebno predviđene ili razmatrane ovim Ugovorom, uključujući, radi izbegavanja sumnje, Slučajeve naknade, Slučajeve oslobođenja, Slučajeve više sile i Izmene zakona.

45.12 Grad se neopozivo odriče, u najvećoj meri dozvoljenoj Merodavnim pravom, u odnosu na sebe, svoje prihode i imovinu, bilo kog prava na suvereni imunitet koji može imati pred sudovima bilo koje jurisdikcije, koji se odnosi na:

(a) tužbu, uključujući potraživanje, kontra potraživanje i poravnanje;

(b) nadležnost suda ili arbitražnog tribunala u bilo kojoj jurisdikciji;

(c) privremene mere, privremene mere zaštite i sve druge zakonske mere čiji je cilj obezbeđivanje zahteva; i / ili

(d) priznavanje i / ili izvršenje presude ili arbitražne odluke i izdavanje bilo kakve privremene mere od strane suda bilo koje jurisdikcije, pre ili posle pravnosnažne presude ili arbitražne odluke, uključujući bez ograničenja:

(i) privremena ili konačna mera ili naredbom za specifično izvršenje ili povraćaj bilo koje imovine;

(ii) opterećenja imovine; i

(iii) izvršenje ili namirenje na bilo kakvoj imovini, prihodima ili drugim sredstvima (bez obzira na njihovu namenu ili nameravanu namenu),

i u meri u kojoj je to dopušteno Merodavnim pravom, Grad se potčinjava nadležnosti sudova bilo koje druge relevantne nadležnosti u vezi sa priznavanjem bilo koje presude ili odluke sudova bilo koje druge relevantne nadležnosti kao podrška arbitražnom postupku i u vezi sa priznanjem bilo koje arbitražne odluke i daje pristanak na izvršenje bilo koje odluke ili presude u vezi s arbitražom i bilo kakve presude u vezi s bilo kojim sporom i davanje bilo kakve olakšice sudu bilo koje relevantne nadležnosti, pre ili posle pravnosnažne presude ili arbitražne odluke uključujući, bez ograničenja: (a) oslobađanje putem privremene ili konačne zabrane ili naloga za posebno izvršenje: ili povraćaj bilo koje imovine; (b) oduzimanja imovine; i (c) izvršenje ili namirenje nad bilo kojom imovinom, prihodima ili drugim sredstvima (bez obzira na njihovu namenu ili nameravanu namenu).

45.13 Na Dan stupanja na snagu ili neposredno pre Dana stupanja na snagu, Strane će zaključiti Direktni ugovor Zajmodavaca sa Finansijerima (i/ili Agentom finansijera).

45.14 U skladu sa Tačkom 45.13, ovaj Ugovor će biti podređen odredbama Direktnog ugovora Zajmodavaca koji će proizvoditi pravno dejstvo od Dana stupanja na snagu.

46 OBAVEŠTENJA

46.1 Smatraće se da su sva obaveštenja ili druga vrsta komunikacije, u skladu sa ovim Ugovorom za bilo koju Stranu ovog Ugovora, propisno data ili učinjena kada su data u pisanoj formi i:

(a) kada su dostavljena u slučaju lične dostave; ili

(b) kada su primljena u slučaju faksa,

u svakom slučaju toj Strani koja mu se obrati na niže navedenoj adresi ili na onoj adresi koju Strana, nakon datuma ovog Ugovora, može pismeno odrediti u tu svrhu drugoj Strani ovog Ugovora obaveštenjem u pisanoj formi.

Grad:

Na pažnju: [•]

Broj faksa : [•]

Zastupnik Grada: [•]

Projektno društvo:

Na pažnju: [•]

Broj faksa: [•]

46.2 Pisano obaveštenje podrazumeva obaveštenje faksom pod uslovom da je kopija takođe dostavljena ličnom dostavom ili poštom.

46.3 Obaveštenje ili druga komunikacija primljena na neradni dan ili nakon radnih sati u mestu prijema će biti smatrana primljenom sledećeg radnog dana na takvom mestu.

47 ODLUČIVANJE EKSPERTA

47.1 Bilo koji spor koji proizilazi iz ili je u vezi sa ovim Ugovorom tokom, ili po prestanku, Perioda trajanja ugovora će biti rešen od strane Eksperta u skladu sa ovim Članom ako:

(a) to ovaj Ugovor isključivo propisuje;

(b) je spor primarno ili isključivo o tehničkim pitanjima; ili

(c) se Strane saglase.

47.2 Svaka Strana može da inicira upućivanje spora opisanog u Tački 47.1 Ekspertu predlaganjem imenovanja Eksperta drugoj Strani pisanim obaveštenjem.

47.3 Ekspert će biti inženjer, osim za sporove koji su u vezi sa iznosima naplativim u skladu sa Tačkom 34.1, Prilogom 3 ili Prilogom 8, gde će Ekspert biti računovođa, koji će biti imenovan sporazumno između Strana, ili, ako se Strane ne dogovore u roku od četrnaest (14) dana posle prijema obaveštenja iz Tačke 47.2, od strane Međunarodnog centra za veštačenje u okviru Međunarodne Privredne Komore, na zahtev bilo koje Strane. Ako je Ekspert imenovan ali nije u mogućnosti da kompletira slučaj, Strane će imenovati novog Eksperta, ili ako se Strane ne dogovore u roku od četrnaest (14) dana, od strane Međunarodnog centra za veštačenje u okviru Međunarodne Privredne Komore na zahtev bilo koje Strane.

47.4 Ekspert će delovati kao ekspert, a ne kao arbitar. Obe Strane će imati pravo da daju izjave Ekspertu. Neće biti formalnog saslušavanja. Ekspert će urediti proceduru u skladu sa svojom procenom. Ekspert će biti ovlašćen da otvori, preispita i revidira bilo koji sertifikat, mišljenje, zahtev ili obaveštenje uključujući bilo koju odluku Zastupnika Grada i da utvrdi sva sporna pitanja. Ekspert će uvek ispunjavati svoje dužnosti i obaveze u skladu sa Merodavnim pravom, Dobrim inženjerskim i operativnim praksama, Saglasnostima i Međunarodnim ekološkim i socijalnim standardima. U skladu sa Članom 48, odluka Eksperta će biti konačna i obavezujuća za Strane i može uključiti i naredbe da jedna ili obe Strane treba da plate njegove troškove, navodeći proporciju, kao i da jedna Strana treba da plati troškove druge Strane. Ekspert može pribaviti takav savet i pomoć od profesionalnog savetnika ili treće strane za koju razumno smatra kao odgovarajuću da mu pomogne u donošenju odluke o predmetu spora.

47.5 Ekspert će završiti sve postupke i izdati svoju odluku koja se odnosi na sporno pitanje u najbržem i najrazumnijem roku nakon prijema podnesaka i dokaznog materijala od Strana ali, u svakom slučaju ne kasnije od četrdeset pet (45) Radnih dana od datuma imenovanja, sve dok Ekspert ne predloži da je potrebno dodatno vreme da donese adekvatan zaključak u vezi sa spornim pitanjima koja su iskrsla, a Strane se saglase sa takvim predlogom. Ekspert će odlučivati o sporu između Strana i obavestiti o takvoj odluci Strane u pisanoj formi i odluka Eksperta će sadržati obrazloženje u takvoj formi u kakvoj Ekspert smatra da je adekvatno, uzimajući u obzir vrednost i kompleksnost spora.

47.6 U slučaju da bilo koja Strana veruje da predmet spora koji je u pitanju ne potpada pod Tačku 47.1 ili da uključuje druga sporna pitanja, Strana će obavestiti drugu Stranu u roku od sedam (7) dana posle prijema obaveštenja iz Tačke 47.2 sa dokazom koji potvrđuje to verovanje i sporno pitanje će u tom slučaju biti rešeno u skladu sa Članom 48. Kada bilo koja odredba ovog Ugovora ne precizira upotrebu ekspertskog odlučivanja ili ako iz bilo kog razloga nije moguće da se spor u vezi prava i obaveza strana u ovom Ugovoru uputi na ekspertsko odlučivanje, takav spor će biti rešena u skladu sa Članom 48.

48 SPOROVI

48.1 Strane će pre nego što se pozovu na odredbe Člana 47 ili pre nego što iniciraju rešavanje spora pred arbitražom koja je predmet ovog Člana, pokušati da reše u dobroj veri bilo kakav spor ili potraživanje nastalo iz, ili u vezi sa, ovim Ugovorom, a to će učiniti bez odlaganja putem pregovora između viših izvršilaca Strana koji imaju ovlašćenje za rešavanje istih.

48.2 Bilo koje sporno pitanje koje proizlazi iz ili u vezi sa ovim Ugovorom (uključujući bilo kakvo pitanje koje je u vezi sa postojanjem, punovažnošću ili raskidom) tokom trajanja ili nakon prestanka Perioda trajanja ugovora će biti isključivo rešeno pred međunarodnom arbitražom u skladu sa ovim Članom i svaka Strana će neopozivo prihvatiti arbitražu ako:

(a) nije bilo rešeno u skladu sa Tačkom 48.1, ili

(b) ne može biti podneto Ekspertu u skladu sa odredbama Ugovora ili ako spor koji je u pitanju ne potpada pod Tačku 47.1, ili

(c) Ekspert propusti da donese odluku u vremenskom okviru koji je propisan u Tački 47.5; ili

(d) je odluka Eksperta o bilo kom spornom pitanju osporena od strane bilo koje Strane, ili

(e) se Strana nije pridržavala odluke Eksperta.

48.3 Bilo koji arbitražni postupak započet u skladu sa Ugovorom će biti sproveden u skladu sa Pravilima Arbitraže (Bečka pravila) Bečkog Međunarodnog Arbitražnog Centra (VIAC) Austrijske Federalne Privredne Komore. Tribunal će biti sastavljen od tri (3) arbitra imenovana u skladu sa pomenutim Pravilima.

48.4 Svi arbitražni postupci koji se odnose na pomenuto će biti sprovedeni i konačno rešeni u Beču (za koji se Strane saglašavaju da bude sedište ili pravno mesto arbitraže) i biće sprovedeni na engleskom jeziku.

48.5 Čekajući arbitražnu odluku u arbitražnom postupku:

(a) nijedna Strana neće vršiti pravo ni po jednom drugom pravnom leku navedenom u ovom Ugovoru koji proizlazi iz pitanja u sporu; i

(b) Strana će nastaviti da ispunjavaju sve svoje dužnosti i obaveza iz Ugovora, izuzev onih dužnosti i obaveza koje su predmet spora.

48.6 Odluka arbitara će biti konačna i obavezujuća za Strane.

48.7 Član 48 će opstati i u slučaju raskida Ugovora ako je to neophodno za rešavanje bilo kakvih sporova u iz ili u vezi sa Ugovorom i, bez obzira na bilo koji takav raskid, sume koje jedna Strana duguje drugoj po osnovu Ugovora biće plaćene u skladu sa Ugovorom.

49 TROŠKOVI

49.1 Projektno društvo će snositi sve svoje troškove (uključujući troškove savetnika) u vezi sa pripremanjem, pregovorima i ispunjenjem Ugovora.

50 MERODAVNO PRAVO

50.1 Na Ugovor će biti primenjeni zakoni, i Ugovor će biti tumačen u skladu sa zakonima Republike Srbije.

50.2 U slučaju bilo kakvog neslaganja između verzije Ugovora na engleskom jeziku i verzije Ugovora na srpskom jeziku, verzija na engleskom jeziku će biti merodavna.

KAO DOKAZ NAVEDENOG, ovaj Ugovor zajedno sa Prilozima je zaključen kako sledi:

GRAD
Na dan [datum]

.....Ovlašćeni potpisnik

.....Ime i Prezime

.....Ovlašćeni potpisnik

.....Ime i Prezime

PROJEKTNO DRUŠTVO
Na dan [datum]

.....Direktor

.....Ime i Prezime

.....Direktor

.....Ime i Prezime